

**BELGISCHE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

49e ZITTINGSPERIODE

GEWONE ZITTING 1998-1999

**HANDELINGEN VAN DE
PLENAIRE VERGADERINGEN**

338 22/04/1999 - namiddag

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**

49e LÉGISLATURE

SESSION ORDINAIRE 1998-1999

**ANNALES DES
SÉANCES PLÉNIÈRES**

338 22/04/1999 - après-midi

Sommaire

Jeudi 22 avril 1999, après-midi - 338

COMMUNICATIONS	11879
ORDRE DES TRAVAUX	11879
QUESTIONS ORALES	11880
- de MM. Robert Meureau et Bart Laeremans au ministre de la Justice sur "la libération conditionnelle d'un assassin présumé auteur d'un nouveau meurtre" et "la libération conditionnelle"	11880
- de M. Olivier Deleuze au ministre de la Justice sur "la nécessité d'expliquer certains devoirs prescrits par un juge"	11882
- de M. Rony Cuyt au ministre de la Justice sur "le changement de prénoms"	11883
- de M. Louis Vanvelthoven au ministre de la Justice sur "la détention et la vente d'armes"	11883
- de M. André du Bus de Warnaffe au ministre des Finances sur "le traitement des dossiers fiscaux"	11884
- de M. Herman De Croo au vice-premier ministre et ministre de l'Economie et des Télécommunications, chargé du Commerce extérieur, sur "la nomination du directeur général de l'Office belge du commerce extérieur"	11885
- de M. Didier Reynders au vice-premier ministre et ministre de l'Economie et des Télécommunications, chargé du Commerce extérieur, sur "la grève au bureau de poste de Liège 1"	11886
- de M. Willy Cortois au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'absence de plans d'urgence médicale pour l'Euro 2000"	11887
- de M. Hugues Wailliez au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'application de l'article 119 du Code électoral"	11887
- de M. Hugo Van Dienderen au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'interdiction de manifestations par les bourgmestres"	11888
- de M. Gerolf Annemans au ministre des Affaires étrangères sur "les rumeurs relatives à l'organisation d'une offensive terrestre au Kosovo"	11889
- de M. Jan Van Erps au ministre des Transports sur "les nuisances insupportables causées par les travaux du terminal TGV à Bruxelles-midi"	11890
PROJETS ET PROPOSITIONS DE LOI	11891
- proposition de MM. Patrick Dewael, Claude Eerdekins, Jacques Lefevre, Didier Reynders, Paul Tant, Jef Tavernier, Mme Annemie Van de Casteele et M. Louis Vanvelthoven d'insertion d'un chapitre IIIquater concernant le droit d'enquête dans le titre V du Règlement de la Chambre des représentants (2094/1 à 3)	11891
discussion	11891

Inhoud

Donderdag 22 april 1999, namiddag - 338

MEDEDELINGEN	11879
REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN	11879
MONDELINGE VRAGEN	11880
- van de heren Robert Meureau en Bart Laeremans aan de minister van Justitie over "de voorwaardelijke invrijheidstelling van een vermoedelijke moordenaar, da er van een nieuwe moord" en "de voorwaardelijke invrijheidstelling"	11880
- van de heer Olivier Deleuze aan de minister van Justitie over "de noodzaak bepaalde door een rechter voorgeschreven onderzoeksdaaden te verklaren"	11882
- van de heer Rony Cuyt aan de minister van Justitie over "de wijziging van voornamen"	11883
- van de heer Louis Vanvelthoven aan de minister van Justitie over "wapenbezit en -verkoop"	11883
- van de heer André du Bus de Warnaffe aan de minister van Financiën over "de behandeling van belastingdossiers"	11884
- van de heer Herman De Croo aan de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, belast met Buitenlandse Handel, over "de benoeming van de directeur-generaal van de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel"	11885
- van de heer Didier Reynders aan de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, belast met Buitenlandse Handel, over "de staking in het postkantoor Luik 1"	11886
- van de heer Willy Cortois aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het uitblijven van medische noodplannen voor Euro 2000"	11887
- van de heer Hugues Wailliez aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de toepassing van artikel 119 van het Kieswetboek"	11887
- van de heer Hugo Van Dienderen aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het verbieden van betogingen door burgemeesters"	11888
- van de heer Gerolf Annemans aan de minister van Buitenlandse Zaken over "geruchten in verband met het opzetten van een grondoffensief in Kosovo"	11889
- van de heer Jan Van Erps aan de minister van Vervoer over "de ondraaglijke hinder van de werken aan de HST-terminal te Brussel-Zuid"	11890
WETSONTWERPEN EN VOORSTELLEN	11891
- voorstel van de heren Patrick Dewael, Claude Eerdekins, Jacques Lefevre, Didier Reynders, Paul Tant, Jef Tavernier, mevrouw Annemie Van de Casteele en de heer Louis Vanvelthoven tot invoeging in titel V van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers van een hoofdstuk IIIquater betreffende het recht van onderzoek (2094/1 tot 3)	11891
besprekking	11891

- projet de loi portant création au sein des Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles, d'un service de l'Etat à gestion séparée dénommé "Réseau télématique belge de la recherche, Belnet" (2108/1 et 2)	11891	- wetsontwerp houdende oprichting, binnen de federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden, van een Staatsdienst met afzonderlijk beheer genoemd "Belgisch telematica-onderzoeksnetwerk, Belnet" (2108/1 en 2)	11891
discussion générale	11891	algemene bespreking	11891
<i>Orateur : Mme Creyf, rapporteuse</i>		<i>Spreker : mevrouw Creyf, rapporteur</i>	
discussion des articles	11892	bespreking van de artikelen	11892
- projet de loi modifiant la loi du 29 mars 1963 tendant à promouvoir la rentabilité de l'agriculture et son équivalence avec les autres secteurs de l'économie (sans rapport) (2056/1)	11892	- wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 maart 1963 ertoe strekkende de rendabiliteit in de landbouw op te voeren en zijn gelijkwaardigheid met de andere sectoren van het bedrijfsleven te bevorderen (zonder verslag) (2056/1)	11892
discussion générale	11892	algemene bespreking	11892
discussion des articles	11892	bespreking van de artikelen	11892
- projet de loi modifiant la loi du 29 juillet 1955 créant un Fonds agricole (sans rapport) (2126/1)	11892	- wetsontwerp tot wijziging van de wet v. 29 juli 1955 tot oprichting van een Landbouwfonds (zonder verslag) (2126/1)	11892
discussion générale	11892	algemene bespreking	11892
discussion des articles	11892	bespreking van de artikelen	11892
- proposition de loi de M. Luc Willems modifiant les lois relatives à l'organisation des classes moyennes, coordonnées le 28 mai 1979 (sans rapport) (2114/1)	11892	- wetsvoorstel van de heer Luc Willems tot wijziging van de op 28 mei 1979 gecoördineerde wetten betreffende de organisatie van de middenstand (zonder verslag) (2114/1)	11892
discussion générale	11892	algemene bespreking	11892
discussion des articles	11892	bespreking van de artikelen	11892
- proposition de loi de M. Chris Moors et consorts modifiant l'article 10 de la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles (sans rapport) (2120/1)	11892	- wetsvoorstel van de heer Chris Moors c.s. tot wijziging van artikel 10 van de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuur rampen (zonder verslag) (2120/1)	11892
discussion générale	11892	algemene bespreking	11892
discussion des articles	11893	bespreking van de artikelen	11893
- projet de loi modifiant certaines dispositions relatives au mariage (amendé par le Sénat) (sans rapport) (1991/6)	11893	- wetsontwerp tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende het huwelijk (geamendeerd door de Senaat) (zonder verslag) (1991/6)	11893
discussion des articles	11893	bespreking van de artikelen	11893
- proposition de loi de MM. Didier Reynders, Claude Eerde kens, Jacques Lefevre, Paul Tant, Louis Vanvelthoven et Patrick Dewael relative aux effets de la dissolution des Chambres législatives à l'égard des projets et propositions de loi dont elles sont saisies (sans rapport) (2123/1)	11894	- wetsvoorstel van de heren Didier Reynders, Claude Eerde kens, Jacques Lefevre, Paul Tant, Louis Vanvelthoven en Patrick Dewael betreffende de gevolgen van de ontbinding van de Wetgevende Kamers ten aanzien van de aanhangige wetsontwerpen en voorstellen (zonder verslag) (2123/1)	11894
discussion générale	11894	algemene bespreking	11894
discussion des articles	11894	bespreking van de artikelen	11894
- projet de loi portant des dispositions diverses "Santé publique" (2096/1 à 3)	11894	- wetsontwerp houdende diverse bepalingen "Volksgezondheid"	11894
discussion générale	11894	(2096/1 tot 3)	
discussion des articles	11894	algemene bespreking	11894
- projet de loi modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales (2040/1 à 7)	11894	bespreking van de artikelen	11894
- proposition de loi de MM. Joos Wauters et Thierry Detienne modifiant certains arrêtés royaux relatifs aux titres professionnels particuliers des infirmiers et aux normes auxquelles certains services hospitaliers doivent satisfaire (2059/1 et 2)	11894	- wetsontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies (2040/1 tot 7)	
discussion générale	11894	- wetsvoorstel van de heren Joos Wauters en Thierry Detienne tot wijziging van sommige koninklijke besluiten inzake de bijzondere beroepstitels voor verpleegkundigen en normen waaraan sommige ziekenhuisdiensten moeten voldoen (2059/1 en 2)	11894
<i>Orateurs : Mme van Kessel, rapporteuse, MM. Eerde kens, Wauters</i>		algemene bespreking	11894
		<i>Sprekers : mevrouw van Kessel, rapporteur, de heren Eerde kens, Wauters</i>	

suspension de la discussion générale	11895	schorsing van de algemene bespreking	11895
- proposition de loi de MM. Richard Fournaux et Marceau Mairesse réprimant certaines fraudes relatives au kilométrage des véhicules (97/1 à 8)		- wetsvoorstel van de heren Richard Fournaux en Marceau Mairesse tot beteugeling van bepaalde vormen van bedrog met de kilometerstand van voertuigen (97/1 tot 8)	
- proposition de loi de MM. Jean-Pierre Viseur et Hugo Van Dienderen modifiant l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles, leurs remorques, leurs éléments ainsi que les accessoires de sécurité en vue d'assainir le commerce des véhicules automobiles d'occasion (275/1 et 2)	11895	- wetsvoorstel van de heren Jean-Pierre Viseur en Hugo Van Dienderen tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 maart 1968 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's, hun aanhangwagens, hun onderdelen en hun veiligheidstoebehoren moeten voldoen, met het oog op de sanering van de handel in tweedehandsvoertuigen (275/1 en 2)	11895
discussion générale	11895	algemene bespreking	11895
discussion des articles	11895	bespreking van de artikelen	11895
- suspension	11896	- schorsing	11896
ORDRE DES TRAVAUX	11896	REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN	11896
PROJETS ET PROPOSITIONS DE LOI (CONTINUATION)	11896	WETSONTWERPEN EN -VOORSTELLEN (VOORTZETTING)	11896
- proposition de loi de M. Patrick Van Gheluwe modifiant l'article 59 de la nouvelle loi communale (1940/1)	11896	- wetsvoorstel van de heer Patrick Van Gheluwe tot wijziging van artikel 59 van de nieuwe gemeentewet (1940/1)	11896
discussion générale	11896	algemene bespreking	11896
<i>Orateur : M. D'hondt, rapporteur</i>		<i>Spreker : de heer D'hondt, rapporteur</i>	
discussion des articles	11896	bespreking van de artikelen	11896
- proposition de loi de M. Jozef Van Eetvelt modifiant la loi du 19 mars 1980 relative à l'octroi du titre honorifique de leurs fonctions aux bourgmestres, aux échevins et aux présidents de conseils des centres publics d'aide sociale ou des anciennes commissions d'assistance publique (363/1 à 8)	11896	- wetsvoorstel van de heer Jozef Van Eetvelt tot wijziging van de wet van 19 maart 1980 betreffende het verlenen van de eretitel van hun ambt aan de burgemeesters, aan de schepenen en aan de voorzitters van de raden van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn of van de geweten commissies van openbare onderstand (363/1 tot 8)	11896
reprise de la discussion générale	11896	hervatting van de algemene bespreking	11896
discussion des articles	11897	bespreking van de artikelen	11897
- proposition de loi de M. Hunfred Schoeters modifiant la loi du 10 mars 1980 relative à l'octroi du titre honorifique de leurs fonctions aux bourgmestres, aux échevins et aux présidents des conseils des centres publics d'aide sociale ou des anciennes commissions d'assistance publique (405/1 à 7)	11897	- wetsvoorstel van de heer Hunfred Schoeters tot wijziging van de wet van 10 maart 1980 betreffende het verlenen van de eretitel van hun ambt aan de burgemeesters, aan de schepenen en aan de voorzitters van de raden van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn of van de geweten commissies van openbare onderstand (405/1 tot 7)	11897
reprise de la discussion générale	11897	hervatting van de algemene bespreking	11897
discussion des articles	11897	bespreking van de artikelen	11897
- proposition de loi de MM. Louis Vanvelthoven, Jan Lenssens, Charles Janssens et Albert Gehlen modifiant l'article 54 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et l'article 57ter de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale (2143/1 à 4)	11897	- wetsvoorstel van de heren Louis Vanvelthoven, Jan Lenssens, Charles Janssens en Albert Gehlen tot wijziging van artikel 54 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en van artikel 57ter van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (2143/1 tot 4)	11897
discussion générale	11897	algemene bespreking	11897
<i>Orateur : Mme Hermans, rapporteuse</i>		<i>Spreker : mevrouw Hermans, rapporteur</i>	
SCRUTIN	11898	GEHEIME STEMMING	11898
sur les naturalisations (2137/1 et 2)	11898	over de naturalisaties (2137/1 en 2)	11898
ORDRE DES TRAVAUX	11898	REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN	11898
ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR	11898	GOEDKEURING VAN DE AGENDA	11898
ASSEMBLEE PARLEMENTAIRE DE L'ORGANISATION POUR LA SECURITE ET LA COOPERATION EN EUROPE	11899	PARLEMENTAIRE VERGADERING VAN DE ORGANISATIE VOOR DE VEILIGHEID EN DE SAMENWERKING IN EUROPA	11899
PRISE EN CONSIDERATION DE PROPOSITIONS	11899	INOVERWEGINGNEMING VAN VOORSTELLEN	11899
DEMANDE D'URGENCE	11899	URGENTIEVERZOEK	11899
RESULTAT DU SCRUTIN	11900	GEHEIME STEMMING	11900
PROJETS ET PROPOSITIONS DE LOI (CONTINUATION)	11900	WETSONTWERPEN EN -VOORSTELLEN (VOORTZETTING)	11900

proposition de loi de MM. Louis Vanvelthoven, Jan Lenssens, Charles Janssens et Albert Gehlen modifiant l'article 54 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et l'article 57ter de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale (2143/1 à 7)	11900	wetsvoorstel van de heren Louis Vanvelthoven, Jan Lenssens, Charles Janssens en Albert Gehlen tot wijziging van artikel 54 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en van artikel 57ter van de organische wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (2143/1 tot 7)	11900
reprise de la discussion générale	11900	hervatting van de algemene bespreking	11900
Orateurs : MM. Reynders, Van Hoorebeke, Dewael, Tavernier, Ghelen, Tant, Vanvelthoven, Ch. Janssens		Sprekers : de heren Reynders, Van Hoorebeke, Dewael, Tavernier, Ghelen, Tant, Vanvelthoven, Ch. Janssens	
discussion des articles	11903	bespreking van de artikelen	11903
VOTES	11904	STEMMINGEN	11904
- sur les motions déposées en conclusion des interpellations de :		- over de moties ingediend tot besluit van de interpellaties van :	
M. Didier Reynders sur "la situation économique et sociale du pays" (n° 2279)		de heer Didier Reynders over "'s land: economische en sociale toestand" (nr. 2279)	
M. Rik Daems sur "la situation économique du pays, plus particulièrement en ce qui concerne les perspectives catastrophiques sur le plan de l'emploi" (n° 2281)		de heer Rik Daems over "de economische toestand van het land, in het bijzonder wat de rampzalige werkgelegenheidsperspectieven betreft" (nr. 2281)	
M. Olivier Deleuze sur "la situation économique et sociale du pays" (n° 2305)		de heer Olivier Deleuze over "'s lands economische en sociale toestand" (nr. 2305)	
M. Jef Tavernier sur "la situation sociale et économique du pays et ses implications pour l'ensemble de la population" (n° 2306)		de heer Jef Tavernier over "de sociaal-economische toestand van het land en de gevolgen ervan voor de ganse bevolking" (nr. 2306)	
M. Jaak Van den Broeck sur "la situation sociale et économique du pays" (n° 2312)	11904	de heer Jaak Van den Broeck over "de sociaal-economische toestand waarin het land zich bevindt" (nr. 2312)	11904
- sur les motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Didier Reynders sur "les chèques services" (n° 2303)	11905	- over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Didier Reynders over "de dienstencheques" (nr. 2303)	11905
- sur les motions déposées en conclusion des interpellations de :		- over de moties ingediend tot besluit van de interpellaties van :	
M. Herman De Croo sur "la SNCB" (n° 2309)		de heer Herman De Croo over "de NMBS" (nr. 2309)	
M. Karel Van Hoorebeke sur "le contrôle de l'utilisation des fonds publics par la direction de la SNCB à la suite des opérations de sale and lease-back effectuées par la SNCB et la situation de l'administrateur délégué E. Schoupe" (n° 2313)		de heer Karel Van Hoorebeke over "de controle op de aanwending van overheids geld door de NMBS-directie naar aanleiding van de sale and lease-back operaties binnen de NMBS en de positie van gedelegeerd-bestuurder E. Schoupe" (nr. 2313)	
M. Didier Reynders sur "le nécessaire audit à réaliser par la Cour des comptes à propos de la SNCB" (n° 2314)		de heer Didier Reynders over "de noodzaak om de NMBS door het Rekenhof te doen doorlichten" (nr. 2314)	
M. Hugo Van Dienderen sur "la SNCB" (n° 2316)		de heer Hugo Van Dienderen over "de NMBS" (nr. 2316)	
M. Jean Geraerts sur "la SNCB et l'inculpation de M. Schoupe, administrateur délégué de la SNCB" (n° 2317)	11905	de heer Jean Geraerts over "de NMBS en de inbeschuldigingstelling van de heer Schoupe, gedelegeerd bestuurder van de NMBS" (nr. 2317)	11905
- sur le projet de loi portant des dispositions fiscales diverses (1949/11)	11906	- over het wetsontwerp houdende diverse fiscale bepalingen (1949/11)	11906
- sur le projet de loi favorisant l'organisation des déplacements entre le domicile et le lieu de travail par l'établissement de plans de transports d'entreprise (374/18)	11906	- over het wetsontwerp tot bevordering van de organisatie van het woon-werkverkeer met bedrijfsvervoerplannen (374/18)	11906
- sur la proposition de loi de MM. Didier Reynders, Stefaan De Clerck, Claude Eerdekins, Renaat Landuyt, André du Bus de Warnaffe, Patrick Dewael, Olivier Deleuze, Mine Annemie Van de Castele et M. Jef Tavernier modifiant la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie, ainsi que la loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la seconde guerre mondiale		- over het wetsvoorstel van de heren Didier Reynders, Stefaan De Clerck, Claude Eerdekins, Renaat Landuyt, André du Bus de Warnaffe, Patrick Dewael, Olivier Deleuze, mevrouw Annemie Van de Castele en de heer Jef Tavernier tot wijziging van de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme en xenofobie ingegeven daden alsmede van de wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren of goedkeuren van de genocide die tijdens de tweede wereldoorlog door het Duitse nationaal-socialistische regime is gepleegd	
amendements et articles réservés (1934/1 à 5)	11907	aangehouden amendementen en artikelen (1934/1 tot 5)	11907
ensemble (1934/1 et 5 - rapport avec errata mentionnés par la commission)	11908	geheel (1934/1 en 5 - verslag met door de commissie vermelde errata)	11908

- sur le projet de loi modifiant la loi du 27 juin 1921 accordant la personnalité civile aux associations sans but lucratif et aux établissements d'utilité publique (1854/8)	11909	- over het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 27 juni 1921 waarbij aan de verenigingen zonder winstgevend doel en aan de instellingen van openbaar nut rechtspersoonlijkheid wordt verleend (1854/8)	11909
- sur le projet de loi introduisant un article 80bis dans le Code civil, et abrogeant le décret du 4 juillet 1806 concernant le mode de rédaction de l'acte par lequel l'officier de l'état civil constate qu'il lui a été présenté un enfant sans vie (transmis par le Sénat) (2065/1)	11909	- over het wetsontwerp tot invoeging van een artikel 80bis in het Burgerlijk Wetboek en tot opheffing van het decreet van 4 juli 1806 aangaande de manier van opstelling van de akte waarbij de ambtenaar van de burgerlijke stand constateert dat hem een levensloos kind werd vervoerd (overgezonden door de Senaat) (2065/1)	11909
- sur le projet de loi modifiant les articles 318 à 323 de la nouvelle loi communale, relatifs à la consultation populaire communale (amendé par le Sénat) (1174/17 et 18 - rapport avec errata mentionnés par la commission)	11909	- over het wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 318 tot 323 van de nieuwe gemeentewet betreffende de gemeentelijke volksraadpleging (geamendeerd door de Senaat) (1174/17 en 18 - verslag met door de commissie vermelde errata)	11909
- sur le projet de loi modifiant la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales (2113/1)	11910	- over het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen (2113/1)	11910
- sur le projet de loi visant à réduire la durée de la détention administrative des étrangers en séjour illégal sur le territoire belge (transmis par le Sénat) (1909/1)	11910	- over het wetsontwerp houdende inkorting van de administratieve hechtenis van buitenlander, die illegaal op het Belgisch grondgebied verblijven (overgezonden door de Senaat) (1909/1)	11910
- sur le projet de loi modifiant l'article 77, alinéa 2, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (transmis par le Sénat) (1910/1)	11910	- over het wetsontwerp tot wijziging van artikel 77, tweede lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (overgezonden door de Senaat) (1910/1)	11910
- sur le projet de loi modifiant la loi du 18 septembre 1986 instituant le congé politique pour les membres du personnel des services publics (transmis par le Sénat) (2105/1)	11910	- over het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 18 september 1986 tot instelling van het politiek verlof voor de personeelsleden van de overheidsdiensten (overgezonden door de Senaat) (2105/1)	11910
- sur la proposition de loi de M. Jef Tavernier modifiant l'article 23 de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des Chambres fédérales ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques (2043/5)	11911	- over het wetsvoorstel van de heer Jef Tavernier tot wijziging van artikel 23 van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen (2043/5)	11911
- sur le projet de loi portant assentiment à l'Accord de partenariat économique, de coordination politique et de coopération entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et les Etats-Unis mexicains, d'autre part, l'Annexe et l'Acte final, faits à Bruxelles le 8 décembre 1997 (transmis par le Sénat) (2082/1)	11911	- over het wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst inzake economisch partnerschap, politieke coördinatie en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Verenigde Mexicaanse Staten, anderzijds, de Bijlage en de Slotakte, gedaan te Brussel op 8 december 1997 (overgezonden door de Senaat) (2082/1)	11911
- sur le projet de loi portant assentiment au Traité d'interdiction complète des essais nucléaires, les Annexes 1 et 2, et le Protocole, faits à New York le 24 septembre 1996 (transmis par le Sénat) (2084/1)	11911	- over het wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag inzake een alomvattend verbod op kernproeven, de Bijlagen 1 en 2, en het Protocol, gedaan te New York op 24 september 1996 (overgezonden door de Senaat) (2084/1)	11911
- sur le projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et le gouvernement de la République du Kazakhstan, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Almaty le 16 avril 1998 (transmis par le Sénat) (2086/1)	11911	- over het wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de regering van de Republiek Kazachstan, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Almaty op 16 april 1998 (overgezonden door de Senaat) (2086/1)	11911
- sur le projet de loi contenant le quatorzième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 1998 - Section "Coopération au Développement" (15) (2033/1)	11912	- over het wetsontwerp houdende veertiende aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1998 - Sectie "Ontwikkelingssamenwerking" (15) (2033/1)	11912
- sur la proposition de résolution de M. Lode Vanoost et Mme Martine Schüttringer relative aux droits de l'homme dans l'Etat mexicain du Chiapas et à l'application de la clause démocratique de la convention bilatérale conclue entre l'Union européenne et le Mexique (1557/5)	11912	- over het voorstel van resolutie van de heer Lode Vanoost en mevrouw Martine Schüttringer betreffende de mensenrechten in de Mexicaanse federale deelstaat Chiapas en de toepassing van de democratische clausule in de bilaterale overeenkomst tussen de Europese Unie en Mexico (1557/5)	11912
- sur la proposition de résolution de MM. Alfons Borginon, Olivier Deleuze, Dany Vandebosch et Lode Vanoost relative au processus de paix engagé en Irlande du Nord et à la situation des personnes toujours détenues en Grande-Bretagne et en Irlande (1680/5)	11912	- over het voorstel van resolutie van de heren Alfons Borginon, Olivier Deleuze, Dany Vandebosch en Lode Vanoost over het vredesproces in Noord-Ierland en de situatie van de overblijvende gedetineerden in Groot-Brittannië en Ierland (1680/5)	11912
- sur le projet de loi domaniale (2060/1)	11912	- over het ontwerp van domaniale wet (2060/1)	11912
- sur le projet de loi relatif au financement de la construction du nouveau siège de l'OTAN (2071/1)	11912	- over het wetsontwerp betreffende de financiering van de constructie van de nieuwe zetel van de NAVO (2071/1)	11912

- sur le projet de loi relatif à l'application rétroactive des exemptions prévues par les accords de siège avec les organisations internationales intergouvernementales en matière d'impôts sur les revenus et de taxes assimilées aux impôts sur les revenus (2008/1)	11913	- over het wetsontwerp met betrekking tot de retroactieve toepassing van de vrijstellingen die zijn bepaald in de zetelakkoorden met de internationale intergouvernementele organisaties inzake inkomstenbelastingen en met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen (2008/1)	11913
- sur la proposition de loi de M. Rudy Demotte visant à modifier les articles 34, § 1er, et 39 du Code des impôts sur les revenus 1992 (nouvel intitulé) (1408/5)	11913	- over het wetsvoorstel van de heer Rudy Demotte tot wijziging van de artikelen 34, § 1, en 39 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (nieuw opschrift) (1408/5)	11913
- sur la proposition de la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques de rejeter la proposition de résolution de MM. Didier Reynders et Herman De Croo visant à confier à la Cour des comptes une mission de contrôle du bon emploi par la SNCB des deniers publics (1613/3)	11913	over het voorstel tot verwerving door de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven van het voorstel van resolutie van de heren Didier Reynders en Herman De Croo strekkende tot het verlenen, aan het Rekenhof, van een controleopdracht op de aanwending van overheids geld door de NMBS (1613/3)	11913
- sur le projet de loi modifiant la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique (transmis par le Sénat)		- over het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 5 augustus 1991 tot bescherming van de economische mededinging (overgezonden door de Senaat)	
amendements et articles réservés (2066/1 à 4)	11917	aangehouden amendementen en artikelen 2066/1 tot 4)	11917
ensemble (2066/1 et 4 - rapport avec errata mentionnés par la commission)	11918	geheel (2066/1 en 4 - verslag met door de commissie vermelde errata)	11918
- sur le projet de loi modifiant certains articles de la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique (transmis par le Sénat) (2067/1)	11918	- over het wetsontwerp tot wijziging van sommige artikelen van de wet van 5 augustus 1991 tot bescherming van de economische mededinging (overgezonden door de Senaat) (2067/1)	11918
- sur le projet de loi modifiant la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur (2050/5)	11918	- over het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument (2050/5)	11918
- sur le projet de loi modifiant les articles 97 et 117 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur (2051/1)	11918	over het wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 97 en 117 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument (2051/1)	11918
- sur le projet de loi concernant le calcul de la pension de retraite du personnel enseignant et directeur de l'enseignement gardien et primaire (2092/3)	11919	- over het wetsontwerp betreffende de berekening van het rustpensioen van het onderwijs en bestuurspersoneel van het kleuter en lager onderwijs (2092/3)	11919
- sur le projet de loi relative à la médecine de contrôle (2106/3)	11919	- over het wetsontwerp betreffende de controlegeneeskunde (2106/3)	11919
- sur la proposition de résolution de M. Hans Bonte relative aux pièges du chômage		- over het voorstel van resolutie van de heer Hans Bonte betreffende de werkloosheidsvallen	
amendement réservé (2052/1 à 3)	11919	aangehouden amendement (2052/1 tot 3)	11919
proposition de résolution (2052/1)	11919	voorstel van resolutie (2052/1)	11919
- sur le projet de loi portant des dispositions fiscales et autres (2073/7)	11920	- over het wetsontwerp houdende fiscale en andere bepalingen (2073/7)	11920
- sur le projet de loi accordant à titre moral le prédicat militaire à certains civils belges (1694/4)	11920	- over het wetsontwerp tot toekenning van de morele eretitel van militair aan bepaalde Belgische burgers (1694/4)	11920
- sur la proposition de loi de M. Jan Van Erps modifiant la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée afin d'assurer la reconnaissance du bilinguisme des volontaires (2002/4)	11920	- over het wetsvoorstel van de heer Jan Van Erps tot wijziging van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger teneinde de erkenning van de tweetaligheid van de vrijwilligers te waarborgen (2002/4)	11920
- sur la proposition de loi de M. Rony Cuyt abrogeant les articles 10 et 19 de l'arrêté royal du 24 juillet 1997 instaurant le régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours et le régime du départ anticipé à mi-temps pour certains militaires et modifiant le statut des militaires en vue d'instaurer le retrait temporaire d'emploi par interruption de carrière, en application de l'article 3, §1er, 1°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne (1421/1)	11920	- over het wetsvoorstel van de heer Rony Cuyt tot opheffing van de artikelen 10 en 19 van het koninklijk besluit van 24 juli 1997 tot instelling van de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek en de regeling van de halftijdse vervroegde uitstap voor sommige militairen en tot wijziging van het statuut van de militairen met het oog op de instelling van de tijdelijke ambisisontheffing wegens loopbaanonderbreking, met toepassing van artikel 3, §1, 1°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie (1421/1)	11920

- sur la proposition de MM. Patrick Dewael, Claude Eerdekins, Jacques Lefevre, Didier Reynders, Paul Tant, Jef Tavernier, Mme Annemie Van de Castele et M. Louis Vanvelthoven d'insertion d'un chapitre IIIquater concernant le droit d'enquête dans le titre V du Règlement de la Chambre des représentants (2094/1)	11921	- over het voorstel van de heren Patrick Dewael, Claude Eerdekins, Jacques Lefevre, Didier Reynders, Paul Tant, Jef Tavernier, mevrouw Annemie Van de Castele en de heer Louis Vanvelthoven tot invoeging in titel V van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers van een hoofdstuk IIIquater betreffende het recht van onderzoek (2094/1)	11921
- sur le projet de loi portant création au sein des services fédéraux des Affaires scientifiques, techniques et culturelles, d'un service de l'Etat à gestion séparée dénommé "Réseau télématique belge de la recherche, Belnet" (2108/1)	11921	- over het wetsontwerp houdende oprichting, binnen de federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele Aangelegenheden, van een Staatsdienst met afzonderlijk beheer genoemd "Belgisch telematica-onderzoeksnetwerk, Belnet" (2108/1)	11921
- sur le projet de loi modifiant la loi du 29 mars 1963 tendant à promouvoir la rentabilité de l'agriculture et son équivalence avec les autres secteurs de l'économie (2056/1)	11921	- over het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 maart 1963 ertoe strekkende de rendabiliteit in de landbouw op te voeren en zijn gelijkwaardigheid met de andere sectoren van het bedrijfsleven te bevorderen (2056/1)	11921
- sur le projet de loi modifiant la loi du 29 juillet 1955 créant un Fonds agricole (2126/1)	11921	- over het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 juli 1955 tot oprichting van een Landbouwfonds (2126/1)	11921
- sur la proposition de loi de M. Luc Willems modifiant les lois relatives à l'organisation des classes moyennes, coordonnées le 28 mai 1979 (2114/1)	11921	- over het wetsvoorstel van de heer Luc Willems tot wijziging van de op 28 mei 1979 gecoördin. derde wetten betreffende de organisatie van de middenstand (2114)	11921
- sur le projet de loi modifiant certaines dispositions relatives au mariage (amendé par le Sénat) (1991/6)	11922	- over het wetsontwerp tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende het huwelijk (geamendeerd door de Senaat) (1991/6)	11922
- sur le projet de loi portant des dispositions diverses "Santé publique" (2096/1)	11922	- over het wetsontwerp houdende diverse bepalingen "Volksgezondheid" (2096/1)	11922
- sur la proposition de loi de MM. Richard Fournaux et Marceau Mairesse réprimant certaines fraudes relatives au kilométrage des véhicules (97/8)	11922	- over het wetsvoorstel van de heren Richard Fournaux en Marceau Mairesse tot beveiliging van bepaalde vormen van bedrog met de kilometerstand van voertuigen (97/8)	11922
- sur la proposition de loi de M. Chris Moors et consorts modifiant l'article 10 de la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles (2120/1)	11923	- over het wetsvoorstel van de heer Chris Moors c.s. tot wijziging van artikel 10 van de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen (2120/1)	11923
- sur la proposition de loi de MM. Didier Reynders, Claude Eerdekins, Jacques Lefevre, Paul Tant, Louis Vanvelthoven et Patrick Dewael relative aux effets de la dissolution des Chambres législatives à l'égard des projets et propositions de loi dont elles sont saisies (2123/1)	11923	- over het wetsvoorstel van de heren Didier Reynders, Claude Eerdekins, Jacques Lefevre, Paul Tant, Louis Vanvelthoven en Patrick Dewael betreffende de gevolgen van de ontbinding van de Wetgevende Kamers ten aanzien van de aanhangige wetsontwerpen en voorstellen (2123/1)	11923
- sur la proposition de loi de M. Jozef Van Eetvelt modifiant la loi du 10 mars 1980 relative à l'octroi du titre honorifique de leurs fonctions aux bourgmestres, aux échevins et aux présidents de conseils des centres publics d'aide sociale ou des anciennes commissions d'assistance publique (363/8)	11923	- over het wetsvoorstel van de heer Jozef Van Eetvelt tot wijziging van de wet van 10 maart 1980 betreffende het verlenen van de eretitel van hun ambt aan de burgemeesters, aan de schepenen en aan de voorzitters van de raden van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn of van de gewezen commissies van openbare onderstand (363/8)	11923
- sur la proposition de loi de M. Hunfred Schoeters modifiant l'article 4 de la loi du 10 mars 1980 relative à l'octroi du titre honorifique de leurs fonctions aux bourgmestres, aux échevins et aux présidents des conseils des centres publics d'aide sociale ou des anciennes commissions d'assistance publique (nouvel intitulé) (405/7)	11924	- over het wetsvoorstel van de heer Hunfred Schoeters tot wijziging van artikel 4 van de wet van 10 maart 1980 betreffende het verlenen van de eretitel van hun ambt aan de burgemeesters, aan de schepenen en aan de voorzitters van de raden van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn of van de gewezen commissies van openbare onderstand (nieuw opschrift) (405/7)	11924
- sur la proposition de loi de M. Patrick Van Gheluwe modifiant l'article 59 de la nouvelle loi communale (1940/1)	11924	- over het wetsvoorstel van de heer Patrick Van Gheluwe tot wijziging van artikel 59 van de nieuwe gemeentewet (1940/1)	11924
- sur la proposition de loi de MM. Louis Vanvelthoven, Jan Lenssens, Charles Janssens et Albert Gehlen modifiant l'article 54 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et l'article 57ter de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, les articles 2, § 5, 5, § 2, et 11bis de la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les centres publics d'aide sociale (nouvel intitulé)	11925	- over het wetsvoorstel van de heren Louis Vanvelthoven, Jan Lenssens, Charles Janssens en Albert Gehlen tot wijziging van artikel 54 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en van artikel 57ter van de organische wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, van de artikelen 2, § 5, 5, § 2, en 11 bis van de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door openbare centra voor maatschappelijk welzijn (nieuw opschrift)	
amendement et article 2 réservés (2143/1 à 7)	11924	aangehouden amendement en aangehouden artikel 2 (2143/1 tot 7)	11924
ensemble (2143/6)	11925	geheel (2143/6)	11925

- sur la proposition d'acte de naturalisations (2137/2)	11925	- over het voorstel van akte van naturalisaties (2137/2)	11925
- sur la proposition de la commission des Naturalisations tendant à rejeter les dossiers repris aux pages 2 à 4 de son rapport (2137/1)	11925	- over het voorstel tot verwerping door de commissie voor de Naturalisaties van de dossiers die in haar verslag op bladzijden 2 tot 4 zijn opgenomen (2137/1)	11925
<hr/>			
ANNEXE	11927	BIJLAGE	11927
VOTES	11927	STEMMINGEN	11927
DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS	11927	DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN	11927
DÉCISIONS INTERNES	11947	INTERNE BESLUITEN	11947
COMMISSIONS	11947	COMMISSIES	11947
COMPOSITION	11947	SAMENSTELLING	11947
PROPOSITIONS	11947	VOORSTELLEN	11947
PRISE EN CONSIDERATION	11947	INOVERWEGINGNEMING	11947
AUTORISATION D'IMPRESSION	11948	TOELATING TOT DRUKKEN	11948
DEMANDES D'AVIS AU CONSEIL D'ETAT	11949	VERZOEKEN OM ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE	11949
COMMUNICATIONS	11950	MEDEDELINGEN	11950
GOUVERNEMENT	11950	REGERING	11950
DÉPOT DE PROJETS DE LOI	11950	INGEDIENDE WETSONTWERPEN	11950
RAPPORT ANNUEL	11950	JAARVERSLAG	11950
BANQUE CENTRALE EUROPÉENNE	11950	EUROPESE CENTRALE BANK	11950

SÉANCE PLÉNIÈRE
JEUDI 22 AVRIL 1999

APRÈS-MIDI

PRÉSIDENCE de
M. Langendries

La séance est ouverte à 14.08 heures.

PLAIRE VERGADERING
DONDERDAG 22 APRIL 1999

NAMIDDAG

VOORZITTER :
De heer Langendries

De vergadering wordt geopend om 14.08 uur.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering :

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance :

Van Parys.

De voorzitter : De vergadering is geopend.

La séance est ouverte.

Er zijn berichten van verhinderung ingekomen van de leden :

Les membres suivants sont excusés :

Goutry, wegens ambtsplicht / pour obligation de mandat;

Minne, wegens ziekte / pour raison de santé;

Dehaene, Derycke, Poncelet, NAVO / OTAN;

Cahay-André, De Crem, Hotermans, Verhoeven, buitenslands / à l'étranger.

**Mededelingen
Communications**

De voorzitter : Een reeks interne besluiten en mededelingen moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij de handelingen van deze vergadering opgenomen worden.

Une série de décisions internes et de communications doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe des Annales de cette séance.

**Ordre des travaux
Regeling van de werkzaamheden**

Le président : Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 21 avril 1999, je vous propose d'inscrire à l'ordre du jour de la présente séance plénière les projets et propositions de loi suivants :

1. projet de loi portant création au sein des services fédéraux des Affaires scientifiques, techniques et culturelles, d'un service de l'Etat à gestion séparée dénommé "Réseau télématique belge de la recherche, BELNET" (n° 2108/1);

2. projet de loi modifiant la loi du 29 mars 1963 tendant à promouvoir la rentabilité de l'agriculture et son équivalence avec les autres secteurs de l'économie (n° 2056/1);

3. projet de loi modifiant la loi du 29 juillet 1955 créant un Fonds agricole (n° 2126/1);

4. proposition de loi de M. Luc Willems modifiant les lois relatives à l'organisation des classes moyennes, coordonnées le 28 mai 1979 (n° 2114/1);

5. projet de loi modifiant certaines dispositions relatives au mariage (amendé par le Sénat) (n° 1991/6);

6. projet de loi portant des dispositions diverses "Santé publique" (n° 2096/1);

7. projet de loi modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales (n° 2040/1) et proposition de loi de MM. Joos Wauters et Thierry Detienne modifiant certains arrêtés royaux

relatifs aux titres professionnels particuliers des infirmiers et aux normes auxquelles certains services hospitaliers doivent satisfaire (n° 2059/1);

8. proposition de loi de MM. Richard Fournaux et Marceau Mairesse réprimant certaines fraudes relatives au kilométrage des véhicules (n° 97/1) et proposition de loi de MM. Jean-Pierre Viseur et Hugo Van Dienderen modifiant l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles, leurs remorques, leurs éléments ainsi que les accessoires de sécurité en vue d'assainir le commerce des véhicules automobiles d'occasion (n° 275/1);

9. proposition de loi de Mme Simonne Creyf relative aux institutions culturelles fédérales (n° 50/1).

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 21 april 1999, stel ik u voor op de agenda van deze plenaire vergadering de volgende wetsontwerpen en -voorstellingen in te schrijven :

1. wetsontwerp houdende oprichting, binnen de Federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden, van een Staatsdienst met afzonderlijk beheer genoemd "Belgisch telematica-onderzoeksnetwerk, BELNET" (nr. 2108/1);

2. wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 maart 1963 ertoe strekkende de rendabiliteit in de landbouw op te voeren en zijn gelijkwaardigheid met de andere sectoren van het bedrijfsleven te bevorderen (nr. 2056/1);

président

3. wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 juli 1955 tot oprichting van een Landbouwfonds (nr. 2126/1);

4. wetsvoorstel van de heer Luc Willems tot wijziging van de op 28 mei 1979 gecoördineerde wetten betreffende de organisatie van de middenstand (nr. 2114/1);

5. wetsontwerp tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende het huwelijk (geamendeerd door de Senaat) (nr. 1991/6);

6. wetsontwerp houdende diverse bepalingen "Volksgezondheid" (nr. 2096/1);

7. wetsontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies (nr. 2040/1) en wetsvoorstel van de heren Joos Wauters en Thierry Detienne tot wijziging van sommige koninklijke besluiten inzake de bijzondere beroepstitels voor verpleegkundigen en normen waaraan sommige ziekenhuisdiensten moeten voldoen (nr. 2059/1);

8. wetsvoorstel van de heren Richard Fournaux en Marceau Mairesse tot beteugeling van bepaalde vormen van bedrog met kilometerstand van voertuigen (nr. 97/1) en wetsvoorstel van de heren Jean-Pierre Viseur en Hugo Van Dienderen tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 maart 1968 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's, hun aanhangwagens, hun onderdelen en hun veiligheidstoeberechten moeten voldoen, met het oog op de sanering van de handel in tweedehandsvoertuigen (nr. 275/1);

9. wetsvoorstel van mevrouw Simonne Creyf betreffende de federale culturele instellingen (nr. 50/1).

Pas d'observation ?

Geen bezwaar ?

La parole est à M. Olivier Deleuze.

M. Olivier Deleuze (ECOLO-AGALEV) : Monsieur le président, le point 9 pose problème, il s'agit de la proposition de loi de Mme Creyf relative aux institutions culturelles fédérales. Le document indique que M. De Richter est rapporteur. Or, il me revient premièrement que des amendements ont été déposés, votés mais n'ont pas été distribués aux parlementaires et deuxièmement qu'il n'y aurait pas de rapport ! Je ne suis pas opposé à la discussion de cette proposition le plus rapidement possible mais pas sans

rapport écrit, étant donné l'importance de ce texte. J'aimerais voir le rapport de M. De Richter avant de me prononcer.

Le président : Je prends acte de cette remarque et nous nous prononcerons sur la discussion de cette proposition de loi tout à l'heure. Le problème existe de fait si les amendements déposés n'ont pas été distribués et s'il n'y a pas eu d'accord sur un rapport oral, en commission.

Pour le reste, s'il n'y a pas d'observation, il en sera ainsi.

A la demande des commissions, je vous propose également d'inscrire à l'ordre du jour de la présente séance plénière les propositions de loi suivantes :

1. proposition de loi de M. Chris Moors et consorts modifiant l'article 10 de la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles (n° 2120/1);

2. proposition de loi de MM. Didier Reynders, Claude Eerdekens, Jacques Lefevre, Paul Tant, Louis Vanvelthoven et Patrick Dewael relative aux effets de la dissolution des Chambres législatives à l'égard des projets et propositions de loi dont elles sont saisies (n° 2123/1);

3. proposition de loi de M. Jozef Van Eetvelt modifiant la loi du 10 mars 1980 relative à l'octroi du titre honorifique de leurs fonctions aux bourgmestres, aux échevins et aux présidents de conseils des centres publics d'aide sociale ou des anciennes commissions d'assistance publique (n° 363/1 à 6) et proposition de loi de M. Hunfred Schoeters modifiant la loi du 10 mars 1980 relative à l'octroi du titre honorifique de leurs fonctions aux bourgmestres, aux échevins et aux présidents des conseils des centres publics d'aide sociale ou des anciennes commissions d'assistance publique (n° 405/1 à 4) (renvoyées en commission le 1er avril 1999);

4. proposition de loi de M. Patrick Van Gheluwe modifiant l'article 59 de la nouvelle loi communale (n° 1940/1).

Pas d'observation ? (Non)

Il en sera ainsi.

Op verzoek van de commissies stel ik u eveneens voor op de agenda van deze plenaire vergadering de volgende wetsvoorstellen in te schrijven :

1. wetsvoorstel van de heer Chris Moors c.s. tot wijziging van artikel 10 van de wet van 12 juillet 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen (nr. 2120/1);

2. wetsvoorstel van de heren Didier Reynders, Claude Eerdekens, Jacques Lefevre, Paul Tant, Louis Vanvelthoven

en Patrick Dewael betreffende de gevoigen van de ontbinding van de wetgevende Kamers ten aanzien van de aanhangige wetsontwerpen en wetsvoorstellen (nr. 2123/1);

3. wetsvoorstel van de heer Jozef Van Eetvelt tot wijziging van de wet van 10 maart 1980 betreffende het verlenen van de eretitel van hun ambt aan de burgemeesters, aan de schepenen en aan de voorzitters van de raden van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn of van de geweven commissies van openbare onderstand (nrs. 363/1 tot 5) en wetsvoorstel van de heer Hunfred Schoeters tot wijziging van de wet van 10 maart 1980 betreffende het verlenen van de eretitel van hun ambt aan de burgemeesters, aan de schepenen en aan de voorzitters van de raden van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn of van de geweven commissies van openbare onderstand (nrs. 405/1 tot 4) (terug naar de commissie verzonden op 1 april 1999);

4. wetsvoorstel van de heer Patrick Van Gheluwe tot wijziging van artikel 59 van de nieuwe gemeentewet (nr. 1940/1).

Geen bezwaar ? (Nee)

Aldus zal geschieden.

Questions orales

Mondelinge vragen

Le président : L'ordre du jour appelle les **questions jointes de MM. Robert Meureau et Bart Laeremans au ministre de la Justice sur "la libération conditionnelle d'un assassin présumé auteur d'un nouveau meurtre" et "la libération conditionnelle".**

Aan de orde zijn de **samengevoegde vragen van de heren Robert Meureau en Bart Laeremans aan de minister van Justitie over "de voorwaardelijke invrijheidstelling van een vermoedelijke moordenaar, dader van een nieuwe moord" en "de voorwaardelijke invrijheidstelling".**

La parole est à M. Robert Meureau.

M. Robert Meureau (PS) : Monsieur le président, monsieur le ministre, le 25 mars dernier, avant les vacances de Pâques, je vous questionnais à propos de la libération conditionnelle d'un récidiviste suspecté du meurtre d'un

jeune wanzois et je vous faisais part de toute l'émotion résultant de cette affaire dans notre région. Vous m'avez répondu que cet individu présentait des signes de réinsertion, qu'il faisait l'objet d'un suivi social et psychologique, qu'il bénéficiait d'un encadrement professionnel et d'un milieu d'accueil bien construit. Il était même question d'une relation stable et de la présence d'un enfant au sein d'une famille. Le dossier avait, paraît-il, reçu deux avis positifs, d'une part des autorités pénitentiaires, d'autre part du parquet qui, aviez-vous précisé, avait suivi le dossier de très près.

Tout en considérant vos réponses comme exactes, le 25 mars dernier, j'avais annoncé dans ma réponse qu'on avait probablement été berné par un excellent comédien et je faisais également référence à un autre comédien appelé Dutroux. J'avais surtout ajouté que votre responsabilité était particulièrement lourde parce que j'imaginais - et j'en suis de plus en plus convaincu - que cette décision avait été prise probablement dans la précipitation, quelques jours avant le 1er mars, date de mise en place de la commission désormais chargée de statuer sur les libérations conditionnelles.

Le 8 avril 1999, le journal "La Meuse" révélait que les informations sur lesquelles vous vous étiez basé pour motiver votre décision étaient fausses. Dans un premier temps, vous avez formellement démenti cette affirmation dans la presse.

Cependant, le 10 avril 1999, vous avouiez avoir été trompé par une mise en scène. La libération conditionnelle a donc été octroyée sur la base d'un dossier monté de toutes pièces par ce que je continue à appeler un machiavélique comédien.

Toujours dans la presse, vous vous demandiez en qui vous pouviez encore avoir confiance pour traiter le dossier. En tout cas, l'individu en question ne fait pas partie de ceux à qui on serait enclin à faire confiance.

Je me pose donc moi aussi la question de savoir quelle confiance je dois accorder aux réponses que j'ai reçues le 25 mars dernier.

De voorzitter : De heer Bart Laeremans heeft het woord.

De heer **Bart Laeremans** (VL.BLOK) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, wij hebben u recent nog moeten interrogeren over de vrijlating van de Ieperse pedofiel Hoevenaeghel en vandaag zit u opnieuw in nesten met een ander *zwart* dossier van een ter

dood veroordeelde. De man werd in 1986 ter dood veroordeeld, maar werd in het verleden reeds een eerste maal vrijgelaten en veroorzaakte toen een zeer zwaar ongeval. Nu wordt hij een tweede maal vrijgelaten onder het mom van een aanstaande geboorte bij zijn vriendin.

Mijnheer de minister, het lijkt wel of de conclusies van de commissie-Dutroux alweer in de wind worden geslagen en men nog altijd geen lessen heeft getrokken uit het verleden.

Hoe komt het dat iemand die ter dood veroordeeld is al na een zo korte tijd opnieuw, voor de tweede maal, voorwaardelijk wordt vrijgelaten ?

Hoe komt het dat uw diensten zich zo gemakkelijk om de tuin hebben laten leiden door het verhaal van die zwangerschap ?

Hoe kunt u dat verklaren ?

Le **président** : La parole est au ministre.

M. Van Parys, ministre de la Justice : Monsieur le président, comme l'a dit M. Meureau, j'ai déjà répondu le 25 mars dernier à des questions posées au sujet de cette affaire, qui étaient à peu près semblables à celles de M. Laeremans.

Entre-temps, monsieur Meureau, certains éléments sont survenus qui nous ont choqués vous et moi. Il s'agit de la simulation concernant la situation familiale, une mise en scène savamment orchestrée par M. Delespesse et son avocate.

Je souhaiterais vous donner un aperçu de six rapports figurant dans le dossier. Ils émanent de l'assistant de justice et du service psychosocial de la prison. Ils confirment tant la grossesse de la mère que la naissance de l'enfant. D'après l'un des rapports de l'assistant de justice datant du 12 octobre 1998, celui-ci s'était personnellement rendu chez la compagne de Delespesse et avait constaté que la grossesse était bien avancée.

Le 28 octobre 1998, le service psychosocial mentionnait, dans un rapport interne, que Delespesse était devenu père, en date du 14 octobre, d'une fille prénommée Gabrielle.

L'assistant de justice s'était à nouveau rendu, le 4 janvier 1999, chez la compagne afin de vérifier de quelle façon s'était déroulé le congé pénitentiaire accordé pour la nouvelle année. A cette occasion, l'assistant social remarqua que des photos de l'enfant se trouvaient sur le bureau de la compagne.

Pareils éléments figurent encore dans les rapports que j'ai reçus les 16 et 22 mars et 9 avril à l'occasion de la parution de l'article dans le journal "La Meuse".

Le dossier fait encore état d'un rendez-vous avec un gynécologue, de photos retrouvées dans la maison de l'avocate qui allait rendre des visites à Lantin, de diverses correspondances.

Tout cela démontre que l'avocate a abusé de sa qualité d'avocate. Tout cela est choquant et inacceptable.

C'est pourquoi je ne pouvais pas ne pas réagir. J'ai immédiatement ordonné une enquête administrative afin de déterminer comment les services avaient pu être trompés et afin de pointer les négligences qui avaient produites. Mais je n'ai pas attendu les résultats de cette enquête administrative pour prendre des mesures. Tout d'abord, j'ai promulgué une instruction générale en ce qui concerne les propositions de libération conditionnelle, en vue de relever les données pertinentes qui demandent une vérification policière externe et de rassembler les pièces justificatives nécessaires.

Au regard de la tromperie dont nous avons été victime, les rapports de l'assistant de justice ne seront certainement pas suffisants. Dans le cas qui nous occupe, il faut une vérification externe.

Par ailleurs, je prépare actuellement une circulaire relative à la préparation de la libération conditionnelle à partir d'un esprit critique dans cette matière. Et je crois que c'est là que se trouve la leçon à tirer de ce dossier. Dans de tels dossiers, il faut faire preuve d'un esprit critique et procéder à des vérifications rigoureuses. De plus, il convient de choisir la méthodologie de l'évaluation de la personnalité avec les garanties nécessaires sur le plan scientifique.

En ce qui concerne l'avocate elle-même, vous savez qu'elle a été interpellée par la police judiciaire, ce qui a permis la découverte de toute cette manipulation. Elle sera encore interrogée par le parquet. Les parquets de Huy et de Liège procéderont à un échange d'informations en ce qui concerne les dossiers de libération conditionnelle et les dossiers de meurtre pour éclairer le rôle de cette avocate dans les deux dossiers, en vue d'établir une éventuelle complicité. Celle-ci a également été interpellée par le bâtonnier. Nous prendrons les conclusions qui s'imposent dans les jours qui viennent.

Mijnheer Laeremans, we hebben heel wat inspanningen geleverd in het kader van de voorwaar-

Van Parys

delijke invrijheidstelling. Ze werden trouwens heel uitvoering toegelicht in de opvolgingscommissie-Dutroux. Ik meen dat wij nooit meer inspanningen hebben geleverd dan nu in dit en soortgelijke dossiers. Niet alleen de omkadering is belangrijk, ook de wetgeving.

Ik ben ervan overtuigd dat de commissies voor voorwaardelijke invrijheidstelling een nieuwe fase zullen inhouden. Hierdoor ontstaat een tegensprekend debat en krijgt men de mogelijkheid om het personeel van de gevangenis en de justicieassistenten te bevragen. Ook het feit dat de rapporten aan professionaliteit zullen winnen door de globale omkadering helpt ons een stap vooruit. Dit alles kan een hulp vormen, in afwachting van de strafuitvoeringsrechtbanken zoals die zijn voorzien in het Octopusakkoord.

Ik heb vorige keer uitdrukkelijk gesteld dat dit dossier goed was voorbereid en opgevolgd. Men werd echter bedrogen. Ik ben het helemaal met u eens dat dit niet kan of mag, vandaar mijn reactie op de verschillende vragen.

Le président : La parole est à M. Robert Meureau.

M. Robert Meureau (PS) : Monsieur le ministre, cela fait aujourd'hui trois ans, jour pour jour, que j'ai prêté serment dans cet hémicycle. C'est une courte expérience, mais j'estime déjà avoir vu beaucoup de choses de toutes sortes. J'ai vu deux ministres démissionner parce que deux gendarmes qu'ils n'avaient probablement jamais rencontrés avaient laissé s'échapper le tristement célèbre Dutroux. J'ai vu des hommes politiques mettre toute leur énergie à la réhabilitation des institutions, et donc au renforcement de la qualité de notre démocratie. J'ai aussi vu, non plus des hommes politiques mais des politiciens, tâcher sciemment de faire condamner des innocents ou d'innocenter des coupables, exactement parmi leurs pairs, ici dans cet hémicycle. J'ai vu de hauts magistrats, devant des dossiers difficiles, dire qu'il fallait assumer ses responsabilités. J'ai entendu des hommes politiques dire la même chose. Je me pose la question, après avoir consulté beaucoup de fois les dictionnaires, de savoir ce que veut dire "assumer ses responsabilités" dans pareil cas. Par contre, je prends acte des réponses que vous m'avez données sur le plan des mesures que vous allez maintenant prendre. Je regrette très sincèrement que cela n'ait pas été suivi d'effet immédiatement après ce qu'on appelle "la commission Dutroux". Enfin, je n'ai entendu aucune réponse à mon interrogatoire lorsque j'ai utilisé le

même terme de "précipitation" pour la deuxième fois. Pourquoi a-t-on décidé cela dans les derniers jours de février, alors que l'on savait bien qu'à partir du 1er mars, ce serait la fameuse commission de libération conditionnelle qui travaillerait ?

De voorzitter : De heer Bart Laermans heeft het woord.

De heer Bart Laermans (VL.BLOK) : Mijnheer de minister, ondanks uw antwoord blijf ik het merkwaardig vinden dat een geboorte - in dit geval zelfs gefingeerd - een doorslaggevend element kan zijn voor de vrijlating van een moordenaar. Het ging hier immers om een ter dood veroordeelde moordenaar. Bovendien wist men dat hij bij zijn eerste vrijlating reeds een blijvende, levenslange handicap veroorzaakte.

Samen met de PS schijnt u al uw hoop te stellen op de nieuwe vrijlatingocommissies die sedert 1 maart actief zijn. Als ik zie wie hierin allemaal zitting hebben en wie de beslissingssmacht krijgt, namelijk zogenoemde experts als criminologen, psychologen en sociologen, dan vrees ik dat het in de toekomst nog erger wordt. Ik meen dat wij helemaal geen verbetering zullen krijgen ten opzichte van vandaag.

De voorzitter : De minister heeft het woord.

Minister Van Parys : Mijnheer de voorzitter, wat de laatste opmerking van de heer Laermans betreft, wijs ik erop dat de voorzitter van de commissie voor Voorwaardelijke Invrijheidstelling een magistraat is en dat er geen enkele reden bestaat om te twijfelen aan de kwaliteit van de betrokken magistraten.

Trouwens, naar aanleiding van de bekendmaking van de samenstelling was iedereen het erover eens dat het ging om magistraten van het hoogste niveau die waren gekwalificeerd om dergelijke beslissingen te nemen.

Ten aanzien van de heer Meureau herhaal ik dat ik geen enkel probleem heb om mijn verantwoordelijkheid terzake op te nemen. Ik meen evenwel te mogen zeggen dat wellicht niemand meer dan ikzelf zijn verantwoordelijkheid opnam inzake de problematiek van de voorwaardelijke invrijheidstelling. Ik nodig u dan ook uit, mijnheer Meureau, aan de leden van de opvolgingscommissie te vragen welke initiatieven concreet werden genomen.

Uiteraard gaat het hier om een pijnlijke aangelegenheid, om een dossier waarop onmiddellijk moet worden gereageerd,

wat trouvens gebeurde. Maar alvorens terzake de politieke verantwoordelijkheid aan te halen, moet worden nagegaan wat er allemaal concreet werd gerealiseerd inzake de wetgeving op de voorwaardelijke invrijheidstelling.

Inzake de omkadering werden indrukwekkende inspanningen gedaan en in dat verband stelde ik reeds cijfers ter beschikking bij een vorige gelegenheid. Dit neemt niet weg dat uit elk dossier en in het bijzonder uit deze zaak die mij inderdaad choqueerde, onmiddellijk de nodige lessen moeten worden getrokken.

Le président : L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

L'ordre du jour appelle la **question de M. Olivier Deleuze au ministre de la Justice sur "la nécessité d'expliquer certains devoirs prescrits par un juge"**.

Aan de orde is de **vraag van de heer Olivier Deleuze aan de minister van Justitie over "de noodzaak bepaalde door een rechter voorgeschreven onderzoeksdaaden te verklaren"**.

La parole est à M. Olivier Deleuze.

M. Olivier Deleuze (ECOLO-AGALEV) : Monsieur le président, monsieur le ministre, dans une affaire extrêmement grave et sensible, à savoir l'enlèvement, le viol et l'assassinat d'enfants, un juge d'instruction a prescrit un devoir assez spectaculaire consistant en une nouvelle expertise de la cause de la mort de ces enfants, plusieurs années après les faits, alors que trois experts indépendants avaient déjà remis leurs rapports et que ceux-ci étaient concordants. Le problème, monsieur le ministre, est que cette demande d'une nouvelle expertise a été rendue publique un peu par hasard, plusieurs semaines après que le juge d'instruction ait pris cette décision. Cela peut évidemment amener les supputations les plus diverses et les plus malsaines quant aux raisons de cette nouvelle expertise. Ne vous semble-t-il pas que par respect pour la douleur des parents des victimes, dans un cas comme celui-là, il devrait être obligatoire que les parents des victimes soient, sinon consultés, en tout cas informés en privé des raisons pour lesquelles cette nouvelle expertise est réalisée ?

Si tel n'est pas le cas, cela donne une double impression. La première est que les parents des victimes n'ont au fond rien à dire et sont considérés comme

quantité négligeable dans une affaire aussi douloureuse. La deuxième est que cela laisse libre cours à toutes les supputations sur les raisons pour lesquelles subitement, plusieurs années après les faits, on demande une nouvelle expertise à un expert étranger.

Le président : La parole est au ministre.

M. Van Parys, ministre de la Justice : Monsieur le président, chers collègues, la loi n'impose pas à un juge d'instruction d'aviser ou d'expliquer les devoirs prescrits aux parents de victimes. Mais il est évident que dans l'esprit de la loi Franchimont, il est utile et important que des contacts puissent avoir lieu entre le juge d'instruction et les parties civiles aux fins de leur expliquer les raisons des devoirs importants sollicités et qui risqueraient d'être mal perçus.

Je vous fais part des informations qui viennent de me parvenir par le biais du procureur général près la cour d'appel de Liège. Mme Thily. Celle-ci m'explique que dans ses motifs, le juge d'instruction Langlois déclare avoir eu un entretien avec maître Hissel il y a quelques jours - le jeudi 15 avril - et ce, avant l'audience de la chambre du conseil à laquelle ce dernier n'assiste pas.

Il a ainsi expliqué les raisons de l'expertise complémentaire requise. L'autopsie des victimes de Marc Dutroux a révélé l'existence de béances anales et vaginales. Les experts expliquent celles-ci par des actes de pénétration sexuelle.

Selon les informations de Mme Thily, le juge d'instruction explique que Marc Dutroux a toujours nié jusqu'à présent avoir perpétré des actes de pénétration sexuelle sur ses victimes. Face à cette contradiction, M. Langlois a requis un expert français et lui a demandé si les béances en question ne pourraient pas avoir une autre cause scientifique que des faits de viol.

Je comprends que le juge d'instruction veuille fermer la porte et je n'ai pas le droit de me mettre à sa place ou à celle des autorités judiciaires.

Le président : La parole est à M. Olivier Deleuze.

M. Olivier Deleuze (ECOLO-AGALEV) : Monsieur le ministre, vous confirmez donc que l'avocat des parents des victimes a été informé de cette demande d'expertise le 15 avril alors que ce devoir date du 23 mars.

Je pense que c'est anormal et que si on veut que les victimes soient considérées en les respectant davantage, quoi que

dise la loi et quelles que soient les contraintes légales, il me paraît important que les juges d'instruction avertisse les victimes et discutent avec elles des initiatives qu'ils prennent, surtout dans de tels dossiers.

De voorzitter : Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Aan de orde is de **vraag van de heer Rony Cuyt aan de minister van Justitie over "de wijziging van voornamen".**

L'ordre du jour appelle la **question de M. Rony Cuyt au ministre de la Justice sur "le changement de prénoms".**

De heer Rony Cuyt heeft het woord.

De heer Rony Cuyt (SP) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, op 5 juli 1998 werd het tarief verminderd voor bepaalde aanvragen tot voornaamswijziging.

Deze wetswijziging werd destijds ingegeven door de bekommernis dat, hoewel alle betrokkenen aan de gestelde voorwaarden voldeden en in aanmerking kwamen om een aanvraag in te dienen, zulks vaak niet gebeurde omwille van de financiële drempel. In die zin is de vermindering van het tarief van 20 000 tot 2 000 frank een merkelijke verbetering.

Mijnheer de minister, beschikt u inmiddels over cijfergegevens waaruit blijkt dat het aantal aanvragen sterk is gestegen, waaruit zou kunnen worden afgeleid dat de beoogde wet haar doel wel degelijk heeft bereikt ? Is het bovendien mogelijk ons een overzicht te bezorgen van de aangehaalde motiveringen van betrokkenen tot staving van hun aanvragen ?

Ten slotte had ik graag geweten of het voorbije jaar aanvragen werden geweigerd en waarom. Immers, naar verluidt zou er gereeld worden geweigerd om het verminderd tarief te genieten.

De voorzitter : De minister heeft het woord.

De heer Van Parys, minister van Justitie : Mijnheer de voorzitter, collega's, de wet van 5 juli heeft een bijkomend criterium voor de vermindering van het registratierecht voor de voornaamswijziging ingelast, een vermindering van registratierecht van 20 000 frank naar 2 000 frank. Zo men een belachelijke voornaam heeft omdat deze manifest ouderwets is, kan men sinds augustus 1998 zijn voornaam laten wijzigen voor een registratierecht van 2 000 frank.

De stijging van het aantal aanvragen voor voornaamswijziging is enkel te merken aan het aantal Nederlandstalige dossiers. Tot op vandaag werden voor 1999 ongeveer 77 dossiers geopend, waarbij de motivering van de aanvraag steunt op het criterium "manifest ouderwets", en dit op een totaal aantal aanvragen van 308. Langs Franstalige kant - dat is toch eigenaardig - is er tot op heden slechts 1 dergelijke aanvraag gericht. Het effect van de wet is aanwezig, maar dan aan Nederlandstalige zijde.

De meeste aanvragen steunen op het criterium dat de voornaam manifest ouderwets is. Ik kan u een aantal voorbeelden geven van voornamen waarvan weet dat ze ouderwets zijn, zoals Godfridus, Petrus, Franciscus, Edistius, Oscarus, Odilla, Bertha, Emerentia, Sidonia, Célestine. Men is voor deze namen ingegaan op de aanvraag tot voornaamswijziging.

Zoals tijdens de parlementaire discussie bleek, is de toekenning van de voornaam bij de geboorte een persoonlijk recht van de ouders. De keuze van de voornaam is bovendien modegebonden. Derhalve aanvaardt de dienst Naamswijzigingen niet deze voornamen als ouderwets welke op heden nog steeds worden gekozen. Zo waren er weigeringen voor voornaamswijzigingen van Maria, Marie, Josée, Godelieve, Julianne en Juliette.

Mijnheer de voorzitter, tot daar enkele concrete gegevens die hopelijk het antwoord stofferen op de gestelde vraag.

De voorzitter : De heer Rony Cuyt heeft het woord.

De heer Rony Cuyt (SP) : Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord. Er blijkt dus wel degelijk een probleem geweest te zijn in het verleden.

De voorzitter : Het incident is gesloten. L'incident est clos.

Aan de orde is de **vraag van de heer Louis Vanvelthoven aan de minister van Justitie over "wapenbezit en verkoop".**

L'ordre du jour appelle la **question de M. Louis Vanvelthoven au ministre de la Justice sur "la détention et la vente d'armes".**

De heer Louis Vanvelthoven heeft het woord.

De heer Louis Vanvelthoven, voorzitter van de SP-fractie : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister,

Louis Vanvelthoven

collega's, na het bloedbad in Denver zal in de Verenigde Staten ongetwijfeld werk worden gemaakt van een wapenwetgeving die strenger zal zijn dan de huidige en die verspreiding van de wapens in de Verenigde Staten ongetwijfeld zal beperken.

In de VS is dit de zevende dergelijke uitbarsting sinds 1996 en de vijfde sedert anderhalf jaar. Wij moeten die zaken niet dramatiseren voor ons land, maar volgens sommige deskundigen zullen de huidige excessen van de Amerikaanse cultuur zich binnen 10 jaar openbaren in West-Europa. Ook in ons land worden wij nu al enkele jaren geconfronteerd met de wapenwet van 1933, gewijzigd in 1991, die dringend aan herziening toe is. Reeds jaren wordt er in ons land gepleit voor een wetgeving die het aantal wapens van particulieren nu eens drastisch aan banden gaat leggen. Er zijn geen cijfers bekend in dat verband, maar men schat da; een miljoen wapens legaal bij onze bevolking aanwezig zijn, net als een miljoen wapens illegaal.

Daarnaast wordt er nu al jaren voor gepleit dat de vergunningen voor onbeperkte duur zouden worden omgezet in vergunningen voor beperkte duur. Immers, wapens die ten gevolge hiervan op de markt komen, kunnen tot ongecontroleerd wapenbezit leiden. Er wordt gepleit voor een wetgeving om het aantal wapenhandelaars in ons land, geschat op 3 000 tot 4 000, te herregistreren. Naar verluidt zou er enkele jaren geleden een doorlichting zijn geweest door het ministerie van Economische Zaken, met als resultaat de vaststelling dat in meer dan 50% van de wapenhandels wapens aanwezig waren die niet waren geregistreerd door de proefbank in Luik. Men voegt daar terloops aan toe dat de deskundigen en verantwoordelijken van de proefbank in Luik niet door de overheid, maar door de wapenindustrie zelf worden aangeduid.

Tenslotte moet ik uw aandacht vestigen op een rapport van het Congres van de VS uit 1996 dat aantoont dat er 62 000 handvuwwapens in ons land werden ingevoerd zonder dat men enige informatie heeft over de bestemming ervan. Ik weet dat het departement van Justitie enkele jaren geleden de intentie had om de wapenwetgeving strenger te maken. Is wat er in de VS tot nu toe gebeurde en gelet op de agressie die ook in ons land - zeker in scholen - toeneemt, geen teken dat het de allerhoogste tijd is om een wetgeving tot stand te brengen voor het bezit en de

verspreiding van wapens ? Zo zou ons land niet meer kunnen worden vernoemd als een van de West-Europese landen waar het wapenbezit het grootst is.

De voorzitter : De minister heeft het woord.

De heer Van Parys, minister van Justitie : Mijnheer de voorzitter, het gaat hier om een belangrijke problematiek die ik trouwens zeer goed ken.

Volgens de laatste cijfers van het Centraal Wapenregister zijn er in ons land 335 110 personen in het bezit van een of verscheidene wapens. De meeste van die wapens zijn verweerwapens, vooral pistolen en revolvers waarvoor een vergunning nodig is. In het totaal zijn er 532 810 van dergelijke wapens geregistreerd. Er werden daarnaast 16 620 oorlogswapens geregistreerd en 118 322 jacht- en lichte sportwapens.

Aangezien deze registratie pas in 1991 werd ingevoerd, zijn er in de werkelijkheid ongetwijfeld veel meer wapens in omloop. Het lijkt dan ook aannemelijk dat er in dit land zeker 1 miljoen wapens zijn. Voor ieder legaal wapen moet men bovendien rekening houden met minstens één illegaal wapen. Dit betekent dat er in België zowat 1 miljoen legale en net zoveel illegale wapens zijn.

Ik ben het volkomen met u eens dat dit een schrikwekkende situatie is waaraan ik heb geprobeerd paal en perk te stellen door het uitwerken van een voorontwerp van wapenwet die de oude wapenwet van 1933 zou moeten vervangen. U herinnert zich misschien dat in dit wetsontwerp een aantal principes waren opgenomen : algemene vergunningsplicht voor alle wapens, een sluitende reglementering voor de toegang tot het heroep van wapenhandelaar, een nieuwe reglementering inzake verboden wapens, een regeling in verband met de vergunningsbevoegdheid en dergelijke meer.

Ik heb tot mijn grote spijt moeten vaststellen dat er geen consensus kon worden bereikt over dit wetsontwerp. Volgens mij is een dergelijke regeling echter dringend noodzakelijk.

Ten aanzien van een aantal concrete vragen, die ik pas om 13.00 uur heb ontvangen, kan ik u niet onmiddellijk een antwoord geven. Als u dit wilt, zal ik op deze vragen schriftelijk antwoorden.

De voorzitter : De heer Louis Vanvelthoven heeft het woord.

De heer Louis Vanvelthoven (SP) : Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor zijn antwoord vooral omdat daaruit blijkt dat wij dezelfde bezorgdheid delen.

Wanneer ik het aantal inwoners in dit land deel door het aantal aangegeven wapens, dan loopt er gemiddeld 1 op 5 Belgen rond met een wapen. Dat is de werkelijkheid. Er wordt zelfs beweerd dat in bepaalde scholen leerlingen wapens bij zich hebben.

Ik ben het met u eens dat het de hoogste tijd is dat er een nieuwe wapenwet komt en ik hoop dat de volgende regering, inzonderheid de minister van Justitie, zich daarover buigt. Hopelijk zal zij samen met het parlement de wapenlobby in ons land kunnen counteren.

De heer Willy Cortois (VLD) : U hebt 11 jaar de tijd gehad om er iets aan te doen !

De heer Patrick Dewael, voorzitter van de VLD-fractie : Jullie zijn toch de experts in de wapenhandel !

De voorzitter : Mijnheer Cortois, mijnheer Dewael, dit was een vraag van de heer Vanvelthoven aan de minister van Justitie en niets anders.

De heer Herman De Croo (VLD) : Mijnheer de voorzitter, wij deden alleen maar een vaststelling.

Le président : L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

L'ordre du jour appelle la question de M. André du Bus de Warnafse au ministre des Finances sur "le traitement des dossiers fiscaux"

Aan de orde is de vraag van de heer André du Bus de Warnafse aan de minister van Financiën over "de behandeling van belastingdossiers".

La parole est à M. André du Bus de Warnafse.

M. André du Bus de Warnafse (PSC) : Monsieur le président, monsieur le ministre, de nombreux indépendants et des responsables de PME, domiciliés dans les communes périphériques de la Région de Bruxelles-Capitale, se sont plaints de ne disposer d'aucune facilité linguistique dans le traitement de leurs dossiers fiscaux par l'administration des contributions directes. La complexité et la technicité de la terminologie fiscale sont telles que cet état de fait est la cause d'un grand désagrément dans le chef des plaignants francophones.

André du Bus de Warnaffe

Si je prends pour référence les lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière culturelle et linguistique, l'article 9 du chapitre III consacré à l'emploi des langues dans les services locaux définit la notion de services locaux comme des services dont l'activité ne s'étend pas à plus d'une commune, ce qui est effectivement le cas des différentes administrations locales des contributions directes dans chaque commune ou entité communale du royaume.

L'article 25 des mêmes lois indique que les services locaux des communes à facilités linguistiques sont tenus d'employer, dans leurs rapports avec les particuliers et les entreprises privées, la langue que ceux-ci utilisent lorsqu'il s'agit du néerlandais ou du français.

Pouvez-vous me confirmer l'application de ces dispositions et, le cas échéant, leur respect par votre administration ?

Le président : La parole est au ministre.

M. Viseur, ministre des Finances : Monsieur le président, monsieur du Bus, en vertu de l'article 25, alinéa 1er de l'arrêté royal du 18 juillet 1966 portant coordination des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, les services locaux établis dans une commune à facilités emploient, dans leurs rapports avec un particulier, la langue que l'intéressé utilise quand celle-ci est le néerlandais ou le français.

Toutefois, en vertu de l'article 52, § 1er, alinéa 1er, pour les actes et documents imposés par la loi et les règlements, y compris les documents fiscaux, les entreprises industrielles, commerciales ou financières font usage de la langue de la Région où sont établis leur siège principal et/ou leurs différents sièges d'exploitation.

En l'occurrence, les documents légaux ou réglementaires sont établis en néerlandais puisque les communes périphériques que vous visitez se situent dans la région néerlandophone.

Le président : La parole est à M. André du Bus de Warnaffe.

M. André du Bus de Warnaffe (PSC) : Monsieur le ministre, étant donné qu'il s'agit ici d'entreprises, quel est le cas de l'indépendant ?

Le président : La parole est au ministre.

M. Viseur, ministre : L'indépendant n'est pas une entreprise, il agit en son nom propre non pour le compte d'une

entreprise, sans que celle-ci ne doive, en matière de TVA par exemple, être nécessairement constituée en société anonyme. L'indépendant est soit une personne physique et dans ce cas, c'est l'article 25, alinéa 1er qui s'applique, soit il agit dans le cadre des responsabilités commerciales qu'il exerce comme entreprise commerciale ou industrielle et dans ce cas-là, c'est l'article 52 qui prévaut.

M. André du Bus de Warnaffe (PSC) : Cela dit, si l'article 25 est d'application en ce qui concerne les indépendants il doit être respecté par l'administration ?

M. Viseur, ministre : Comme toutes les dispositions en la matière, l'administration est tenue de les respecter. Dans le cas contraire, plainte peut être déposée auprès de la commission permanente.

De voorzitter : Het incident is gesloten. L'incident est clos.

Aan de orde is de vraag van de heer Herman De Croo aan de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, belast met Buitenlandse Handel, over "de benoeming van de directeur-generaal van de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel".

L'ordre du jour appelle la question de M. Herman De Croo au vice-premier ministre et ministre de l'Economie et des Télécommunications, chargé du Commerce extérieur, sur "la nomination du directeur général de l'Office belge du commerce extérieur".

De heer Herman De Croo heeft het woord.

De heer Herman De Croo (VLD) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, de benoemingswoede van de regering is bijna niet te volgen. Drie dagen geleden vernamen we dat minister Viseur binnenkort 35 topambtenaren wil benoemen bij het ministerie van Financiën. Zijn collega van Buitenlandse Handel wil ook zijn buit binnenhalen en heeft een procedure in gang gezet om nog voor de ontbinding van het parlement de directeur-generaal van de BDBH te benoemen.

Iedereen wist dat de heer Dervotte eind februari 1999 met pensioen zou gaan. minister Di Rupo heeft toen op een ongelooflijke manier de raad van bestuur samengeroepen, een advertentie uitgeschreven en een soort headhuntingbureau aangesproken. Volgende week verschijnt al een short list om dan met het advies van de raad van

bestuur de benoeming door te drukken. Als men drie directeurs-generaal, veertien adjuncten en achttien auditeurs-generaal benoemt op het departement Financiën, kan de vice-premier natuurlijk niet achterblijven. Hij wil zijn benoemingen doordrukken voor 4 mei.

De voorzitter : De minister heeft het woord.

De heer Di Rupo, vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, belast met Buitenlandse Handel : Mijnheer de voorzitter, ik heb al op 4 en op 11 maart mijn voornemen kenbaar gemaakt om een nieuwe directeur-generaal voor de BDBH voor te stellen. De raad van bestuur. Op 29 maart kwam de raad van bestuur voor het eerst samen. Ik heb hen toen ingelicht over de open procedure die ik wou volgen voor de aanwerving van een nieuwe directeur-generaal. Hier toe verscheen op 31 maart een aankondiging in het Belgisch Staatsblad en zowel in de Nederlandstalige als Franstalige pers werd op 3 april een aankondiging geplaatst.

Tegelijk werden de personeelsleden van de BDBH in een interne nota op de hoogte gesteld van mijn beslissing tot deze procedure. Tevens liet ik op 31 maart een perscommuniqué rondsturen.

Le bureau de sélection professionnelle évalue aujourd'hui les différentes candidatures. Il est encore trop tôt pour fixer une échéance quant à la désignation du nouveau directeur général de l'OBCE.

Monsieur le président, pour le surplus, j'indiquerai une fois encore que l'OBCE reste l'un des moteurs du commerce extérieur belge.

De voorzitter : De heer Herman De Croo heeft het woord.

De heer Herman De Croo (VLD) : Mijnheer de voorzitter, had de vice-premier gezegd dat hij deze benoeming wou doorvoeren voordat hij ontslag neemt, dan had ik dat begrepen. Maar u richt in ijlttempo een raad van bestuur op, mijnheer de minister, met als toppunt dat de erevoorzitter van de BDBH opnieuw tot voorzitter moet worden benoemd. Bovendien vindt u een systeem uit om alles erdoor te krijgen met de zweep erop. Volgende maandag zult u zich naar de raad van bestuur begeven met de shortlist die is geselecteerd door het selectiebureau Optimal, dat ik overigens niet ken. Vervolgens staat u wellicht nog maar één zaak voor ogen : op het moment dat

het parlement is onthonden, de benoeming doordrukken, waarschijnlijk op 5 of 6 mei. Als u dit maar had toegegeven, kon ik het u nog vergeven. De politiek ligt er vingerdik op, net als bij minister Viseur.

Le président : L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

L'ordre du jour appelle la **question de M. Didier Reynders au vice-premier ministre et ministre de l'Economie et des Télécommunications, chargé du Commerce extérieur, sur "la grève au bureau de poste de Liège 1".**

Aan de orde is de **vraag van de heer Didier Reynders aan de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, belast met Buitenlandse Handel, over "de staking in het postkantoor Luik 1"**.

La parole est à M. Didier Reynders.

M. Didier Reynders, président du groupe PRL-FDF : Monsieur le président, monsieur le ministre, la grève en cours depuis le 14 avril au bureau de poste de Liège 1 est significative d'une situation de La Poste qui perdure depuis longtemps, et ce, à deux égards.

J'espère que le premier d'entre eux sera modifié aujourd'hui. Il s'agit de la grande difficulté pour des parlementaires d'obtenir une quelconque information. En effet, la réponse du ministre de tutelle que vous êtes commence en gros toujours par "l'entreprise publique autonome fait ce qu'elle veut".

Deuxièmement, cette grève est également révélatrice de l'état de délabrement des locaux de certains bureaux de poste, de l'état de délabrement de l'informatique qui pose de sérieux problèmes au début de chaque mois et de la gestion chaotique des ressources humaines.

Je n'entrerai pas dans le détail de la problématique liégeoise en séance plénière. Il faut cependant savoir que diverses restructurations diminuent à nouveau les effectifs.

Monsieur le président, je n'ai pas l'habitude de lire un texte, mais il s'agit ici du texte même du contrat de gestion. Celui-ci prévoit textuellement "le respect des priorités gouvernementales données à l'emploi". Il prévoit aussi "d'évaluer dans quelle mesure les compétences requises sont disponibles au sein de La Poste". On précise encore que "l'accent sera mis sur les relations avec la clientèle".

J'aimerais savoir concrètement si vous êtes intervenu dans ces matières, vous-m. le ou le commissaire qui vous

représente, auprès de l'autorité de La Poste; ensuite, si les réductions d'effectifs envisagées à Liège comme ailleurs, sont conformes aux perspectives générales qui figuraient dans le plan d'entreprise, en application du contrat de gestion.

La réponse qui consiste à nous répéter que l'entreprise publique autonome ne donne pas beaucoup de renseignements nous conduira un jour à revendiquer ce que nous demandons pour le chemin de fer, à savoir un audit.

Le président : La parole est au ministre.

M. Di Rupo, vice-premier ministre et ministre de l'Economie et des Télécommunications, chargé du Commerce extérieur : Monsieur le président, je remercie notre collègue pour sa question. Je pense qu'il faut lui donner raison dans le sens où, la loi de 1991 étant ce qu'elle est, ces entreprises sont autonomes et qu'elles mènent leur gestion en toute autonomie.

A l'époque où cette loi est passée, j'étais parlementaire européen, mais d'autres se trouvaient déjà dans cet hémicycle. Cette loi prévoit que seules les matières qui relèvent du service public sont soumises à un examen. Le ministre, par l'intermédiaire de son commissaire du gouvernement, vérifie si les actes sont légaux ou non.

Cela étant, vous avez, cher collègue, posé avec pertinence la question de savoir si l'engagement relatif au contrat de gestion était respecté.

Je puis vous dire que je suis intervenu à ce sujet. C'est ainsi que j'ai fait examiner et contrôler les engagements par l'IBPT. Je dois dire que quelques difficultés ont été rencontrées, en particulier en ce qui concerne les délais. Des mesures correctrices ont été et sont encore apportées. J'ai également signifié par écrit à l'administrateur délégué de La Poste qu'il convenait de veiller à ce que les engagements soient effectivement respectés.

En ce qui concerne le conflit qui existe au bureau de Liège 1, La Poste m'a fait savoir qu'il serait lié à l'application du système potentiel de temps. J'en ai pris acte. Elle m'a également averti que le reliquat des envois enregistrés, constaté lundi dernier, a été résorbé, que l'on peut accéder aux services offerts aux guichets dans les bureaux avoisinants et que les pensions ont été payées lundi dernier.

La Poste m'a également fait savoir qu'une information spécifique concernant le fond du problème serait fournie demain matin, au cours d'une assemblée, par le directeur régional.

Pour ma part, je suis intervenu une nouvelle fois pour demander que l'on mette tout en oeuvre pour trouver une solution à ce conflit. En effet, il est évident que le citoyen doit pouvoir bénéficier de manière optimale des services postaux et que chacun doit y mettre du sien. Il appartient aux organes de direction de La Poste de trouver les solutions adéquates pour que le bureau de Liège 1 puisse fonctionner.

Le président : La parole est à M. Didier Reynders.

M. Didier Reynders (PRL-FDF) : Monsieur le président, au-delà du conflit ponctuel du bureau de Liège 1, je veux attirer l'attention du ministre sur le fait que l'actionnaire public qu'est l'Etat et le ministre de tutelle ont un rôle à jouer à l'égard d'une entreprise publique, même autonome, à partir du moment où des décisions internes ont un impact sur le service à la clientèle.

Dans ce contexte, je constate que les deux interventions sur la ponctualité et sur la situation même du conflit vont permettre un débat à propos de La Poste. J'espère que dans les prochains mois, ce débat ira plus loin et que, de façon générale, l'avenir de cette entreprise sera également examiné au parlement. Il va de l'avenir de certaines missions importantes de service public.

Le président : La parole est au ministre.

M. Di Rupo, ministre : Je constate que M. Reynders évolue dans sa pensée et je le trouve très interventionniste. Il vient presque que les pouvoirs publics se substituent à certains opérateurs. C'est une évolution et j'en prends acte.

Enfin, je vais le rassurer, si besoin en était. De toute évidence, il y aura un débat. J'ai préparé un travail considérable mais l'essentiel reste à faire. La Poste doit se moderniser et ce débat aura lieu au sein de cette assemblée, de toute évidence lors de la prochaine législature. Il sera important pour l'avenir de La Poste et de la qualité des services postaux rendus.

De voorzitter : Het incident is gesloten.
L'incident est clos.

Aan de orde is de **vraag van de heer Willy Cortois aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het uitblijven van medische noodplannen voor Euro 2000"**.

voorzitter

L'ordre du jour appelle la **question de M. Willy Cortois au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "L'absence de plans d'urgence médicale pour l'Euro 2000".**

Le vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur a transmis cette question au secrétaire d'Etat à la Sécurité et à l'Intégration sociale et à l'Environnement.

Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Volksgezondheid en Pensioenen.

De heer Willy Cortois heeft het woord.

De heer Willy Cortois (VLD) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, geachte collega's, wij lezen in de krant dat er tot op heden nog niets van de overheid werd vernomen naar aanleiding van de voorbereiding van het Europees voetbalkampioenschap volgend jaar in ons land.

Die uitspraak komt niet van de eerste de beste maar van het hoofd van het medisch urgentieteam van de VUB gelegen te Jette in Brussel. Zoals u waarschijnlijk wel weet, speelt Brussel een belangrijke rol in het Europees kampioenschap 2000. Het zou nog belangrijker zijn mochten de Belgen erin slagen betere resultaten te bereiken.

- *Voorzitter : de heer Lenssens, tweede ondervoorzitter*

Mijnheer de minister, is het correct dat de medische partners, die bij dergelijke evenementen toch een belangrijk aandeel hebben in de ordehandhaving en alles wat daarmee samenhangt, daarbij tot nu toe niet werden betrokken? Is het juist dat zij nog geen enkele instructie, zelfs geen begin van krachtlijnen, hebben gekregen? Uit de krantenartikelen blijkt dat de diverse overheden de bal naar elkaar doorospelen. De ene overheid zegt dat het de bijzondere cel Euro 2000 bij het departement van Binnenlandse Zaken is, de andere overheid zegt dat dit onder de bevoegdheid van de staatssecretaris valt. Een derde verwijst naar de civiele bescherming.

Men geeft dus op zijn minst de indruk dat de voorbereiding op zijn Belgisch verloopt, met name heel chaotisch.

Wij vragen ons af of de medische urgenterdiensten de goede richtlijnen zullen hebben ontvangen en voldoende zullen zijn uitgerust om in geval van een ramp op te treden.

De **voorzitter** : De minister heeft het woord.

De heer **Colla**, minister van Volksgezondheid en Pensioenen : Mijnheer de voorzitter, collega's, collega Cortois, ik geef u de elementen van antwoord die mij door staatssecretaris Peeters werden bezorgd.

Op verschillende niveaus werden reeds initiatieven genomen om de veiligheid tijdens deze sportieve gebeurtenis te verzekeren.

Er bestaat een werkgroep waarin de organisatoren van Euro 2000 en experts van het departement van Volksgezondheid zitting hebben. Die werkgroep is belast met het onderzoek van de dringende medische hulp en met het concept van de algemene principes voor de installatie van preventieve nooduitrustingen rond de stadions.

Op basis van de concepten die in deze werkgroep al werden ontwikkeld, moeten de gezondheidsinspecteurs, die als experts van het departement van Volksgezondheid de regering moeten bijstaan in het uitwerken van het medisch gedeelte van de noodplannen, onderzoeken of de interne noodplannen door de organisatoren voor elke site opgesteld, van aard zijn om goed te worden geïntegreerd in de noodplannen ontwikkeld door de lokale overheden.

Zij doen dit trouwens als verantwoordelijke voor de andere disciplines zoals politie en brandweerdiensten. De gezondheidsinspecteurs zijn belast met het voorzien van de uitrusting die preventief moet worden opgesteld voor dringende medische hulp in samenwerking met het geheel van de actoren in deze discipline, met name ziekenhuizen, ziekenhuizen en Rode Kruis. Daarenboven wordt in de algemene bepalingen betreffende de noodplanning omschreven dat wanneer in een discipline dringende medische hulp is begrepen, de gemeenten en provincies belast zijn met het uitwerken van noodplannen voor het geheel van risico's die op hun grondgebied bestaan.

Voor Euro 2000 heeft collega Peeters in het kader van zijn bevoegdheden voor coördinatie van hulp bij risico's en gebeurtenissen op grote schaal op 23 maart jongstleden zijn bestuur van de civiele bescherming belast met de bijeenroeping van alle provinciegouverneurs, samen met het bestuur van volksgezondheid. Het doel van deze vergadering, die gepland is op 27 april, is een stand van zaken op te maken van de voorbereiding in elke provincie en bovendien een oefenagenda op te stellen die zal toelaten de diverse noodplannen te testen. De administratie

heeft bovendien de opdracht gekregen zich ervan te vergewissen dat alle maatregelen op een gecoördineerde wijze worden toegepast.

De **voorzitter** : De heer Willy Cortois heeft het woord.

De heer **Willy Cortois (VLD)** : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ten eerste, het is misschien interessant dat u weet dat de urgentecentrales op jaarrichting over een werkingsbudget van 10 miljoen frank beschikken. Gelet op de samenwerking met Nederland en de wellicht goede resultaten die Nederland op Euro 2000 zal behalen, kunnen we een toename van pu...k en landelaars verwachten van een paar honderdduizend man. De huidige uitrusting van de medische urgentieteams, onder meer in Brussel, is totaal ontoereikend hiervoor.

Ten tweede, het medische urgentieteam van de VUB beschikt op dit moment over een toegangsbewijs voor een wagen tot het Koning Boudewijnstadion. Uit uw woorden maak ik op dat de administratie en alle verantwoordelijke ministers momenteel rondjes aan het rijden zijn en mekaar nogmaals gaan ontmoeten, terwijl het de hoogste tijd wordt, mijnheer de minister, dat u met de mensen op het terrein - en dat zijn uiteraard de verantwoordelijken van de medische urgentieteams - rond de tafel gaat zitten. Anders dreigen we in geval van een ramp in onvoldoende mate te kunnen optreden.

Ik dring erop aan dat men naar een meer efficiënte aanpak gaat. Het besluit uit uw antwoord is dat er tot nu toe blijkbaar veel vergaderingen van de administratie zijn geweest, maar dat nog niets concrets is gebeurd.

Le **président** : L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

L'ordre du jour appelle la **question de M. Hugues Wailliez au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "L'application de l'article 119 du Code électoral"**.

Aan de orde is de **vraag van de heer Hugues Wailliez aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de toepassing van artikel 119 van het Kieswetboek"**.

La réponse sera donnée par le ministre de la Santé publique et des Pensions.

La parole est à M. Hugues Wailliez.

M. Hugues Wailliez (FN) : Monsieur le président, monsieur le ministre, l'article 119 du Code électoral dispose que ceux

Hugues Wailliez

qui ont procédé à la remise des actes de présentation des candidats sont admis à prendre connaissance, sans déplacement, de tous les actes de présentation qui ont été déposés.

Vos directives aux présidents de bureaux principaux du 5 mars 1999, parues au Moniteur du 20 mars, ne sont pas plus précises que la loi quant à la portée des termes "sont admis à prendre connaissance". Par le passé, nous avons vu de nombreux cas de personnes qui recopiaient ou photocopiaient les coordonnées d'électeurs présentants pour les soumettre ensuite à des pressions, des menaces physiques ou psychologiques en vue de les amener à déclarer qu'ils n'avaient pas signé ces actes de présentation. On se souvient entre autres de ce juge de paix qui avait relevé le problème d'échevins qui débarquaient, accompagnés de membres de la police communale, toutes sirènes hurlantes, pour menacer des personnes bénéficiant d'un logement social, leur demandant de déclarer qu'ils n'avaient pas signé les actes de présentation du Front national.

Il me paraît particulièrement urgent d'éclaircir la situation sur ce point. "Prendre connaissance" signifie à mon avis consulter et non copier ou photocopier. Le problème n'est pas seulement celui des menaces mais aussi celui de la protection de données à caractère privé, telles que la date de naissance ou la profession qui figurent sur les actes de présentation.

Monsieur le ministre, pourriez-vous me donner une réponse claire à ce sujet ?

Le président : La parole est au ministre.

M. Colla, ministre de la Santé publique et des Pensions : Monsieur le président, chers collègues, je vous lis la réponse que mon collègue, M. Van den Bossche, m'a transmise.

L'article 119, premier alinéa, du Code électoral dispose ce qui suit : "Les candidats et les électeurs qui ont fait la remise des actes de présentation de candidats sont admis à prendre connaissance, sans déplacement, de tous les actes de présentation qui ont été déposés, et à adresser par écrit leurs observations au bureau principal de la circonscription électorale ou au bureau principal de collège".

Au point 67, relatif à l'élection du Parlement européen, les instructions du 5 mars 1999 déterminent à quel moment ce droit peut s'exercer.

Ce même point prévoit encore qu'aucune forme écrite déterminée n'a été prescrite en vue de la communication de ces observations.

Les actes de présentation ne peuvent d'aucune manière être modifiés ou changés après leur dépôt.

Les personnes habilitées, en vertu de l'article 119 du Code électoral, à examiner les présentations ou le bureau ne peuvent contester la qualité d'électeur des signataires figurant en tant qu'électeurs sur la liste des électeurs d'une des communes de la circonscription.

En ce qui concerne les termes "sont admis à prendre connaissance", le président du bureau principal est la seule personne compétente et autonome apte à définir dans quel sens les personnes habilitées peuvent prendre connaissance des actes de présentation.

Le président est aussi responsable du bon état des actes qui doivent rester inchangés.

Le président : La parole est à M. Hugues Wailliez.

M. Hugues Wailliez (FN) : Monsieur le président, je regrette que le ministre n'ait pas été plus clair sur la question de savoir si l'on peut ou non photocopier des données à caractère tout à fait personnel. Par le passé, on a constaté que la communication de telles données a été à la base de menaces, voire de coups et blessures volontaires.

De voorzitter : Het incident is gesloten. L'incident est clos.

Aan de orde is de vraag van de heer **Hugo Van Dienderen aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het verbieden van betogingen door burgemeesters".**

L'ordre du jour appelle la **question de M. Hugo Van Dienderen au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'interdiction de manifestations par les bourgmestres".**

Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Volksgezondheid en Pensioenen.

De heer Hugo Van Dienderen heeft het woord.

De heer **Hugo Van Dienderen (ECOLO-AGALEV) :** Mijnheer de voorzitter mijnheer de minister, in 1995 trokken 300 000 mensen door de straten van Belgrado, de hoofdstad van het land van Milosevic. Sinds het in de Balkan onrustig is en er zich geregeld oorlogen en andere incidenten voordoen, sinds ruim 10 jaar manifesteren heel geregeld

de zogenaamde *women in black* in de straten van Belgrado tegen de oorlog, tegen het etnisch geweld, tegen de verantwoordelijkheid die Milosevic daarin draagt.

Welnu, het Forum voor Vredesactie heeft dit model in Brussel ook willen toepassen en heeft een boodschap van de *women in black* voor de poorten van de NAVO willen voorlezen. Na enkele seconden waren ze opgepakt en ze werden tot 's avonds laat vastgehouden.

Volgende zaterdag is een manifestatie georganiseerd in Peer waar de politiecommissaris, omdat hij de organisatoren - het Forum voor V... en voor Moeder Aarde - kent van vorige manifestaties, een positief advies heeft gegeven Toch is de betoging verboden.

Mijnheer de minister, ik dacht dat de NAVO was opgericht om de democratie en de vrijheid van meningsuiting te verdedigen, maar ik moet vaststellen dat, wanneer wij in een conflict zijn betrokken, die vrijheid van meningsuiting de das wordt omgedaan. De Liga voor de rechten van de mens heeft verklaard dat dit niet kan en heeft ervoor gepleit om het regeringsbeleid terzake aan te passen.

Mijnheer de minister, gisteren heb ik daarover ook een vraag gesteld en heb ik als antwoord gekregen dat het de plaatselijke burgemeesters zijn die deze beslissingen nemen. De burgemeester van Antwerpen, u wel bekend, die voor morgenavond de manifestatie heeft verboden, zegt dat dit het gevolg is van een instructie - geen bevel - van Binnenlandse Zaken. Vandaar mijn vragen, mijnheer de minister. Is die instructie inderdaad gegeven? Wat bevat ze precies? Waarom is die instructie gegeven? Zou men niet beter doen de raad van de Liga voor de rechten van de mens te volgen en vreedzame betogingen, ook over heikale thema's, toelaten?

De voorzitter : De minister heeft het woord.

De heer **Colla, minister van Volksgezondheid en Pensioenen :** Mijnheer de voorzitter, collega's, de minister van Binnenlandse Zaken is van mening dat in deze het uitgangspunt de erbijde voor de vrije meningsuiting moet zijn. zelfs in tijden van crisis of oorlog. Dat wil zeggen dat betogingen geweldloos en met de vrijwaring van de openbare orde maximaal moeten worden toegelaten.

Colla

Het is voor de minister echter onaanvaardbaar en het moet absoluut worden verhindert dat buitenlandse conflicten aanleiding geven tot gewelddadige confrontaties op Belgisch grondgebied.

We hebben dit in het recente verleden meegeemaakt bij het conflict tussen de Turkse en de Koerdische gemeenschappen in ons land. Hierbij werden zelfs huizen in brand gestoken. We moeten dergelijke incidenten tussen de Servische en de Kosovaarse gemeenschappen in ons land dus vermijden. Derhalve is het perfect wettelijk om een betoging bij voorbaat te verbieden voor zover er concrete aanwijzingen zijn dat die betoging aanleiding zal geven tot gewelddadige confrontaties. In het geval van de oorlog in Kosovo haalt men deze aanwijzingen enerzijds uit ervaringen uit het verleden en anderzijds uit elementen van informatie die terzake bij de bevoegde politie- en veiligheidsdiensten bestaan.

Met betrekking tot de betoging in Peer rond de basis van Kleine Brogel verwijst minister Van den Bossche naar recente incidenten waarbij betogers getracht hebben over de omheining te klimmen met voor sommigen lichamelijke letsels tot gevolg. In de huidige, meer gespannen sfeer kan minister Van den Bossche begrijpen dat burgemeesters een dergelijk incident wensen te vermijden.

Het gaat zowel in Peer als in Brussel om politiebesluiten van de bevoegde burgemeesters. De minister van Binnenlandse Zaken heeft terzake geen richtlijnen verspreid. Hij kan trouwens wettelijk via de gouverneur pas tussenbeide komen als de lokale verantwoordelijken in gebreke zouden blijven of als het probleem zich uitsprekt over meer dan één gemeente. De minister van Binnenlandse Zaken heeft alleen aan de gouverneur van Brussel gevraagd om erop toe te zien dat de openbare orde gehandhaafd blijft in alle gemeenten rond Brussel en indien nodig een besluit te nemen dat het hele grondgebied omvat. minister Van den Bossche is er ten slotte van overtuigd dat de burgemeesters hun bevoegdheid met mate en in alle redelijkheid zullen aanwenden.

De voorzitter: De heer Hugo Van Dienderen heeft het woord.

Mijnheer Van Dienderen, ik verzoek u het heel kort te houden aangezien u zojuist uw spreektaid reeds overschreden hebt.

De heer Hugo Van Dienderen (ECOLO-AGALEV): Mijnheer de minister, bij de actie van het Forum

voor Vredesactie en de *Women in Black* in Brussel betrof het slechts twintig manifestanten. Dat is dus absoluut geen bedreiging van welke orde dan ook. Er waren bovendien geen Kosovaren of Serviërs bij betrokken.

De politiecommissaris van Peer gelooft de organisatoren wanneer zij hem meedelen dat zij een manifestatie willen van gezinnen op de fiets om te protesteren tegen de kernwapens. Zij hebben hem gegarandeerd dat er geen enkele poging zal worden ondernomen om de basis te betreden. De politiecommissaris weet uit ervaring dat als dergelijke vredesgroepen hun woord geven, ze zich daaraan houden. Op 2 mei zal er naar ik hoop een grote betoging doorgaan te Brussel, georganiseerd door vredesgroepen zoals het NCOS, derdewereldgroepen en de Chiro. Mijnheer de minister, zal ook die betoging verboden worden?

Onlangs hadden we een betoging van de boeren. Wij weten dat de boeren het laten merken als zij kwaad zijn. Men heeft die betoging terecht toegelaten maar er wel voor gezorgd dat de openbare orde gevrijwaard werd...

De voorzitter: Mijnheer Van Dienderen, u hebt de voorziene spreektaid met één minuut overschreden.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Aan de orde is de vraag van de heer Gerolf Annemans aan de minister van Buitenlandse Zaken over "geruchten in verband met het opzetten van een grondoffensief in Kosovo".

L'ordre du jour appelle la **question de M. Gerolf Annemans au ministre des Affaires étrangères sur "les rumeurs relatives à l'organisation d'une offensive terrestre au Kosovo".**

Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Volksgezondheid en Pensioenen.

De heer Gerolf Annemans heeft het woord.

De heer Gerolf Annemans, voorzitter van de VL.BLOK-fractie: Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, gisteren, omstreeks 18.00 uur, stelde ik in de commissie voor de Buitenlandse Zaken een vraag omtrent Kosovo, meer bepaald in verband met het inzetten van grondtroepen, waarop de minister van Buitenlandse Zaken mij antwoordde dat hij tot op dat ogenblik - dus nauwelijks 24 uur geleden - niet had horen spreken

over het inzetten van grondtroepen op het niveau van de NAVO, noch op het niveau van de Europese Unie en evenmin op dat van de UNO.

Wie schetst mijn verbazing toen ik vanmorgen om 6.45 uur in een telex van Belga las dat Solana het militair commando toestemming verleende om de plannen voor het inzetten van grondtroepen in Kosovo, die vorig jaar reeds werden opgesteld, aan de huidige situatie aan te passen? Bovendien vermeldde de telex dat binnen de alliantie een consensus werd bereikt omtrent de beslissing van Solana tot aanpassing van de plannen; alle 19 leden waren het ermee eens dat dit een *"jeu de rôle"* was.

Ik weet wel dat bij sommigen de groeiende aandrang bestaat om te evolueren tot het inzetten van grondtroepen. Onder meer de voorzitter van de VLD, de heer Verhofstadt, pleit daarvoor vurig en warmhartig. Hij pleit ervoor om met een zeer mobiele macht binnen te dringen in Kosovo en dergelijke. Men gaat steeds verder in die logica.

Wat mij echter verontrust is de vraag hoe het mogelijk is dat de minister van Buitenlandse Zaken gisterenavond nog niets wist over het inzetten van grondtroepen, terwijl deze morgen bleek dat hij een van de negentien leden is die een consensus bereikten over het aanpassen aan de huidige situatie van de plannen voor het inzetten van grondtroepen?

De voorzitter: De minister heeft het woord.

De heer Colla, minister van Volksgezondheid en Pensioenen: Mijnheer de voorzitter, sta mij toe, spontaan en met alle risico's vandien, eerst in persoonlijke naam te spreken.

Ik luisterde vanmorgen ook naar het nieuws en ik had niet de indruk dat de uitspraken van Solana betrekking hadden op plannen voor het inzetten van grondtroepen, maar wel op een studie over de situatie mocht dit ooit gebeuren. Er moet dus wel degelijk een onderscheid worden gemaakt. Bijgevolg meen ik dat de heer Derycke gisteren een correct antwoord verstrekte.

Het antwoord van mijn collega Derycke op uw vraag, mijnheer Annemans, luidt als volgt: "De kwestie van het eventueel uitsturen - dus met het theoretisch bestuderen - door de NAVO van grondtroepen in Kosovo, staat vooralsnog niet aan de agenda van de

Colla

NAVO-raad. Daarover greep vooralsnog geen formele gedachtewisseling plaats. A fortiori werd geen enkele beslissing in die zin getroffen.

U merkt op dat daarover geruchten de ronde doen en dat een aantal politieke leiders daarover uitspraken hebben gedaan. Die geruchten en uitspraken moeten gesitueerd worden, dit door druk van Milosevic, in de context van de noodzaak van een volgehouden militaire inspanning, waarover zowel binnen de NAVO als de Europese Unie overeenstemming bestaat.

Zonder de eventualiteit van een mogelijk uitsturen van grondtroepen a priori en op termijn te willen uitsluiten, is België de mening toegedaan dat een beslissing in die zin met de grootste zorg moet worden voorbereid en dat onverhoedse besluitvorming hier volledig uit den boze is. Het spreekt voor zich dat het parlement desgevallend nauw bij de Belgische standpuntbepaling zal worden betrokken."

Zoals bekend trouwens heeft minister Derycke er zich toe geëngageerd om de commissies voor de Buitenlandse Zaken van Kamer en Senaat ook na 3 mei blijvend te informeren over de ontwikkelingen in Kosovo.

De voorzitter : De heer Gerolf Annemans heeft het woord.

De heer Gerolf Annemans (VLBLOK) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik stel een kleine nuance vast ten opzichte van gisteren. Er staat niets op de agenda van de NAVO-raad. Er zijn geen formele besprekingen geweest. Dat wil ook niet meer zeggen dat erover op bepaalde niveaus niet werd gesproken. Als Solana meedeelt dat de 19 landen akkoord gaan en als bovendien Clinton en Blair vrij openlijk daarover op dit ogenblik gesprekken organiseren, dan is het de grootste zorg van het Vlaams Blok te vermijden om in een offensieve grondoorlog terecht te komen als er geen voorafgaand vredesverdrag is. Ik heb dat ook gisteren reeds gezegd. Ik vrees dat de manier waarop nu op de woorden wordt gespeeld, men op een bepaald echelon stapje voor stapje de publieke opinie voorbereidt op het inzetten van grondtroepen en dat is wat ons betrreft onaanvaardbaar.

De voorzitter : Het incident is gesloten. L'incident est clos.

Aan de orde is de vraag van de heer Jan Van Erps aan de minister van Vervoer over "de ondraaglijke hinder van de werkzaamheden aan de HST-terminal te Brussel-Zuid".

L'ordre du jour appelle la question de **M. Jan Van Erps au ministre des Transports sur "les nuisances insupportables causées par les travaux du terminal TGV à Bruxelles-midi"**.

De heer Jan Van Erps heeft het woord.

De heer Jan Van Erps (CVP) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, enkele dagen geleden kreeg ik nog maar eens een actiecomité van de Rue Bara te Brussel-Zuid over de vloer. Die mensen leven in de Kuregemwijk, waar een zeer grote graad van onveiligheid heert. De overheid slaagt er niet in al die jongerenbendes, die daar constant onveiligheid creëren, aan banden te leggen. Bovenop dat constant klimaat van spanning, komt er nu nog de overlast door de werken aan de HST-terminal, alsook aan de administratieve gebouwen daaromheen.

Ik geef een paar voorbeelden : vrachtwagens parkeren eender waar, wegen worden afgezet, geparkeerde wagens kunnen niet vertrekken, bierflesjes worden op trottoirs gesmeten, chauffeurs en bouwvakkers doen hun behoeften midden een bewoonde buurt. Dergelijke omstandigheden drijven de spanning ten top. Omdat het werktempo werd opgevoerd, begint men nu zeer vaak zelfs op zaterdag te werken om 4.00 uur in de ochtend, met daverende werken. Dat is natuurlijk verschrikkelijk voor al die mensen en allen samen - Belgen, Spanjaarden en Marokkanen - zijn zij mij komen vinden om deze zaak aan te kaarten. Ik heb hen beloofd u te vragen wat u daaraan kunt doen.

Mijnheer de minister, wat kunt u doen ? Hebt u weet van dat probleem ?

Le président : La parole est au ministre.

M. Daerden, ministre des Transports : Monsieur le président, chers collègues, les travaux du terminal de Bruxelles-Midi sont aujourd'hui terminés, tandis que les travaux relatifs au parking sont, eux, en voie d'achèvement.

Les dernières activités extérieures - je pense notamment au nettoyage du chantier, au chargement - étaient concentrées à l'angle de la rue de France et de la rue de l'Instruction, sur le territoire de Saint-Gilles et, me dit-on, à l'écart des habitations.

Dans ce cadre-là, les activités de dégagement du chantier étaient prévues - il est vrai qu'il y avait de nombreux mouvements entrants et sortants à cet endroit - entre 7.00 et 18.00 heures. Il me revient que ce chantier serait lui aussi terminé à ce jour.

Voilà l'information concernant des travaux où la SNCB est impliquée. Mais je sais qu'il y a également, près de ce terminal, de nombreux travaux qui, eux, ne sont pas du ressort de la SNCB et font alors partie d'un autre débat.

Si vous avez une localisation plus précise à me donner, je ne manquerai pas de vous répondre, mais sur la base des informations que nous avons pu recueillir aujourd'hui, voilà ce qu'il en est pour les différents chantiers du ressort de la SNCB.

De voorzitter : De heer Jan Van Erps.

De heer Jan Van Erps (CVP) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, nog slechts enkele dagen gelden heeft het actiecomité bij monde van zijn advocaat contact opgenomen met de NMBS. De NMBS heeft haar verantwoordelijkheid erkend en gezegd het nodige te zullen doen, samen met de architect.

Het is mogelijk dat er nog andere bouwwerven in de buurt zijn, maar ik zie toch twee zaken die kunnen gebeuren. Ten eerste wil ik u vragen om wat de NMBS betreft, al het mogelijke te doen om de hinder maximaal te beperken, ook voor de dagen of weken dat de werken nog blijven duren. Ten tweede vraag ik u om eventueel, ook als u daar helemaal niet meer verantwoordelijk voor bent, een voorlichtingscampagne te organiseren. De mensen zijn immers woedend - weer eens - op de HST en op de NMBS en, blijkbaar, op de verkeerde minister of overheid.

Ik verzek u dat de spanning hoog is opgelopen en dat die mensen hebben gewaarschuwd voor ongelukken zoals in Frankrijk, gezien het arrogante gedrag van de bouwvakkers. Ik hoop dat zij overdrijven, maar ze zijn wel zeer geïnnerveerd.

Het enige positieve is dat de delegatie zeer verscheiden was, met Marokkanen, Spanjaarden en Belgen die eensgezind schouder aan schouder opkomen voor de leefbaarheid van hun wijk.

Mijnheer de minister, ik reken op u om het nodige te doen.

De voorzitter : Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Projets et propositions de loi Wetsontwerpen en -voorstellen

Le président : L'ordre du jour appelle la discussion de la **proposition de MM. Patrick Dewael, Claude Eerdekkens, Jacques Lefevre, Didier Reynders, Paul Tant, Jef Tavernier, Mme Annemie Van de Castele et M. Louis Vanvelthoven d'insertion d'un chapitre IIIquater concernant le droit d'enquête dans le titre V du Règlement de la Chambre des représentants (2094/1 à 3).**

Aan de orde is de besprekking van het voorstel van de heren Patrick Dewael, Claude Eerdekkens, Jacques Lefevre, Didier Reynders, Paul Tant, Jef Tavernier, mevrouw Annemie Van de Castele en de heer Louis Vanvelthoven tot invoeging in titel V van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers van een hoofdstuk IIIquater betreffende het recht van onderzoek (2094/1 tot 3).

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66, 4°)

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de besprekking. (Rgt 66, 4°) (2094/1)

De besprekking is geopend.

La discussion est ouverte.

Le rapporteur, M. Reyners, n'étant pas présent, j'estime qu'il se réfère à son rapport écrit.

Vraagt iemand het woord ? (*Nee*)

Quelqu'un demande-t-il la parole ? (*Non*)

De besprekking is gesloten.

La discussion est close.

Les modifications suivantes sont proposées :

A. modifications du Règlement de la Chambre des Représentants :

- article 96quater
- article 96quinquies
- article 96sexies
- article 96septies

B. modifications au Règlement d'ordre intérieur des commissions d'enquête parlementaire, adopté par la Chambre le 23 octobre 1997 :

- point 3.4
- points 3.5.

Volgende wijzigingen worden voorgesteld :

A. wijzigingen van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers :

- artikel 96quater
- artikel 96quinquies
- artikel 96sexies
- artikel 96septies

B. wijzigingen van het Reglement van orde van de parlementaire onderzoekscommissies, door de Kamer aangenomen op 23 oktober 1997 :

- punt 3.4
 - punten 3.5.
- Les modifications proposées sont adoptées sans observations.*
- De voorgestelde wijzigingen worden zonder opmerkingen aangenomen.*

Le vote sur l'ensemble de la proposition aura lieu ultérieurement.

Over het geheel van het voorstel zal later worden gestemd.

L'ordre du jour appelle la discussion du projet de loi portant création au sein des Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles, d'un service de l'Etat à gestion séparée dénommé "Réseau télématique belge de la recherche, Belnet" (2108/1 et 2).

Aan de orde is de besprekking van het wetsontwerp houdende oprichting, binnen de federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden, van een Staatsdienst met afzonderlijk beheer genoemd "Belgisch telematica-onderzoeksnetwerk, Belnet" (2108/1 en 2).

De algemene besprekking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

Mevrouw Simonne Creyf, rapporteur, heeft het woord.

Mevrouw Simonne Creyf (CVP), rapporteur: Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, het doel van dit wetsontwerp is binnen de federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden een staatsdienst met afzonderlijk beheer op te richten, genoemd Belgisch telematica-onderzoeksnetwerk, afgekort BELNET.

BELNET is operationeel sinds 1993. Het is een telematicanetwerk dat wordt gefinancierd en beheerd door de

federale overheid om te voldoen aan de communicatiebehoefte voor het onderzoek van instellingen die wetenschappelijke activiteiten verrichten in België. De basisdienstverlening van BELNET bestaat erin permanent, voor onbepaalde tijd en zonder enige beperking toegang te verlenen tot de internetdiensten, dag en nacht.

De dienstverlening van BELNET onderscheidt zich van die van commerciële internetproviders op volgende punten. BELNET heeft een eigen infrastructuur waartoe enkel de onderzoekswereld en de overheidssector toegang hebben. Het netwerk richt zich uitsluitend op professionele gebruikers. Het netwerk wordt derhalve niet gebruikt voor commerciële activiteiten of als ontspanning.

Het is in de eerste plaats een onderzoeksnetwerk met nationale en internationale verbindingen die de "connectiviteit" privilegeren met categorieën van diverse gebruikers. Enkel de lokale netwerken van de instellingen zijn aangesloten via vaste of gelijkwaardige verbindingen met zeer hoge snelheden.

Sinds 1993 is de dienstverlening prioritair weggelegd voor 43 onderzoeksinstellingen, de zogenaamde BELNET-sites die expliciet door de regering zijn aangeduid. Het betrifft alle universiteiten en aanverwante instellingen, federale, regionale of gemeenschapsbesturen die belast zijn met het onderzoek of het onderwijs, de federale wetenschappelijke instellingen waarvoor de minister van Wetenschapsbeleid bevoegd is en enkele andere wetenschappelijke instellingen of onderzoekscentra. Daarnaast hebben zowat 50 andere instellingen toegang tot het netwerk BELNET, onder andere de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat die sinds 1995 via BELNET op het internet zijn aangesloten.

Sinds de oprichting van BELNET in 1993 is er een voortdurende en explosive vraag naar een sneller netwerk. Precies dit deed de behoefte ontstaan naar een nieuwe beheerstructuur die is aangepast aan de hogere snelheid en die de mogelijkheid biedt inkosten te genereren die kunnen worden aangewend voor de eigen dienstverlening.

De artikelen en het wetsontwerp werden in de commissie besproken en unaniem goedgekeurd.

De voorzitter : De algemene besprekking is gesloten.

La discussion générale est close.
Wij vatten de besprekking van de artikelen aan.

voorzitter

Nous passons à la discussion des articles.

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion des articles. (Rgt 66.4)

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de besprekking van de artikelen. (Rgt 66.4) (2108/1)

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement a été déposé.

- *De artikelen 1 tot 6 worden artikel per artikel aangenomen.*

- *Les articles 1 à 6 sont adoptés article par article.*

De artikelsgewijze besprekking is gesloten. Over het geheel zal later worden gestemd.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

L'ordre du jour appelle la discussion du **projet de loi modifiant la loi du 29 mars 1963 tendant à promouvoir la rentabilité de l'agriculture et son équivalence avec les autres secteurs de l'économie (sans rapport)** (2056/1).

Aan de orde is de besprekking van het **wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 maart 1963 ertoe strekkende de rendabiliteit in de landbouw op te voeren en zijn gelijkwaardigheid met de andere sectoren van het bedrijfsleven te bevorderen (zonder verslag)** (2056/1).

De algemene besprekking is geopend. Vraagt iemand het woord ? (Nee)

De algemene besprekking is gesloten.

La discussion générale est ouverte. Quelqu'un demande-t-il la parole ? (Non)

La discussion générale est close.

Wij vatten de besprekking van de artikelen aan.

Nous passons à la discussion des articles.

Le texte adopté par la commissie sert de base à la discussion des articles. (Rgt 66.4)

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de besprekking van de artikelen. (Rgt 66.4) (2056/1)

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

- *Les articles 1 à 4 sont adoptés article par article.*

- *De artikelen 1 tot 4 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De artikelsgewijze besprekking is gesloten. Over het geheel zal later worden gestemd.

L'ordre du jour appelle la discussion du **projet de loi modifiant la loi du 29 juillet 1955 créant un Fonds agricole (sans rapport)** (2126/1).

Aan de orde is de besprekking van het **wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 juli 1955 tot oprichting van een Landbouwfonds (zonder verslag)** (2126/1).

De algemene besprekking is geopend. Vraagt iemand het woord ? (Nee)

De algemene besprekking is gesloten.

La discussion générale est ouverte. Quelqu'un demande-t-il la parole ? (Non)

La discussion générale est close.

Wij vatten de besprekking van de artikelen aan.

Nous passons à la discussion des articles.

Le texte adopté par la commissie sert de base à la discussion des articles. (Rgt 66.4)

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de besprekking van de artikelen. (Rgt 66.4) (2126/1)

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

- *Les articles 1 à 4 sont adoptés article par article.*

- *De artikelen 1 tot 4 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De artikelsgewijze besprekking is gesloten. Over het geheel zal later worden gestemd.

L'ordre du jour appelle la discussion de la **proposition de loi de M. Luc Willems modifiant les lois relatives à l'organisation des classes moyennes, coordonnées le 28 mai 1979 (sans rapport)** (2114/1).

Aan de orde is de besprekking van het **wetsvoorstel van de heer Luc Willems tot wijziging van de op 28 mei 1979 gecoördineerde wetten betreffende de organisatie van de middenstand (zonder verslag)** (2114/1).

De algemene besprekking is geopend. Vraagt iemand het woord ? (Nee)

De algemene besprekking is gesloten.

La discussion générale est ouverte. Quelqu'un demande-t-il la parole ? (Non)

La discussion générale est close.

Wij vatten de besprekking van de artikelen aan.

Nous passons à la discussion des articles.

Le texte adopté par la commissie sert de base à la discussion des articles. (Rgt 66.4)

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de besprekking van de artikelen. (Rgt 66.4) (2114/1)

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

- *Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.*

- *De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De artikelsgewijze besprekking is gesloten. Over het geheel zal later worden gestemd.

Aan de orde is de besprekking van het **wetsvoorstel van de heer Chris Moors c.s. tot wijziging van artikel 10 van de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen (zonder verslag)** (2120/1).

L'ordre du jour appelle la discussion de la **proposition de loi de M. Chris Moors et consorts modifiant l'article 10 de la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles (sans rapport)** (2120/1).

De algemene besprekking is geopend. Vraagt iemand het woord ? (Nee)

De algemene besprekking is gesloten.

La discussion générale est ouverte. Quelqu'un demande-t-il la parole ? (Non)

voorzitter

La discussion générale est close.

Wij vatten de besprekking van de artikelen aan.

Nous passons à la discussion des articles.

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion des articles. (Rgt 66,4)

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de besprekking van de artikelen. (Rgt 66,4) (2120/1)

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

- *Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.*

- *De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel! aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De artikelsgewijze besprekking is gesloten. Over het geheel zal later worden gestemd.

Aan de orde is de besprekking van het wetsontwerp tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende het huwelijk (geamendeerd door de Senaat) (zonder verslag) (1991/6).

L'ordre du jour appelle la discussion du projet de loi modifiant certaines dispositions relatives au mariage (amendé par le Sénat) (sans rapport) (1991/6).

Er wordt geen algemene besprekking in plenaire vergadering gehouden over een wetsontwerp dat door de Senaat naar de Kamer is teruggestuurd, tenzij de Conferentie van voorzitters anders heeft beslist. (Rgt 68)

Les projets de loi renvoyés à la Chambre par le Sénat ne font plus l'objet d'une discussion générale en séance plénière, sauf si la Conférence des présidents en décide autrement. (Rgt 68)

Wij vatten de besprekking van de artikelen aan.

Nous passons à la discussion des articles.

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion des articles. (Rgt 66,4)

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de besprekking van de artikelen. (Rgt 66,4) (1991/6)

Nous passons à l'article 1.

Wij vatten artikel 1 aan.

Quelqu'un demande-t-il la parole à l'article 1 ?

La parole est à M. Jacques Vandenhante.

M. Jacques Vandenhante (PRL-FDF) : Monsieur le président, chers collègues, je souhaiterais intervenir brièvement sur le problème posé par l'article 1er du projet de loi, à savoir celui de la qualification à donner au texte que notre assemblée examine ce jour.

Le projet de loi modifiant certaines dispositions relatives au mariage relève-t-il de la procédure du bicaméralisme obligatoire, c'est-à-dire de l'article 77 de la Constitution, ou du bicaméralisme optionnel, c'est-à-dire de l'article 78 de la Constitution ?

Vous vous souviendrez que le Sénat avait suivi l'avis du Conseil d'Etat sur ce point et avait, dès lors, considéré que la matière réglée par le projet relevait du bicaméralisme obligatoire. Dans le but de ne pas retarder l'adoption de ce texte fondamental pour les officiers de l'état civil, la Chambre des représentants avait adopté intégralement et sans modification le texte qui lui avait été transmis par le Sénat.

Cependant, nous avions estimé ne pas pouvoir céder sur un point de principe, à savoir que le projet de loi traitait une matière visée à l'article 78 de la Constitution, c'est-à-dire relevant du bicaméralisme optionnel. En effet, les articles 2 à 20 du projet de loi modifient essentiellement le Code civil et certaines législations civiles.

Ces articles ne concernent donc pas l'organisation judiciaire qui, elle, est une matière relevant de l'article 77 de la Constitution. Le seul article qui modifie le Code judiciaire est l'article 21 du projet.

Cependant, c'est l'article 587 de ce Code qui fait l'objet d'une modification, donc la troisième partie dudit Code. Et vous le savez très bien, la Chambre, souvent suivie en cela par le gouvernement et par l'avis de nombreux experts, a toujours considéré qu'il fallait limiter strictement la notion d'organisation judiciaire à la deuxième partie du Code et aux principes généraux figurant dans la première partie, pour autant qu'ils portent sur l'organisation judiciaire. Nous avions donc en toute logique requalifié le projet de loi transmis par le Sénat comme relevant de l'article 78 de la Constitution.

Quel ne fut pas notre étonnement d'apprendre que le Sénat, qui n'avait déjà pas agi de manière fort loyale vis-à-vis d'initiatives parallèles prises par des députés, dont votre serviteur, sur cette problématique, a à nouveau modifié l'article 1er du projet pour le qualifier de texte relevant du bicaméralisme obligatoire.

Dès lors, quelle attitude adopter face au petit jeu auquel se livre le Sénat dans ce dossier ?

J'aurais pu, c'est vrai, déposer un contre-amendement à l'article 1er, visant à revenir au texte que nous avions transmis au Sénat. C'était la solution la plus juridiquement correcte.... aurait eu pour conséquence d'ouvrir à nouveau le conflit avec le Sénat, ce qui aurait entraîné la convocation de la commission de concertation. En d'autres termes, en raison du fait que nous sommes en fin de législature, cela signifiait l'enterrement pur et simple du texte qui sera tellement utile à nos officiers de l'état civil.

J'ai donc décidé, après en avoir discuté avec nos collègues de la commission de la Justice, de ne pas déposer ce contre-amendement, étant donné l'objectif que nous poursuivons tous, qui est l'adoption définitive de ce texte avant la dissolution des assemblées.

Il n'en reste pas moins que nous sommes déçus par l'attitude du Sénat. Je suis également déçu par l'attitude du ministre de la Justice sur ce point précis. Dans un premier temps, il avait soutenu notre amendement qui avait amené à la requalification du projet de loi. Devant la commission de la Justice du Sénat, si l'on en croit le rapport, il a défendu la thèse inverse. Je cite les propos du ministre devant ladite commission : "Je comprends mal l'attitude de la Chambre des représentants dans ce dossier", laissant sous-entendre que le Sénat avait raison de modifier à nouveau l'article 1er du projet de loi pour le faire relever de la procédure bicamérale obligatoire. Je tenais à le souligner ici.

Nous nous sommes inclinés pour que le texte soit adopté aujourd'hui et il le sera. Sur le fond, je me réjouis donc. Toutefois, sur la forme, sur la façon dont le Sénat a traité cette matière, je ne puis que réitérer ma déception.

La Chambre protestera d'ailleurs de manière officielle auprès du Sénat, monsieur le président. Le président de la commission de la Justice, M. Verwilghen, nous a promis d'intervenir dans le délai le plus court auprès de votre autorité. Cette manière d'agir constitue,

Jacques Vandenhaut

en effet, un précédent dangereux et est un mauvais exemple pour le fonctionnement de nos assemblées et donc de la démocratie.

Cela étant dit et acté dans les annales parlementaires, le groupe PRL-FDF votera une nouvelle fois le projet ainsi aménagé.

Le président : - *L'article 1 est adopté.*

- *Artikel 1 wordt aangenomen.*
- *De artikelen 2 tot 25 worden artikel per artikel aangenomen.*
- *Les articles 2 à 25 sont adoptés article par article.*

De artikelsgewijze bespreking is gesloten. Over het geheel zal later worden gestemd.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Aan de orde is de bespreking van het wetsvoorstel van de heren Didier Reynders, Claude Eerdekins, Jacques Lefevre, Paul Tant, Louis Vanvelthoven en Patrick Dewael betreffende de gevolgen van de ontbinding van de Wetgevende Kamers ten aanzien van de aanhangige wetsontwerpen en voorstellen (zonder verslag) (2123/1).

L'ordre du jour appelle la discussion de la **proposition de loi de MM. Didier Reynders, Claude Eerdekins, Jacques Lefevre, Paul Tant, Louis Vanvelthoven et Patrick Dewael relative aux effets de la dissolution des Chambres législatives à l'égard des projets et propositions de loi dont elles sont saisies (sans rapport)** (2123/1).

De algemene bespreking is geopend. Vraagt iemand het woord ? (*Nee*)

De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est ouverte. Quelqu'un demande-t-il la parole ? (*Non*)

La discussion générale est close.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan.

Nous passons à la discussion des articles.

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion des articles. (Rgt 66,4)

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking van de artikelen. (Rgt 66,4) (2123/1)

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

- *Les articles 1 à 6 sont adoptés article par article.*

- *De artikelen 1 tot 6 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten. Over het geheel zal later worden gestemd.

L'ordre du jour appelle la discussion :

- **du projet de loi modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales (2040/1 à 7)**

- **de la proposition de loi de MM. Joos Wauters et Thierry Detienne modifiant certains arrêtés royaux relatifs aux titres professionnels particuliers des infirmiers et aux normes auxquelles certains services hospitaliers doivent satisfaire (2059/1 et 2)**

Aan de orde is de bespreking van het :

- **ontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies (2040/1 tot 7)**

- **wetsvoorstel van de heren Joos Wauters en Thierry Detienne tot wijziging van sommige koninklijke besluiten inzake de bijzondere beroepstitels voor verpleegkundigen en normen waaraan sommige ziekenhuisdiensten moeten voldoen (2059/1 en 2).**

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

Mevrouw Ingrid van Kessel, rapporteur, heeft het woord.

Mevrouw Ingrid van Kessel (CVP). rapporteur : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, het wetsontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 werd deze week, met name op 19 en 20 april, besproken in de commissie voor de Volksgezondheid.

Het ontwerp brengt een aantal wijzigingen aan op het vlak van de uitoefening van de verpleegkunde. Het gaat ten eerste om de uitbreiding tot de verpleegkundigen van de bepalingen inzake de wachtdiensten, ten tweede het verbod voor de verpleegkundigen om overeenkomsten te sluiten met derden, zoals producenten van geneesmiddelen en medische hulpmiddelen. Ten derde gaat het om de mogelijkheid om een databank uit te bouwen, waarin gegevens inzake verpleegkundigen zullen worden geregistreerd. Die gegevens moeten het de planningscommissie mogelijk maken de databank op te stellen.

Een volgende wijziging betreft de verlenging van de geldigheidsduur, dus de optrekking van de geldigheidsduur

Ingrid van Kessel

van het voorlopig visum, dat door de provinciale geneeskundige commissie wordt gegeven in afwachting van de uitreiking van het wettelijk diploma. Die verlenging, die tot op vandaag 6 maanden bedroeg, wordt opgetrokken tot 12 maanden, zodat het vooral de Franse gemeenschap is voor wie het mogelijk wordt om de procedure voor de bekraftiging van de diploma's met een half jaar te verlengen.

In de Vlaamse gemeenschap bestaat er een ander maar vergelijkbaar probleem. Door een wijziging in de opleiding in Vlaanderen - maar vooral in de benaming van de opleiding - ontvangen afstuderende verpleegkundigen voortaan het diploma van verpleegkundige. Het is precies die benaming die niet is opgenomen in de lijst van de diploma's die op het federale niveau toegang moeten geven tot het beroep van verpleegkundige.

Aangezien de eerstgediplomeerde verpleegkundigen in Vlaanderen dit jaar al zullen afstuderen, moet er in het koninklijk besluit nr. 78 dringend een wettelijke basis worden opgenomen opdat die verpleegkundigen überhaupt het beroep van verpleegkundige mogen uitoefenen. Vandaar ook dat er een amendement is ingevoerd op het ontwerp dat dit mogelijk maakt. Het amendement beoogt bovendien het artikel inzake de verpleegkundigen in het koninklijk besluit nr. 78 te herschrijven - vooral ook weer de benaming - in die zin dat er niet langer wordt gesproken van "diploma's" maar wel van "beroepstitels". Die wijziging is nodig ingevolge de overheveling van de bevoegdheden van de gemeenschappen. De Gemeenschappen zijn bevoegd voor de organisatie van het onderwijs en verantwoordelijk voor de toekenning van de opleidingstitels. De federale overheid is bevoegd voor de toekenning van de beroepstitels.

Een tweede gedeelte voorziet erin dat er eveneens een brug kan worden gemaakt van de ene beroepstitel naar de andere maar - en laat dit duidelijk zijn - het voert geenszins een unieke titel in voor de verpleegkundigen, want daarover bestaat nog veel discussie.

Dat was de inhoud van het amendement. Het geheel van het wetsontwerp, met de vermelde wijzigingen, werd in de commissie aangenomen met 8 stemmen voor en 3 stemmen tegen.

Le président : La parole est à M. Claude Eerdekins.

M. Claude Eerdekins, président du groupe PS : Monsieur le président, je ne sais quand nous pourrions procéder à un

vote sur ma présente demande, mais en vertu de l'article 56 du Règlement, j'aimerais que nous puissions solliciter l'avis d'urgence du Conseil d'Etat.

Le président : Sur le projet entier ?

M. Claude Eerdekins (PS) : Oui. Je suppose que cela pourrait avoir lieu au moment des votes ?

De voorzitter : Mijnheer de minister, u hebt er wellicht geen bezwaar tegen dat de voorzitter van de Kamer afwijkt van de normale procedure en onmiddellijk een spoedadvies aan de Raad van State vraagt. Op die manier kan dit wetsontwerp volgende week nog in openbare vergadering worden behandeld.

De heer Joos Wauters heeft het woord.

De heer Joos Wauters (ECOLO-AGALEV) : Mijnheer de voorzitter, het advies van de Raad van State op dit wetsontwerp werd al gevraagd en verkregen. Ik heb een amendement ingediend dat door een grote meerderheid van de commissie werd gevolgd. Het is niet de gewoonte dat men op basis van amendementen opnieuw een advies vraagt aan de Raad van State. Ik zou willen dat de heer Eerdekins zijn vraag om advies intrekt.

Le président : La parole est à M. Claude Eerdekins.

M. Claude Eerdekins (PS) : Monsieur le président, je pense qu'il convient de préciser que la demande de consultation du Conseil d'Etat concerne l'amendement n° 3 de MM. Wauters, Valkeniers et Denis adopté en commission.

Le président : Uniquement sur l'amendement ?

M. Claude Eerdekins (PS) : C'est bien cela.

De voorzitter : Ik zal een spoedadvies vragen aan de Raad van State. De heer Eerdekins moet deze vraag rechtvaardigen bij de griffie. De Raad van State vraagt uiteraard dat de vraag om een spoedadvies gemotiveerd wordt. Het wetsontwerp wordt dus vandaag niet verder behandeld.

De algemene bespreking wordt geschorst.

La discussion générale est suspendue.

L'ordre du jour appelle la discussion de la :

- proposition de loi de MM. Richard Fournaux et Marceau Mairesse réprimant certaines fraudes relatives au kilométrage des véhicules (97/1 à 8)

- proposition de loi de MM. Jean-Pierre Viseur et Hugo Van Dienderen modifiant l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles, leurs remorques, leurs éléments ainsi que les accessoires de sécurité en vue d'assainir le commerce des véhicules automobiles d'occasion (275/1 et 2).

Aan de orde is de bespreking van het :

- wetsvoorstel van de heren Richard Fournaux en Marceau Mairesse tot beteugeling van bepaalde vormen van bedrog met de kilometerstand van voertuigen (97/1 tot 8)

- .. stel van de heren Jean-Pierre Viseur en Hugo Van Dienderen tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 maart 1968 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's, hun aanhangwagens, hun onderdelen en hun veiligheidstoebehoren moeten voldoen, met het oog op de sanering van de handel in tweedehandsvoertuigen (275/1 en 2).

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces deux propositions de loi. (Assentiment)

Le rapporteur, M. Demotte, s'en réfère à son rapport écrit.

De algemene bespreking is geopend. Vraagt iemand het woord ? (Nee)

De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est ouverte. Quelqu'un demande-t-il la parole ? (Non)

La discussion générale est close.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan.

Nous passons à la discussion des articles.

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion des articles. (Rgt 66,4)

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking van de artikelen. (Rgt 66,4) (97/8)

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

- Les articles 1 à 7 sont adoptés article par article.

- De artikelen 1 tot 7 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

voorzitter

De artikelsgewijze besprekking is gesloten. Over het geheel zal later worden gestemd.

De vergadering is geschorst.

La séance est suspendue.

- *De vergadering wordt geschorst om 16.00 uur.*

- *La séance est suspendue à 16.00 heures.*

- *La séance est reprise à 16.30 heures.*

- *De vergadering wordt hervat om 16.30 uur.*

- *Président : M. Langendries*

Le **président** : La séance est reprise.

De vergadering is hervat.

Ordre des travaux

Regeling van de werkzaamheden

Le **président** : La parole est à M. Charles Janssens, président de la commission de l'Intérieur.

M. Charles Janssens (PS) : Monsieur le président, mardi passé, la Chambre a voté l'urgence pour la prise en considération de la proposition de loi n° 2143, modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

La commission de l'Intérieur a voté, cet après-midi, cette proposition de loi. Il y a manifestement urgence puisque ce texte a pour objet de régler le problème de l'installation des Kosovars sur notre territoire.

La commission souhaiterait que cette proposition de loi puisse être discutée et votée aujourd'hui. Mme Hermans fera bien entendu un rapport oral.

Le **président** : Pas d'objection ? (*Non*)

Geen bezwaar ? (*Nee*)

Il en sera donc ainsi.

Aldus zal geschieden.

Projets et propositions de loi (continuation)

Wetsontwerpen en -voorstellen (voortzetting)

Le **président** : L'ordre du jour appelle la discussion de la proposition de loi de M. Patrick Van Gheluwe modifiant l'article 59 de la nouvelle loi communale (1940/1).

Aan de orde is de besprekking van het wetsvoorstel van de heer Patrick Van Gheluwe tot wijziging van artikel 59 van de nieuwe gemeentewet (1940/1).

De algemene besprekking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

La parole est à M. Denis D'hondt, rapporteur.

M. Denis D'hondt (PRL-FDF), rapporteur : Monsieur le président, chers collègues, la proposition de loi modifiant l'article 59 de la nouvelle loi communale a été discutée en commission de l'Intérieur et de la Fonction publique, ce mercredi 20 avril 1999.

Selon les auteurs de la proposition, il s'impose de moderniser le cautionnement fourni par le receveur d'une commune. Tel a déjà été le cas en Flandre pour les receveurs de CPAS.

L'article 9, §5, alinéa 7 du décret du 17 décembre 1997 modifiant la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale prévoit, en effet, que le receveur peut remplacer le cautionnement par une garantie bancaire ou une assurance.

La loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégrée structuré à deux niveaux contient également une disposition novatrice analogue en ce qui concerne le comptable spécial d'une zone pluricommunale.

Dans le même esprit, les auteurs estiment nécessaire de compléter l'article 59 de la nouvelle loi communale.

Pour rappel, cet article 59, en son § 1er, précise que le receveur peut remplacer le cautionnement par la caution solidaire d'une association agréée par arrêté royal.

La proposition de loi dont nous discutons prévoit, en son article 2, d'ajouter l'alinéa suivant : "Le receveur peut également remplacer le cautionnement par une garantie bancaire ou une assurance répondant aux conditions fixées par le Roi."

Monsieur le président, chers collègues, c'est à l'unanimité et sans longues discussions que la commission de l'Intérieur et de la Fonction publique a adopté cette proposition.

Le **président** : La discussion générale est close.

De algemene besprekking is gesloten.

Wij vatten de besprekking van de artikelen aan.

Nous passons à la discussion des articles.

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion des articles. (Rgt 66.4)

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de besprekking van de artikelen. (Rgt 66.4) (1940/1)

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

- *Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.*

- *De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De artikelsgewijze besprekking is gesloten. Over het geheel zal later worden gestemd.

Aan de orde is de hervatting van de besprekking van het wetsvoorstel van de heer Jozef Van Eetvelt tot wijziging van de wet van 10 maart 1980 betreffende het verlenen van de eretitel van hun ambt aan de burgemeesters, aan de schepenen en aan de voorzitters van de raden van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn of van de geweven commissies van openbare onderstand (363/1 tot 8).

L'ordre du jour appelle la reprise de la discussion de la proposition de loi de M. Jozef Van Eetvelt modifiant la loi du 10 mars 1980 relative à l'octroi du titre honorifique de leurs fonctions aux bourgmestres, aux échevins et aux présidents de conseils des centres publics d'aide sociale ou des anciennes commissions d'assistance publique (363/1 à 8).

Cette proposition de loi a été renvoyée en commission lors de la séance plénière du 1er avril 1999.

Je vous propose de rouvrir tant la discussion générale que la discussion des articles. (Assentiment)

Wij hervatten de algemene besprekking.

Nous reprenons la discussion générale.

De heer Vanpoucke, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

Vraagt iemand het woord ? (*Nee*) De algemene besprekking is gesloten.

Quelqu'un demande-t-il la parole ? (*Non*) La discussion générale est close.

président

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan.

Nous passons à la discussion des articles.

Le nouveau texte adopté par la commission sert de base à la discussion des articles. (Rgt 66,4)

De door de commissie aangenomen nieuwe tekst geldt als basis voor de bespreking van de artikelen. (Rgt 66,4) (363/8)

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

- *Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.*

- *De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten. Over het geheel zal later worden gestemd.

Aan de orde is de hervatting van de bespreking van het **wetsvoorstel van de heer Hunfred Schoeters tot wijziging van de wet van 10 maart 1980 betreffende het verlenen van de eretitel van hun ambt aan de burgemeesters, aan de schepenen en aan de voorzitters van de raden van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn of van de gewezen commissies van openbare onderstand** (405/1 tot 7).

L'ordre du jour appelle la reprise de la discussion de la **proposition de loi de M. Hunfred Schoeters modifiant la loi du 10 mars 1980 relative à l'octroi du titre honorifique de leurs fonctions aux bourgmestres, aux échevins et aux présidents des conseils des centres publics d'aide sociale ou des anciennes commissions d'assistance publique** (405/1 à 7).

Cette proposition de loi a été renvoyée en commission lors de la séance plénière du 1er avril 1999.

Je vous propose de rouvrir tant la discussion générale que la discussion des articles. (*Assentiment*)

Wij hervatten de algemene bespreking.

Nous reprenons la discussion générale.

De heer Vanpoucke, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

Vraagt iemand het woord? (*Nee*) De algemene bespreking is gesloten.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*) La discussion générale est close.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan.

Nous passons à la discussion des articles.

Le nouveau texte adopté par la commission sert de base à la discussion des articles. (Rgt 66,4)

De door de commissie aangenomen nieuwe tekst geldt als basis voor de bespreking van de artikelen. (Rgt 66,4) (405/7)

L'intitulé a été modifié par la commission en "proposition de loi modifiant l'article 4 de la loi du 10 mars 1980 relative à l'octroi du titre honorifique de leurs fonctions aux bourgmestres, aux échevins et aux présidents des conseils des centres publics d'aide sociale ou des anciennes commissions d'assistance publique".

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsvoorstel tot wijziging van artikel 4 van de wet van 10 maart 1980 betreffende het verlenen van de eretitel van hun ambt aan de burgemeesters, aan de schepenen en aan de voorzitters van de raden van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn of van de gewezen commissies van openbare onderstand".

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

- *Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.*

- *De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten. Over het geheel zal later worden gestemd.

Aan de orde is de bespreking van het **wetsvoorstel van de heren Louis Vanvelthoven, Jan Lenssens, Charles Janssens en Albert Gehlen tot wijziging van artikel 54 van de wet van 15 décembre 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en van artikel 57ter van de organische wet van 8 juillet 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn** (2143/1 tot 4).

L'ordre du jour appelle la discussion de la **proposition de loi de MM. Louis Vanvelthoven, Jan Lenssens, Charles Janssens et Albert Gehlen modifiant**

l'article 54 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et l'article 57ter de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale (2143/1 à 4).

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

Mevrouw An Hermans, rapporteur, heeft het woord.

Mevrouw An Hermans (CVP), rapporteur: Mijnheer de voorzitter, collega's, ik breng u het mondeling verslag van de discussie die enkele ogenblikken geleden werd gesloten.

De bespreking handelde over de opvang van Kosovaarse vluchtelingen die momenteel in ons land toekomen. De eerste vluchtelingen zijn op 18 april 1999 toegekomen en het was dan ook aangewezen in een wettelijke regeling voor deze vluchtelingen te voorzien.

De thans voorliggende voorstellen betreffen het tweede spoor dat door de Belgische regering, ondersteund door de volksvertegenwoordiging, wordt gevolgd: enerzijds, de opvang van vluchtelingen en de hulp in afspraak met Albanië en Macedonië zoveel mogelijk ter plaatse organiseren, maar anderzijds, ook een grote bereidheid tonen om hier, in eigen land en waar nodig, vluchtelingen op te vangen.

Dit wetsvoorstel handelt heel specifiek over de opname van Kosovaarse vluchtelingen, in het kader van het spreidingsplan. België engageerde zich 1200 vluchtelingen op te nemen. Zij hebben een bijzonder tijdelijk statuut gekregen. Dit bijzonder statuut werd geregeld in een rondzendbrief van 19 april 1999, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 21 april 1999. Het statuut geldt zowel voor Kosovaarse vluchtelingen die nu de jongste dagen toekomen als voor hun voorgangers die reeds sinds het voorjaar 1998 vluchten.

Dit wetsvoorstel bepaalt dat de vluchtelingen, mede in het kader van het spreidingsplan, aan OCMW's kunnen worden toegewezen, dat zij van een tijdelijk beschermingsstatuut kunnen genieten en in die hoedanigheid onderworpen zijn aan de regelgeving die betrekking heeft op de asielzoekers.

Uit de algemene bespreking in de commissie kwam over alle partijen heen een positieve houding voor deze opvang en voor deze vlugge regeling tot uiting. Er was een groot begrip voor de wijze waarop dit nu ook op korte termijn moet en zou worden geregeld.

An Hermans

De discussie handelde over verschillende punten. Enerzijds, was er de problematiek van dit bijzonder statuut van tijdelijke bescherming ten aanzien van het statuut van politiek vluchteling in het algemeen. De staatssecretaris heeft daarop uitdrukkelijk geantwoord dat niets belet dat deze vluchtelingen met een bijzonder statuut ook in aanmerking komen om het statuut van politiek vluchteling te verkrijgen indien zij via de gebruikelijke en wettelijke procedure een aanvraag kunnen doen.

Anderzijds, waren er ook een aantal elementen die vooral handelden over de problematiek van de opvang van vluchtelingen en asielzoekers in het algemeen, discussies die ook al herhaaldelijk in het parlement werden gevoerd.

Tenslotte werd ook gevraagd om bijzondere ondersteuning te garanderen voor de bijzondere taken die de OCMW's ten aanzien van de vluchtelingen en vreemdelingen op zich nemen, taken die hen vanuit de federale overheid worden toegewezen, terwijl zij eigenlijk andere taken hebben. Aan de staatssecretaris werd gevraagd, en hij heeft daarop positief gereageerd, om ook in de toekomst ervoor te zorgen dat de OCMW's voldoende ondersteuning krijgen om hun taken te vervullen.

Drie types van amendementen werden ingediend. Er waren amendementen van de regering, die we zouden kunnen bestempelen als amendementen van technische aard omdat ze in de eerste plaats bedoeld waren om een preciezere omschrijving te geven van de categorie van personen waarop de opvang binnen het spreidingsplan betrekking heeft. Een tweede reeks van amendementen, ingediend door de Volksunie-fractie, strekte ertoe de algemene discussie over de vreemdelingenopvang en over het statuut van bijzondere bescherming van de vluchtelingen te voeren. Hierover werd gediscussieerd, waarna werd gesteld dat dit moet gebeuren binnen het kader van de Europese Unie. Toch hebben we ons geëngageerd om in de mate van het mogelijke deze problematiek grondiger te bespreken tijdens de nieuwe legislatuur. Ten derde, werd een amendement ingediend door de heer Reynders. Het beoogde de toepassingstermijn van het koninklijk besluit dat zal worden uitgevaardigd om de maatregelen ten aanzien van de bescherming van deze vluchtelingen te garanderen, te beperken tot 21 december. Men vraagt aldus dat het parlement z.s.h. zou engageren om voor

die datum daarover een discussie te voeren, zodat deze regelgeving zou kunnen worden voortgezet via een bekraftiging door het parlement.

De amendementen van de regering werden aangenomen, deze van de Volksunie niet. Teneinde rechtszekerheid te verschaffen aan de vluchtelingen die wij opvangen, werd ook het amendement van de heer Reynders niet aangenomen. Wij wilden immers geen hypothek leggen op de regelgeving die wij nu instellen voor de rechtsbescherming van de Kosovaarse vluchtelingen.

De algemene tendens in de besprekking was dat de bevolking, het parlement en de regering begaan zijn met de schrijnende problematiek van Kosovo. We engageren ons om op zeer korte termijn op wetgevend vlak in regelgeving te voorzien.

Het wetsvoorstel werd aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen. Niemand heeft tegengestemd.

De **voorzitter**: Collega's, ik stel voor de algemene besprekking niet onmiddellijk voort te zetten. De tekst bevindt zich op het ogenblik in de drukkerij en moet daarna worden rondgedeeld.

Wij zullen op dit punt terugkomen na de geheime stemming over de naturalisaties. (*Instemming*)

worden. Wanneer een lid de naturalisatie niet aan een aanvrager wenst te verlenen, schrap hij diens naam op de lijst die hem is bezorgd.

Deux secrétaires doivent procéder au dépouillement du scrutin. Je vous propose de désigner M. Charles Janssens et Mme Myriam Vanlerberghe, secrétaires, en qualité de scrutateur.

Twee secretarissen moeten tot de stemopneming overgaan. Ik stel u voor de Heer Charles Janssens en mevrouw Myriam Vanlerberghe, secretarissen, als stemopnemer aan te duiden.

- *Les secrétaires procèdent à l'appel nominal.*

- *De secretarissen gaan over tot de naamoproeping.*

Le scrutin est clos.

De geheime stemming is gesloten.

Ordre des travaux

Regeling van de werkzaamheden

M. Olivier Deleuze (ECOLO-AGALEV): Monsieur le président, je demande la parole au sujet de l'ordre des travaux.

Le président: Vous avez la parole, monsieur Deleuze.

M. Olivier Deleuze (ECOLO-AGALEV): Monsieur le président, nous n'avons toujours pas parlé de la proposition de loi n° 50/1 de Mme Creyf. Allons-nous en débattre?

Le président: Monsieur Deleuze, vous vous êtes exprimé sur ce point en début de séance et vous avez précisé que vous n'acceptiez pas que l'on en discute aujourd'hui.

M. Olivier Deleuze (ECOLO-AGALEV): Monsieur le président, vous m'avez répondu que nous l'examinerions "tout à l'heure".

Le président: Etant donné qu'il n'y a pas unanimité pour en discuter immédiatement, nous devons inscrire ce projet à l'ordre du jour de la semaine prochaine. (*Assentiment*)

Adoption de l'ordre du jour

Goedkeuring van de agenda

De voorzitter: Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerp-agenda die de Conferentie van voorzitters u voorschelt.

voorzitter

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents.

Il ne faut pas exclure la possibilité d'un débat sur la situation au Kosovo, probablement jeudi.

La parole est au ministre.

M. Ylieff, ministre de la Politique scientifique : Monsieur le président, la proposition de Mme Creyf, qui a été amendée par le gouvernement, est-elle inscrite à l'ordre du jour de mardi ou de mercredi ?

Le président : Elle est prévue à l'ordre du jour de mardi.

M. Ylieff, ministre : Et le vote aura donc lieu mercredi.

Le président : Geen andere opmerkingen ? (Nee) Het voorstel is aangenomen.

Pas d'autres observations ? (Non) La proposition est adoptée.

Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe

Parlementaire vergadering van de Organisatie voor de veiligheid en de samenwerking in Europa

De voorzitter : De SP-fractie heeft mij de kandidatuur van de heer Rony Cuyt overgemaakt ter vervanging van mevrouw Lisette Croes, als effectief lid.

Aangezien er geen andere kandidaturen zijn, moet er niet gestemd worden en verlaat ik de heer Rony Cuyt verkozen als effectief lid in de parlementaire Vergadering van de Organisatie voor de Veiligheid en de Samenwerking in Europa.

Le groupe SP m'a fait parvenir la candidature de M. Rony Cuyt en remplacement de Mme Lisette Croes comme membre effectif.

Etant donné qu'il n'y a pas d'autres candidatures, il n'y a pas lieu à scrutin et je proclame M. Rony Cuyt élu en qualité de membre effectif de l'Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la Sécurité et la Coopération en Europe.

Inoverwegingneming van voorstellen

Prise en considération de propositions

De voorzitter : Aan de orde is de inoverwegingneming van een reeks voorstellen waarvan de lijst als bijlage gaat.

L'ordre du jour appelle la prise en considération d'une série de propositions dont la liste est reprise en annexe.

Pas d'observation ? (Non)

Geen bezwaar ? (Nee)

Les prises en considération sont donc adoptées.

De inoverwegingnemingen zijn dus aangenomen.

Urgentieverzoek

Demande d'urgence

De voorzitter : De heer Dirk Van der Maele heeft het woord.

De heer Dirk Van der Maele (SP) : Mijnheer de voorzitter, ik wens de dringende behandeling van het voorstel van resolutie over de situatie in Kosovo (nr. 2170/1) te vragen.

De voorzitter : De heer Hugo Van Dienderen heeft het woord.

De heer Hugo Van Dienderen (ECOLO-AGALEV) : Mijnheer de voorzitter, dit is een belangrijk onderwerp, maar ik wens eraan te herinneren dat wij gisteravond interpellations en een debat over deze kwestie hebben gehouden en dat de Agalev-Ecolo-fractie naar aanleiding daarvan een gemotiveerde motie heeft voorgesteld, waarover wij vooraf de meerderheidspartijen hadden geïnformeerd. In deze motie worden niet onze meest extreme standpunten naar voren gebracht, maar wel voorstellen waar een meerderheid achter kan staan. Ik vraag mij af waarom de heer Van der Maele deze motie niet heeft gesteund en nu met een voorstel voor de dag komt dat alleen door hemzelf of door zijn fractie wordt gesteund.

Wij vroegen in onze motie dat vanuit het parlement een stevig signaal zou komen om het Duitse plan, om uit deze

militaire logica te treden, te ondersteunen en ook dat het parlement zou worden geraadpleegd vooraleer er grondtroepen zouden worden gestuurd. Waarom heeft de heer Van der Maele die gelegenheid niet aangegrepen ? Dan hadden wij vandaag over deze motie kunnen stemmen.

Le président : La parole est à M. Didier Reynders.

M. Didier Reynders, président du groupe PRL-FDF : Monsieur le président, notre groupe propose que cette proposition de résolution soit examinée lors du débat que nous tiendrons éventuellement la semaine prochaine. D'ici là, on peut tenter d'y trouver des am... 's si nécessaire.

De voorzitter : De heer Alfons Borginon heeft het woord.

De heer Alfons Borginon (VU) : Mijnheer de voorzitter, het is natuurlijk duidelijk dat alles wat met Kosovo te maken heeft in wezen hoogdringend is. Daarover zal weinig bewisting bestaan.

Ik moet de heer Van Dienderen echter bijtreden, te meer daar wij terzake in het verleden al twee resoluties hebben goedgekeurd, één die drie jaar geleden door mijn fractie was ingediend en één die een paar jaar geleden door de Ecolo-Agalev fractie was ingediend. Daarin werden reeds een aantal belangrijke kijftlijnen van de Kosovopolitiek opgenomen.

Ik vraag mij in eerlijkheid af of een poging om in de eerste week van de legislatur nog tot een consensus te komen rond een zo gevoelge problematiek niet als een soort boomerang zal terugkomen. Ik ben bereid die oefening te maken en ik ben ervan overtuigd dat de voorzitter van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen nog wel een poging zal ondernemen om dat onderwerp op een ordentelijke manier te bespreken, maar ik denk dat het goedkeuren van onze motie ook wel een duidelijk signaal kan geven omtrent de essentiële problematiek waarmee wij worden geconfronteerd.

Le président : La parole est à M. Antoine Duquesne.

M. Antoine Duquesne (PRL-FDF) : Monsieur le président, il s'agit évidemment d'un point extrêmement important. Avant la dissolution, nous devons avoir l'occasion de traiter toutes les questions qui ont été posées. Pour ma part, je ne vois pas d'objection à ce que nous examinions la proposition de résolution en commission des Relations extérieures de mardi prochain.

De voorzitter : De heer Dirk Van der Maelen heeft het woord.

De heer Dirk Van der Maelen (SP) : Mijnheer de voorzitter, ik wens erop te wijzen dat ik gisteren de gemotiveerde motie van de collega's van de oppositie niet kon ondertekenen, omdat ik voorzitter van de commissie was. Zoals u weet, is het de gelegenheid in deze Kamer dat de commissievoorzitter geen gemotiveerde moties ondertekent.

Ik kan hieraan toevoegen dat de resolutie reeds aan alle fracties werd bezorgd en dat in een begeleidende brief alle collega's worden uitgenodigd om dinsdagochtend om 9.00 uur, voorafgaand aan de vergadering van de commissie voor de Buitenlandse Zaken, nog even bijeen te komen om te luisteren naar de eventuele andere voorstellen. Dan kunnen wij, zoals de voorzitter van de commissie voor de Buitenlandse Zaken het voorstelt, proberen in de vergadering tot een gemenschappelijke tekst te komen.

De voorzitter : De heer Jef Tavernier heeft het woord.

De heer Jef Tavernier, voorzitter van de ECOLO-AGALEV-fractie : Mijnheer de voorzitter, het voorstel dat hier wordt gedaan klinkt goed. Ik moet er alleen op wijzen dat de drie betrokken ministers, met name de eerste minister, de minister van Landsverdediging en de minister van Buitenlandse Zaken, volgens de berichten die wij hebben ontvangen tot en met dinsdag afwezig zijn. Gezien het belang van de vergadering waaraan zij deelnemen, is het belangrijk deze discussie in de aanwezigheid van minstens één van hen te voeren, nadat wij een verslag hebben gekregen van de besluiten die zij in de loop van het weekend hebben genomen. Om praktische redenen kan dit dus niet op dinsdag gebeuren en moeten wij het uitstellen tot woensdag.

De voorzitter : De heer Gerolf Annemans heeft het woord.

De heer Gerolf Annemans, voorzitter van de VL.BLOK-fractie : Mijnheer de voorzitter, behoudens vergissing mijnerzijds weet mijn fractie niets af van een uitnodiging voor dinsdag.

De voorzitter : De heer Dirk Van der Maelen heeft het woord.

De heer Dirk Van der Maelen (SP) : Mijnheer de voorzitter, gelet op de inhoud van de resolutie heb ik het wijs geoordeeld om ze niet naar de fractie van de heer Annemans te sturen.

Le président : La parole est à M. Antoine Duquesne.

M. Antoine Duquesne (PRL-FDF) : Monsieur le président, je voudrais donner une information. Le premier ministre a indiqué qu'il serait de retour de Washington mercredi et qu'il se tenait à la disposition de la Chambre. Donc, nous pourrons à cette occasion examiner le projet de résolution à la lumière des travaux qui se seront déroulés à Washington.

Le président : Compte tenu de l'importance du sujet, du retour du premier ministre et des ministres des Affaires étrangères et de la Défense nationale du sommet de Washington mercredi, je pense que nous pourrons encore, lors de la Conférence des présidents qui se tiendra mercredi matin, trancher entre un débat en commission des Affaires étrangères ou en séance plénière, mercredi après-midi ou jeudi, et ce en fonction des agendas des uns et des autres et de la priorité que l'on voudra bien accorder à ce sujet. (Assentiment)

En tout état de cause, la proposition de résolution n° 2170 de M. Van der Maelen sera étudiée.

Janssens et Albert Gehlen modifiant l'article 54 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et l'article 57ter de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale (2143/1 à 7).

Aan de orde is de voortzetting van de besprekking van het wetsvoorstel van de heren Louis Vervelthoven, Jan Lenssens, Charles Janssens en Albert Gehlen tot wijziging van artikel 54 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en van artikel 57ter van de organische wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (2143/1 tot 7).

Nous reprenons la discussion générale. Wij hervatten de algemene besprekking.

La parole est à M. Didier Reynders.

M. Didier Reynders, président du groupe PRL-FDF : Monsieur le président, messieurs les ministres, chers collègues, je ne prendrai la parole qu'une seule fois pour la discussion générale, la discussion des articles et la défense de l'amendement que nous avons déposé pour revenir brièvement sur quelques points.

Tout d'abord, lorsqu'il s'agira de définir le statut des réfugiés, nous souhaiterions vivement voir appliquer un double principe. D'une part, nous voulons qu'il n'y ait pas de discrimination entre les réfugiés arrivant dans le cadre des quotas qui sont décidés aujourd'hui et ceux qui sont arrivés dans notre pays depuis le printemps de l'année dernière. D'autre part, nous ne voulons pas créer un sous-statut par rapport à la Convention de Genève. Si des réfugiés peuvent bénéficier du droit d'asile dans notre pays, ce sont bien ceux qui fuient un pays dans lequel une épuration ethnique est en cours, face à laquelle l'Alliance atlantique a décidé d'entreprendre une opération militaire.

Si dans un cas comme celui-là, nous ne reconnaissons pas un droit d'asile tel que prévu par la Convention de Genève, il est clair qu'on se demande encore à qui nous pourrons accorder ce droit. Ces principes doivent être très explicites lorsqu'il s'agira au sein du gouvernement, d'adopter une attitude. Il ne faut pas qu'il y ait de discrimination entre les réfugiés arrivant aujourd'hui et ceux arrivés depuis le printemps de l'année dernière, ni de sous-statut par rapport à la Convention de Genève.

Résultat du scrutin

Geheime stemming

Le président : Voici le résultat du scrutin sur les naturalisations.

Ziehier de uitslag van de geheime stemming over denaturalisaties.

Total	115	Total
Valables	114	Geldig
Majorité absolue	58	Volstrekte meerderheid

Toutes les naturalisations ont obtenu la majorité absolue. Le vote sur l'ensemble de la proposition d'acte de naturalisations aura lieu ultérieurement.

Alle naturalisaties hebben de volstrekte meerderheid behaald. Over het voorstel van akte van naturalisaties zal later worden gestemd.

Projets et propositions de loi (continuation)

Wetsontwerpen en -voorstellen (voortzetting)

Le président : L'ordre du jour appelle la continuation de la discussion de la proposition de loi de MM. Louis Vervelthoven, Jan Lenssens, Charles

Au-delà de cela, je voudrais rappeler que si nous n'avons pas signé la proposition de loi telle que déposée - comme je l'ai dit à mes collègues chefs de groupe -, c'est parce que nous pensons que la délégation au Roi était beaucoup trop importante. Le Conseil d'Etat l'a confirmé. Effectivement, dans une matière comme celle-ci, les délégations doivent être très limitatives.

Le deuxième élément sur lequel j'insisterai est que les réponses données par les amendements du gouvernement à l'avis du Conseil d'Etat nous paraissent insuffisantes. Je ne vais pas ergoter sur ces réponses. Mais ce qui domine aujourd'hui, c'est l'urgence. Les éléments figurant dans les différents amendements ne précisent pas le texte de manière suffisante. Ce qui l'emporte, c'est l'urgence face à la situation internationale et face à une situation spécifique à notre pays, c'est-à-dire la prochaine dissolution des chambres.

Enfin, je voudrais encore faire une tentative au sein de cette séance plénière pour que le parlement n'abandonne pas complètement sa responsabilité. M. Van der Maelen nous a demandé, au nom de son groupe je présume, de débattre, la semaine prochaine, d'une proposition de résolution. Il est important que le parlement prenne encore attitude, avant la dissolution, sur la manière dont il voit l'évolution de la situation au Kosovo. Nous sommes prêts à nous associer à une proposition de résolution en la débattant la semaine prochaine en commission des Relations extérieures, comme M. Duquesne l'a proposé tout à l'heure. Nous savons que le premier ministre a proposé un suivi, plutôt informel bien entendu, pendant la période de dissolution des chambres. La proposition retenue nous agrée, qui consisterait à demander aux chefs de groupe de la Chambre et du Sénat, accompagnés d'un parlementaire complémentaire issu d'un des deux groupes, de participer à ces rencontres informelles. Nous pourrions également aboutir à un accord sur ce deuxième point. Nous voudrions que l'assemblée prenne sérieusement en considération l'amendement que, avec les groupes VLD, ECOLO-AGALEV et Volksunie, nous avons à nouveau déposé en séance plénière au sujet de la proposition de loi qui vient de vous parvenir sur les bancs. Cet amendement est très simple. Il s'agit en fait, dans la proposition de loi, de déléguer des pouvoirs au Roi, de lui donner des pouvoirs spéciaux ou de définir une loi-cadre en matière de statuts des réfugiés. Nous voudrions vraiment que le parlement ne se contente pas de déléguer ses pouvoirs,

mais précise clairement qu'il souhaite, avant la fin de cette année, débattre à nouveau de cette problématique. La formule permettant d'aboutir à cela consiste à faire en sorte que les arrêtés qui seraient pris en exécution de la loi cessent de produire leurs effets s'ils ne sont pas confirmés par la loi avant le 31 décembre de cette année. Quelles seraient les conséquences d'une telle disposition ? Premièrement, il faudra que le parlement approuve ce que le gouvernement aurait fait pendant une période d'affaires prudentes, voire d'affaires courantes. Cela est important dans une matière aussi sensible que celle de l'accueil de réfugiés. Deuxièmement, cela signifie que pour aller plus loin, au-delà de l'année 1999, le parlement reprendra sa compétence pleine et entière. Il définira lui-même, de manière plus précise, les critères d'accueil, exactement comme le Conseil d'Etat le demande.

Mes chers collègues, si j'interviens encore en séance, c'est pour tenter de faire en sorte que nous gardions un consensus très large sur cette matière. Il est en effet très important que nous gardions cette attitude, à la fois lorsqu'il s'agira de débattre de la proposition de M. Van der Maelen, lorsqu'il s'agira de rencontres informelles avec le premier ministre, mais aussi lorsqu'il s'agira de définir les pouvoirs du gouvernement d'une part, du parlement d'autre part, en ce qui concerne l'accueil des réfugiés. J'espère que ce sera encore possible. Comme je l'ai dit au président de la commission tout à l'heure, un accord sur cet amendement ne renverrait évidemment pas le vote à la semaine prochaine. Il suffirait de retourner brièvement en commission pour que le vote puisse intervenir aujourd'hui. Tous les groupes sont intervenus dans le sens d'une volonté de consensus très large dans cette matière. Cela vaut vraiment la peine d'y arriver. Nous en avons encore l'occasion. Je vous propose donc de retenir cet amendement et de garder les compétences du législateur dans cette matière particulièrement sensible.

De voorzitter : De heer Karel Van Hoorebeke heeft het woord.

De heer Karel Van Hoorebeke (VU) : Mijnheer de voorzitter, heren ministers, collega's, de doelstelling van dit wetsvoorstel is heel belangrijk en verdient dan ook een diepgaander debat dan hetgeen wij vandaag in de commissie voor de Binnenlandse Zaken hebben kunnen houden.

Mijnheer de staatssecretaris, ik heb u gezegd dat de Volksunie-fractie de urgentie voor dit wetsvoorstel aanvaardt. Wij hebben daarvoor twee

redenen. Ten eerste, is de toestand van de Kosovaarse vluchtelingen niet alleen in Macedonië en Albanië maar ook hier dermate pregnant dat er dringend een oplossing voor moet worden gevonden. Ten tweede, loopt deze legislatuur op haar laatste benen. Het is dan ook belangrijk dat wij een regeling kunnen uitwerken voor het parlement wordt ontbonden. Om deze redenen zijn wij bereid om constructief mee te werken aan een oplossing voor de Kosovaarse vluchtelingen. Wij hebben dat in praktijk gebracht tijdens de discussie van deze namiddag, waar een aantal ideeën werden ontwikkeld die van belang zijn voor de toekomst.

“ de eerste plaats moet de Conventie van Genève prioritaar van toepassing blijven, welk bijzonder statuut er ook wordt uitgewerkt voor de Kosovaarse vluchtelingen die naar hier komen. Dat betekent dat al degenen die onder de criteria van de Conventie van Genève vallen, meer bepaald zij die individueel vervolgd werden omwille van hun politieke of religieuze overtuiging of hun etnische afkomst, erop een beroep moeten kunnen blijven doen. Zij moeten dus als kandidaat-politiek vluchteling in ons land kunnen worden opgevangen. Dat is een essentiële voorwaarde.

Voorts, mijnheer de staatssecretaris, wordt al te gemakkelijk beweerd dat er thans voor de Kosovaren een ontheemdenstatuut wordt uitgewerkt zoals destijds voor Bosnië, maar dat is helemaal niet zo. Immers, er wordt uitsluitend gewerkt binnen de bepalingen van artikel 13 van de vreemdelingenwet, dat aan de minister van Binnenlandse Zaken de bevoegdheid verleent om een bijzondere afwijking toe te staan voor bepaalde categorieën van personen bij het afleveren van een verblijfsvergunning. Ik herhaal aldus dat het niet gaat om een ontheemdenstatuut, maar enkel en alleen om het toekennen van een ruimere bevoegdheid aan de minister van Binnenlandse Zaken. Overigens behoort het tot de prerogatieven van de minister om al dan niet te voorzien in een tijdelijke afwijking.

Bovendien is het bijzonder statuut dat aan de Kosovaren zal worden verleend van tijdelijke aard en is het in essentie verschillend van het statuut dat hen zal worden toegekend wanneer zij worden aanvaard als kandidaat-politiek vluchteling vermits zij in dat geval in het land mogen blijven zolang zij dat willen. terwijl in artikel 13 slechts wordt voorzien in een tijdelijke afwijking en in een terugwijzing van betrokkenen zodra de maatregel wordt ingetrokken.

Karel Van Hoorebeke

Vervolgens is uit het gevoerde debat duidelijk gebleken dat wij moeten komen tot de algemene uitwerking van een ontheemdenstatuut, waarvan de criteria aan dewelke de volkerengroepen moeten voldoen om ervoor in aanmerking te komen, in het parlement moeten worden besproken. Thans is dat echter niet het geval, daarom zei ik daarnet dat wij *ad hoc*, casuïstisch werken: gisteren was het Bosnië, vandaag is het Kosovo, wat zal het morgen zijn?

Namens de VU deed ik een oproep om tijdens de volgende legislatuur een debat ten gronde te voeren over het uit te werken ontheemdenstatuut. De heer Reyners stelde in een amendement voor de machten van de uitvoerende macht te beperken in de tijd om het parlement tijdens de volgende legislatuur te verplichten dit debat aan te gaan. De VU schaart zich volledig achter dat amendement van de PRL.

Wat wij de voorbije jaren hebben meegemaakt zal grondig en niet fragmentarisch moeten worden besproken na het recess. De vluchtelingenproblematiek waarmee wij de laatste tijd werden geconfronteerd, zal uitvoerig moeten worden besproken. Dat was de oproep die ik lanceerde in de commissie voor de Binnenlandse Zaken. En via het amendement van de PRL zal men tijdens de volgende legislatuur worden verplicht dit debat aan te gaan.

Wat zich thans in de wereld afspeelt, gisteren in Bosnië, vandaag in Kosovo en in de toekomst wellicht nog in andere landen, kan men niet fragmentarisch blijven behandelen. Wij moeten, samen met de andere Europese landen - en de heer Vanvelthoven heeft ernaar gerefereerd - het debat ten gronde durven aan te gaan over onze doelstellingen in verband met de schrijnende vluchtelingenproblematiek.

Collega's, het amendement van de PRL, dat door onze fractie mee werd ondertekend, doet geen afbreuk aan het wetsvoorstel dat thans voorligt, maar houdt een dwingende plicht in ten opzichte van het parlement om een diepgaand debat over deze materie te voeren. Ik hoop dat de meerderheidspartijen zullen bereid zijn dit amendement aan te nemen, zodat het wetsvoorstel kan worden goedgekeurd.

De voorzitter : De heer Patrick Dewael heeft het woord.

De heer **Patrick Dewael**, voorzitter van de VLD-fractie : Mijnheer de voorzitter, geachte collega's, ik zal bondig de positie van mijn fractie naar voren brengen. Ik zal niet herhalen wat reeds door de *vv*-ige sprekers werd aangebracht.

Ten eerste, de VLD-fractie zal dit wetgevend initiatief steunen. Het geeft ons evenwel een wrang gevoel te moeten vaststellen dat de regering al enige tijd in gebreke blijft om dat specifieke statuut voor ontheemden effectief in onze wetgeving in te schrijven. Wij hebben een aantal maanden geleden op een persconferentie, samen met de PRL-fractie, erop aangedrongen. Het wetgevend initiatief dat vandaag ter discussie ligt, is een zeer onvolmaakte poging om datgene in te voeren wat ook de heer Van Hoorebeke zojuist heeft bepleit.

Wij hebben behoefte aan een duidelijke wetgeving die een B-statuut voorstelt, met een aantal duidelijke wettelijke criteria op basis waarvan de regering een algemene gedragslijn kan volgen naargelang de specifieke omstandigheden. Wij hebben geen behoefte aan deze regeling. Wij hebben het gevoel een passe-partout-regeling te krijgen voorgeschoteld, met een toch wel zeer verregaande bevoegdheid voor de regering.

Ten tweede, de VLD-fractie zal dit wetgevend initiatief steunen, maar steunt tegelijkertijd met klem en met overtuiging het voorgestelde amendement. Ik verwijst naar wat wij in het verleden met de problematiek van de bijzondere machten mochten meemaken, toen de regering ook een verregaande bevoegdheid werd toevertrouwd. De Raad van State merkte trouwens op dat dit niet kan. Wij moeten streven naar een systeem dat het parlement toelaat op een later tijdstip deze aangelegenheid opnieuw aan te pakken.

Alle besluiten die de regering terzake zal nemen, moeten met andere woorden opnieuw aan het parlement worden voorgelegd. Het zal voor het parlement tegelijkertijd ook de uitnodiging en de prikkel zijn om na de verkiezingen eindelijk werk te maken van een wettelijke regeling.

Ik doe een oproep tot de collega's die nog moeten worden overtuigd van de noodwendigheid van dit amendement. De VLD-fractie heeft twee dagen geleden op een persconferentie in alle duidelijkheid gezegd "nood breekt wet". Wij moeten dringend iets doen, rekening houdend met het Kosovaarse probleem. Ik verzoek de meerderheidspartijen het amendement nogmaals grondig te bekijken en een stap in onze richting te doen. Als dit amendement wordt aanvaard, behoudt de regering haar volle slagkracht. Alleen hebben wij dan de overtuiging en de zekerheid dat het parlement op een later tijdstip opnieuw aan zet zal komen.

Mijnheer de voorzitter, met het goedkeuren van dit amendement wordt ingegaan op het advies van de Raad van State. Het zou voor de parlementaire democratie een duidelijk en gunstig signaal zijn.

De voorzitter : De heer Jef Tavernier heeft het woord.

De heer **Jef Tavernier**, voorzitter van de ECOLO-AGALEV-fractie : Mijnheer de voorzitter, heren ministers, geachte collega's, ik kan mij groten-deels aansluiten bij de woorden van de vorige sprekers. Het is belangrijk te onderstrepen dat, hoe dringend een besprekking en de goedkeuring van een stel ook is, een debat altijd nodig en nuttig is. Ik stel vast dat een groot aantal amendementen werd aanvaard. Dit betekent dat de tekst nagenoeg volledig is veranderd. De staatssecretaris heeft een aantal niet onbelangrijke verduidelijkingen gegeven, zoals het blijvend recht van de Kosovoaren om het vluchtelingenstatuut aan te vragen.

Het geeft ons toch een wrang gevoel te moeten vaststellen dat tegenover het overhaaste werk dat hier wordt geleverd - met veel goede wil vanuit de oppositie - wij de laatste maanden worden geconfronteerd met de weigering van de meerderheid om deze problematiek ten gronde te bespreken. Ik wijs er bijvoorbeeld op dat de vraag tot de urgente behandeling van een wetsvoorstel van de Agalev-Ecolo-fractie in verband met de regularisatie en het ontheemdenstatuut, door een meerderheid in de Kamer werd afgewezen. Nu evenwel is natuurlijk iedereen ervan overtuigd dat er dringend iets moet worden gedaan.

Volgens ons moet dit bij wet worden geregeld, want dat is de goede manier van werken. Een statuut op basis van een rondzendbrief die steunt op artikel 13 van de vreemdelingenwet is iets, maar is niet de algemene, toepasbare regeling die wij verlangen. Bovendien stel ik vast dat minister van Binnenlandse Zaken Van den Bossche nog voor het paasrecess, nauwelijks een drietal weken geleden, dergelijk statuut afwees. Ik denk dat wij ons met de huidige situatie voor ogen niet kunnen blijven verbergen, ook niet achter onze Europese partners. Wij moeten duidelijke initiatieven nemen, die niet de richting uitgaan van volmachten voor de regering. Het amendement van de heer Reyners is een goed amendement, omdat dit het volgende parlement de plicht oplegt om zich voor het einde van het jaar uit te spreken over het vreemdelingenstatuut. Zo wordt het parlement verplicht hieraan een serieus

Jef Tavernier

debat te wijden. Ik hoop dat in elk geval alle fracties in het parlement dat debat eindelijk ten gronde zullen durven aan te gaan vóór het einde van het jaar.

Le président : La parole est à M. Albert Gehlen.

M. Albert Gehlen (PSC) : Monsieur le président, monsieur le ministre, monsieur le secrétaire d'Etat, chers collègues, nous nous félicitons du consensus sur cette proposition de loi accordant un statut particulier aux réfugiés kosovars.

Je ne voudrais pas polémiquer sur l'amendement déposé par notre collègue Reynders et je signale que le groupe PSC, indépendamment de cet amendement, s'inscrit dans tout débat qui aurait lieu dans cette assemblée sur le statut des réfugiés politiques. Nous sommes demandeurs et nous sommes prêts à toute discussion à ce propos.

Nous savons ce que le gouvernement va faire dans le cadre de cette loi puisque la circulaire publiée au Moniteur hier dit clairement ce que le statut particulier de protection temporaire pour les réfugiés kosovars et leur accueil signifie. Pour donner une base légale à ces réfugiés et à leur accueil, nous votons aujourd'hui, dans une certaine urgence - ce qui explique qu'il s'agit d'une proposition de loi, qui a par ailleurs été longuement discutée, pas seulement en commission mais aussi en dehors -, cette proposition de loi. J'espère que nous obtiendrons l'unanimité sur ce grave problème dont la Belgique ne peut être absente.

De voorzitter : De heer Paul Tant heeft het woord.

De heer Paul Tant, voorzitter van de CVP-fractie : Mijnheer de voorzitter, ik denk dat iedereen in de Kamer het eens is over de wenselijkheid om over het B-statut in het algemeen eens en voorgoed een algemeen debat te voeren. De vraag is alleen of men daarom de mensen waarover het nu gaat, de Kosovaren, eigenlijk in een wat rechtsonzekere situatie moet brengen. De koninklijke besluiten die men nu zo zou nemen, zouden immers een voorlopig karakter hebben, wat haaks staat op wat werd beslist voor de Bosniërs. Voor die laatsten werd een eenvoudig koninklijk besluit genomen om hetzelfde statut toe te kennen en daarbij werd niet voorzien in een bekraftiging door de Kamer. Wij zijn voorstanders van een debat in algemene termen : het is goed dergelijk debat te voeren. Moet daarom deze particuliere

categorie van mensen in een rechtsonzekere toestand worden gebracht, anders dan bij de Bosniërs ? Dat begrijpen wij, eerlijk gezegd, niet.

De voorzitter : De heer Louis Vanvelthoven heeft het woord.

De heer Louis Vanvelthoven, voorzitter van de SP-fractie : Mijnheer de voorzitter, ik zal zeer kort herhalen wat ik in de commissie reeds heb gezegd tijdens de behandeling van dit wetsvoorstel.

Ik verheug mij over het feit dat de regering het initiatief heeft genomen om de Kosovaren die naar ons land zijn gekomen in de allerbeste omstandigheden te huisvesten. Ik verneem dat de Kosovaren tevreden zijn over de opvang in ons land. Ik hoor ook dat deze bevolkingsgroep zo snel mogelijk terug wil naar Kosovo. Ik steun zij die vragen dat een Marshallplan zo vlug mogelijk een einde zou maken aan de situatie waarin de Kosovaren terecht zouden kunnen komen na het einde van de vijandelijkheden.

Wij zijn ook voorstander van een statuut voor ontheemden. Wij vinden dat een dergelijk statuut moet worden opgesteld in overleg met onze partners in de Europese Unie. Nog niet zo lang geleden werd in deze Kamer tijdens debatten gepleit voor een gelijkaardige behandeling van politieke vluchtelingen en ontheemden in heel de Europese Unie. Op die manier zou moeten worden vermeden dat naargelang het statuut er een vluchtingenstroom zou ontstaan naar heel of andere land. Een B-statut in België uitwerken, terwijl in andere landen dergelijk statuut niet bestaat, komt niet tegemoet aan de verwachtingen zoals die in de voorbije maanden werden gesformuleerd. Wij hopen dat ons land een voortrekkersrol zal spelen in de Europese Unie om een dergelijk Europees statuut voor ontheemden tot stand te brengen.

Wij begrijpen de discussie eigenlijk niet zo goed. De regering pleit samen met het parlement voor een spreidingsbeleid en het toekennen van bepaalde rechten aan de Kosovaarse ontheemden. Men wil voor deze maatregelen een einddatum vastleggen. Wij zijn geen voorstander van dergelijke einddatum omdat op die manier rechtsonzekerheid kan ontstaan. Als die mensen morgen werk vinden, moeten zij er zeker van zijn - indien de vijandelijkheden niet zijn gestopt - dat zij deze job ook na december 1999 kunnen behouden. Mijnheer de voorzitter, belet dit dat er in dit halfjaar een parlementair debat zou worden georganiseerd ? Wij

begrijpen heel de discussie terzake eigenlijk niet. Wij zijn van mening dat de Kamer in haar nieuwe samenstelling het ongetwijfeld zal hebben over deze problematiek, ongeacht het vastleggen van een datum. Ik hoop dat de Kamer dit wetsvoorstel unaniem zal goedkeuren.

Le président : La parole est à M. Charles Janssens.

M. Charles Janssens (PS) : Monsieur le président, chers collègues, le débat en commission sur cette proposition s'est terminé il y a à peine deux heures. Ce débat d'une heure et demie fut très riche et d'un très haut niveau.

L'ensemble des groupes politiques ont compris le pourquoi de cette proposition, déposée dans des délais extrêmement courts, examinée dans des délais également brefs et votée, je l'espère, tout à l'heure, si pas à l'unanimité, du moins avec la plus large majorité, tout cela en 48 heures.

Tout le monde a compris la nécessité et l'urgence qu'il y avait de donner une suite à la circulaire ministérielle d'hier par une proposition qui règle cette problématique de l'accueil des Kosovars sur notre territoire.

Cet accueil a été chaleureux - j'ai pu m'en rendre compte moi-même dimanche à Fraipont - et a certainement ému les malheureux réfugiés qui sont arrivés chez nous dimanche et ceux qui sont arrivés depuis.

Au-delà d'un cadre légal à cet accueil, dans le cadre d'un regroupement familial notamment, nous voulons donner un signal de notre volonté de l'élargir à la totalité des réfugiés kosovars.

Certaines remarques ont été émises, mais je pense que ces remarques portaient plus sur la forme que sur le fond. La problématique des réfugiés dans notre civilisation est hélas un dossier qui ne pourra jamais être complètement clos. Nous aurons probablement encore, au cours de la prochaine législature, l'occasion d'en parler et d'affiner les textes.

Le président : La discussion générale est close.

De algemene bespreking is gesloten.

Nous passons à la discussion des articles.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan.

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion des articles. (Rgt 66, 4°)

président

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de besprekking van de artikelen. (Rgt 66, 4°) (2143/6)

L'intitulé a été modifié par la commission en "proposition de loi modifiant l'article 54 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et l'article 57ter de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, les articles 2, § 5, 5, § 2, et 11bis de la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les centres publics d'aide sociale".

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsvoorstel tot wijziging van artikel 54 van de wet van 15 decembre 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en van artikel 57ter van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, van de artikelen 2, § 5, 5, § 2, en 11bis van de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door openbare centra voor maatschappelijk welzijn."

- *L'article 1 est adopté.*

- *Artikel 1 wordt aangenomen.*

A l'article 2, l'amendement n° 7 a été déposé par M. Didier Reynders.

Op artikel 2 werd een amendement nr. 7 ingediend door de heer Didier Reynders. (2143/7)

Le vote sur l'amendement et l'article 2 est réservé.

De stemming over het amendement en het artikel 2 wordt aangehouden.

- *Les articles 3 à 7 sont adoptés article par article.*

- *De artikelen 3 tot 7 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'amendement et l'article réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De artikelsgewijze besprekking is gesloten. Over het aangehouden amendement en het aangehouden artikel en over het geheel zal later worden gestemd.

Stemmingen

Votes

De **voorzitter**: Aan de orde is de stemming over de **moties** ingediend tot besluit van de interpellations van :

- de heer Didier Reynders over "s lands economische en sociale toestand" (nr. 2279)

- de heer Rik Daems over "de economische toestand van het land, in het bijzonder wat de rampzalige werkgelegenheidsperspectieven betreft" (nr. 2281)

- de heer Olivier Deleuze over "s lands economische en sociale toestand" (nr. 2305)

- de heer Jef Tavernier over "de sociaal-economische toestand van het land en de gevolgen ervan voor de ganse bevolking" (nr. 2306)

- de heer Jaak Van den Broeck over "de sociaal-economische toestand waarin het land zich bevindt" (nr. 2312)

(gehouden in de plenaire vergadering van 30 maart 1999).

Twee moties werden ingediend (nr. 25/425) :

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Rik Daems en Didier Reynders;

- een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Jacques Lefevre, Paul Tant, Jean-Po! Henry en Louis Vanvelthoven.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

L'ordre du jour appelle le vote sur les **motions** déposées en conclusion des interpellations de :

- M. Didier Reynders sur "la situation économique et sociale du pays" (n° 2279)

- M. Rik Daems sur "la situation économique du pays, plus particulièrement en ce qui concerne les perspectives catastrophiques sur le plan de l'emploi" (n° 2281)

- M. Olivier Deleuze sur "la situation économique et sociale du pays" (n° 2305)

- M. Jef Tavernier sur "la situation sociale et économique du pays et ses implications pour l'ensemble de la population" (n° 2306)

- M. Jaak Van den Broeck sur "la situation sociale et économique du pays" (n° 2312)

(développées en séance plénière du 30 mars 1999).

Deux motions ont été déposées (n° 25/425) :

- une motion de recommandation a été déposée par MM. Rik Daems et Didier Reynders:

- une motion pure et simple a été déposée par MM. Jacques Lefevre, Paul Tant, Jean-Po! Henry et Louis Vanvelthoven.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

... de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 1)		
Oui	76	Ja
Non	44	Nee
Abstentions	13	Onthoudingen
Total	133	Totaal

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

Raison d'abstention ?

M. Denis D'hondt (PRL-FDF) : J'ai pairé avec Mme Suzette Verhoeven.

De heer Ignace Van Belle (VLD) : Ik heb een stemafsprak met de heer Pieter De Crem voor deze en volgende stemmingen.

De heer Rik Daems (VLD) : Ik heb een stemafsprak met de heer Chokri Mahassine.

M. Olivier Deleuze (ECOLO-AGALEV) : Monsieur le président, nous nous sommes abstenus sur le vote de cette motion pure et simple et nous agirons de même pour toutes celles qui suivront jusqu'à l'extrême fin de la législature, parce que nous estimons que le recours aux motions pures et simples est une façon triviale d'éviter les débats.

De **voorzitter** : Aan de orde is de stemming over de **moties** ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Didier Reynders over "de diensten-cheques" (nr. 2303)

voorzitter

(gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Sociale Zaken van 31 maart 1999).

Twee moties werden ingediend (nr. 25/426) :

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Daniel Bacquelaine en Didier Reynders;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Colette Burgeon en Greta D'Hondt en de heren Michel Dighneef en Hans Bonte.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

L'ordre du jour appelle le vote sur les **motions** déposées en conclusion de l'interpellation de M. Didier Reynders sur "les chèques services" (n° 2303)

(développée en réunion publique de la commission des Affaires sociales du 31 mars 1999).

Deux motions ont été déposées (n° 25/426) :

- une motion de recommandation a été déposée par MM. Daniel Bacquelaine et Didier Reynders;
- une motion pure et simple a été déposée par Mmes Colette Burgeon et Greta D'Hondt et MM. Michel Dighneef et Hans Bonte.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 2)		
Oui	77	Ja
Non	45	Nee
Abstentions	13	Onthoudingen
Total	135	Totaal

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est rejetée.

Aan de orde is de stemming over de **moties** ingediend tot besluit van de interpellaties van :

- de heer Herman De Croo over "de NMBS" (nr. 2309)
- de heer Karel Van Hoorebeke over "de controle op de aanwending van overheidsgeld door de NMBS-directie naar aanleiding van de *sale and lease-back* operaties binnen de NMBS en de positie van gedelegeerd-bestuurder E. Schouppe" (nr. 2313)

- de heer Didier Reynders over "de noodzaak om de NMBS door het Rekenhof te doen doorlichten" (nr. 2314)

- de heer Hugo Van Dienderen over "de NMBS" (nr. 2316)

- de heer Jean Geraerts over "de NMBS en de inbeschuldigingstelling van de heer Schouppe, gedelegeerd bestuurder van de NMBS" (nr. 2317)

(gehouden in de plenaire vergadering van 1 april 1999).

Drie moties werden ingediend (nr. 25/427) :

- een motie van wantrouwen werd ingediend door de heren Jean Geraerts, Gerolf Annemans en Bart Laeremans;

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Didier Reynders, Patrick Dewael, Karel Van Hoorebeke en Jef Tavernier;

- een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Jacques Lefevre, Jos Ansoins en André Schellens.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

L'ordre du jour appelle le vote sur les **motions** déposées en conclusion des interpellations de :

- M. Herman De Croo sur "la SNCB" (n° 2309)

- M. Karel Van Hoorebeke sur "le contrôle de l'utilisation des fonds publics par la direction de la SNCB à la suite des opérations de *sale and lease-back* effectuées par la SNCB et la situation de l'administrateur délégué E. Schouppe" (n° 2313)

- M. Didier Reynders sur "le nécessaire audit à réaliser par la Cour des comptes à propos de la SNCB" (n° 2314)

- M. Hugo Van Dienderen sur "la SNCB" (n° 2316)

- M. Jean Geraerts sur "la SNCB et l'inculpation de M. Schouppe, administrateur délégué de la SNCB" (n° 2317)

(développées en séance plénière du 1er avril 1999).

Trois motions ont été déposées (n° 25/427) :

- une motion de méfiance a été déposée par MM. Jean Geraerts, Gerolf Annemans et Bart Laeremans;

- une motion de recommandation a été déposée par MM. Didier Reynders, Patrick Dewael, Karel Van Hoorebeke et Jef Tavernier;

- une motion pure et simple a été déposée par MM. Jacques Lefevre, Jos Ansoins et André Schellens.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ?

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ?

De heer Herman De Croo heeft het woord.

De heer **Herman De Croo (VLD)** : Mijnheer de voorzitter, de heer Reynders en ikzelf hechten niet te veel waarde aan de goedkeuring van de eenvoudige motie, aangezien wij straks stemmen over een resolutie waarin wij dezelfde passage hebben ingeschreven als in onze motie van aanbeveling. De meerderheid kan dus niet zonder meer zeggen dat zij overgaat tot de orde van de dag en dat het debat is geëindigd. aangezien zij de eenvoudige motie heeft aangenomen.

De **voorzitter** : Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 3)		
Oui	74	Ja
Non	45	Nee
Abstentions	14	Onthoudingen
Total	133	Totaal

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervallen de motie van wantrouwen en de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de méfiance et la motion de recommandation sont caduques.

voorzitter

En application de l'article 72bis, 3, du Règlement, nous passons au vote sur le **projet de loi portant des dispositions fiscales diverses (1949/11)**.

Met toepassing van artikel 72bis, 3, van het Reglement gaan wij over tot de stemming over het **wetsontwerp houdende diverse fiscale bepalingen (1949/11)**.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 4)		
Oui	77	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	58	Onthoudingen
Total	135	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (**1949/12**)

En application de l'article 72bis, 3, du Règlement, nous passons au vote sur le **projet de loi favorisant l'organisation des déplacements entre le domicile et le lieu de travail par l'établissement de plans de transports d'entreprise (374/18)**.

Met toepassing van artikel 72bis, 3, van het Reglement gaan wij over tot de stemming over het **wetsontwerp tot bevordering van de organisatie van het woon-werkverkeer met bedrijfsvervoerplannen (374/18)**.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ?

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ?

Mevrouw Annemie Van de Castele heeft het woord.

Mevrouw Annemie Van de Castele, voorzitter van de VU-fractie : Mijnheer de voorzitter, de Volksunie-fractie zal zich bij dit wetsontwerp onthouden. Ik wil herinneren aan de laatste discussie die we hierover hebben gevoerd. Ik wil ook duidelijk maken dat onze stemming niet mag worden geïnterpreteerd als

zouden wij gekant zijn tegen mobiliteitsplannen. We zijn wel tegen het "éénrichtingsverkeer" dat dit wetsontwerp is binnengeslopen en tegen het verstoppertje-spelen dat ermee gepaard ging. We hebben het probleem gesteld in verband met het verplichte overleg dat hierover moet worden op gang gebracht. Blijkbaar is dat overleg volgens u, mijnheer de voorzitter, opgestart via de eerste minister. Nogtans blijkt er bij de ontvanger geen bericht te zijn aangekomen. Zoets kan niet. We zullen dat in een volgende legislatuur via het Reglement moeten remediëren.

Ten gronde, mijnheer de voorzitter, zijn we het overigens niet eens met dit wetsontwerp, omdat het te eenzijdig de verplichtingen bij werkgevers en werknemers legt en de overheid ontslaat van haar deel in de zorg om een betere mobiliteit in dit land.

De **voorzitter** : De heer Patrick Dewael heeft het woord.

De heer **Patrick Dewael**, voorzitter van de VLD-fractie : Mijnheer de voorzitter, mijn fractie zal zich eveneens onthouden. Ik stel me ook grote vragen bij het feit dat in deze een nogal eigenaardig spel is opgevoerd, in verband met de vraag die door de federale aan de Vlaamse regering zou zijn gericht. Die beweerde geen brief te hebben ontvangen, terwijl de federale overheid formeel was en volhield dat die brief wel is verstuurd. Men heeft dus op geen enkele manier het Reglement toegepast, dat ons toch bindt. Er werd hier met andere woorden een eigenaardige vaudeville opgevoerd. Los van de argumenten van mevrouw Van de Castele, die ik ook kan onderschrijven, vind ik dat daarin klarheid moet worden gebracht maar in de huidige stand van zaken zullen we ons onthouden.

De **voorzitter** : De heer Joos Wauters heeft het woord.

De heer **Joos Wauters** (ECOLO-AGALEV) : Mijnheer de voorzitter, met dit ontwerp en het vele werk van de heer Ansoms, wordt er eigenlijk een groen idee gerealiseerd waarvoor we al lang vechten. We hadden verder willen gaan maar gezien de mogelijkheden die zich hier voorstaan, zullen we dit ontwerp met overtuiging steunen.

De **voorzitter** : De heer Jos Ansoms heeft het woord.

De heer **Jos Ansoms** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, ik heb in de afgelopen dagen, als voorbereiding op deze

vergadering, er eens even de partijprogramma's op na gelezen. Overal lees ik dat mobiliteit een van de belangrijkste problemen is, één van de grootste uitdagingen en dat een van de oplossingen ligt in de invoering van bedrijfsvervoerplannen. Welnu, we hebben vandaag de kans om een punt uit het programma van de meeste van de hier aanwezige partijen te realiseren, door voor dit wetsontwerp te stemmen en bedrijfsvervoerplannen in te voeren.

Ik denk dus dat de bekommernis voor procedureproblemen - de heer Dewael heeft er al naar verwezen - is ingegeven door een grote bekommernis voor de instellingen van dit land en voor de *passing* van de wetten en reglementen. Welnu, ik kan hen geruststellen : de procedure is volledig wettelijk verlopen. Ik heb even navraag gedaan bij de kanselarijdiensten. Als antwoord op de vraag, hier gesteld door 48 leden van de oppositie en twee verstrooide leden van de meerderheid, heeft de Raad van State gezegd dat procedure artikel 65bis diende te worden opgestart. U hebt dat gedaan, mijnheer de voorzitter, met uw schrijven naar de eerste minister op 24 februari. Ik heb hier de ontvangstmelding in mijn bezit. De secretaris van de Ministerraad schrijft op 29 maart aan de voorzitter van de Kamer - en ik citeer : "In antwoord op uw brief van 24 februari 1999 betreffende in de rubriek vermelde aangelegenheid, heb ik de eer u mee te delen dat ik binnen de door artikel 65bis van het Reglement van de Kamer voorziene termijn, geen enkele opmerking heb ontvangen van de gewestregeringen betreffende het wetsvoorstel tot bevordering".

Verder heb ik van de Kanselarijdiensten ook een dubbel gekregen van de brief van de eerste minister aan de ministers-president Picqué, Collignon en Van den Brande gedateerd op 1 maart 1999. De procedure werd correct nageleefd. We kunnen dit programmapunt realiseren wanneer wij zo dadelijk voor stemmen.

De **voorzitter** : De heer Alfons Borginon heeft het woord.

De heer **Alfons Borginon** (VU) : Mijnheer de voorzitter, de heer Ansoms levert ons hier een echte Jezuïetenstreek. Men wist op voorhand dat men de procedure alleen formeel zou naleven. Men kan inderdaad de brieven voorleggen die aan de Vlaamse regering werden gezonden, maar de geest van het systeem wordt totaal niet gerespecteerd. Er komt geen fatsoenlijk

Alfons Borginon

antwoord van de Vlaamse regering omdat de brief daar blijkbaar niet aankwam. En dat is ook de verantwoordelijkheid van de CVP.

Le président : Si plus personne ne demande la parole, nous passons au vote.

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 5)

Oui	87	Ja
Non	15	Nee
Abstentions	33	Onthoudingen
Total	135	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (374/19)

L'ordre du jour appelle les votes sur les amendements et articles réservés de la proposition de loi de MM. Didier Reynders, Stefaan De Clerck, Claude Eerdekkens, Renaat Landuyt, André du Bus de Warnaffe, Patrick Dewael, Olivier Deleuze, Mme Annemie Van de Casteele et M. Jef Tavernier modifiant la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie, ainsi que la loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la seconde guerre mondiale (1934/1 à 5).

Aan de orde zijn de stemmingen over de aangehouden amendementen en artikelen van het wetsvoorstel van de heren Didier Reynders, Stefaan De Clerck, Claude Eerdekkens, Renaat Landuyt, André du Bus de Warnaffe, Patrick Dewael, Olivier Deleuze, mevrouw Annemie Van de Casteele en de heer Jef Tavernier tot wijziging van de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme en xenofobie ingegeven daden alsmede van de wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren of goedkeuren van de genocide die tijdens de tweede wereldoorlog door het Duitse nationaal-socialistische regime is gepleegd (1934/1 tot 5).

Nous votons sur l'amendement n° 1 de M. Bart Laeremans et consorts à l'article 2.

In stemming komt amendement nr. 1 van de heer Bart Laeremans c.s. op artikel 2. (1934/2)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 6)

Oui	9	Ja
Non	121	Nee
Abstentions	5	Onthoudingen
Total	135	Totaal

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Nous votons sur l'amendement n° 2 de M. Bart Laeremans et consorts à l'article 2.

In stemming komt amendement nr. 2 van de heer Bart Laeremans c.s. op artikel 2. (1934/2)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 7)

Oui	9	Ja
Non	119	Nee
Abstentions	5	Onthoudingen
Total	133	Totaal

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Nous votons sur l'amendement n° 3 de M. Bart Laeremans et consorts à l'article 2.

In stemming komt amendement nr. 3 van de heer Bart Laeremans c.s. op artikel 2. (1934/2)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 8)

Oui	10	Ja
Non	120	Nee
Abstentions	5	Onthoudingen
Total	135	Totaal

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Nous votons sur les amendements n° 1 à 3 de M. Bart Laeremans et consorts à l'article 2.

In stemming komen amendementen nrs. 4 tot 9 van de heer Bart Laeremans c.s. op artikel 2. (1934/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci ? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming ? (Ja) (vote/stemming 8)

En conséquence, les amendements sont rejettés.

Bijgevolg zijn de amendementen verworpen.

In stemming komt amendement nr. 38 van de heer Bart Laeremans c.s. op artikel 2.

Nous votons sur l'amendement n° 38 de M. Bart Laeremans et consorts à l'article 2. (1934/4)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci ? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming ? (Ja) (vote/stemming 8)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

In stemming komen amendementen nrs. 10 tot 23 van de heer Gerolf Annemans c.s. op artikel 2.

Nous votons sur les amendements n° 10 à 23 de M. Gerolf Annemans et consorts à l'article 2. (1934/3)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci ? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming ? (Ja) (vote/stemming 8)

En conséquence, les amendements sont rejettés et l'article 2 est adopté.

président

Bijgevolg zijn de amendementen verworpen en artikel 2 is aangenomen.

Nous votons sur l'amendement n° 40 (sous-amendement à l'amendement n° 39) de M. Bart Laeremans et consorts tendant à insérer un article 2bis (nouveau).

In stemming komt amendement nr. 40 (subamendement op amendement nr. 39) van de heer Bart Laeremans c.s. tot invoeging van een artikel 2bis (nieuw). (1934/4)

Begin van de stemming / Début du vote. Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote. Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 9)

Oui	9	Ja
Non	120	Nee
Abstentions	7	Onthoudingen
Total	136	Totaal

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Nous votons sur les amendements n° 41 à 53 (sous-amendements à l'amendement n° 39) de M. Bart Laeremans et consorts tendant à insérer un article 2bis (nouveau).

In stemming komen amendementen nrs. 41 tot 53 (subamendementen op amendement nr. 39) van de heer Bart Laeremans c.s. tot invoeging van een artikel 2bis (nieuw). (1934/4)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci ? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming ? (Ja) (vote/stemming 9)

En conséquence, les amendements sont rejetés.

Bijgevolg zijn de amendementen verworpen.

Nous votons sur l'amendement n° 39 de M. Bart Laeremans et consorts tendant à insérer un article 2bis (nouveau).

In stemming komt amendement nr. 39 van de heer Bart Laeremans c.s. tot invoeging van een artikel 2bis (nieuw). (1934/4)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci ? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming ? (Ja) (vote/stemming 9)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Nous votons sur les amendements n° 24 à 37 de M. Gerolf Annemans et consorts à l'article 3.

In stemming komen amendementen nrs. 24 tot 37 van de heer Gerolf Annemans c.s. op artikel 3. (1934/3)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci ? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming ? (Ja) (vote/stemming 9)

En conséquence, les amendements sont rejetés et l'article 3 est adopté.

Bijgevolg zijn de amendementen verworpen en artikel 3 is aangenomen..

L'ordre du jour appelle le vote sur l'**ensemble de la proposition de loi (1934/1 et 5 - rapport avec errata mentionnés par la commission)**.

Aan de orde is de stemming over het **geheel van het wetsvoorstel (1934/1 en 5 - verslag met door de commissie vermelde errata)**.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ?

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ?

Mevrouw Annemie Van de Castele heeft het woord.

Mevrouw **Annemie Van de Castele**, voorzitter van de VU-fractie : Mijnheer de voorzitter, wij hebben ons bij al de stemmingen over de amendementen onthouden en ik wens deze houding toch even toe te lichten.

Gezien het omvangrijk aantal zijn wij niet in staat geweest deze amendementen op hun inhoud te beoordelen. Omdat wij nog over zoveel ontwerpen en voorstellen moeten stemmen, willen wij met onze houding protesteren tegen de gang van zaken.

Aangezien wij steeds ontwerpen voorstellen en amendementen op hun inhoud willen bekijken, hebben wij ons globaal bij de stemming onthouden.

De **voorzitter** : De heer Gerolf Annemans heeft het woord.

De heer **Gerolf Annemans**, voorzitter van de VL.BLOK-fractie : Mijnheer de voorzitter, heren ministers, collega's. "Als ik in het diepste hoekje van mijn hart kijk, moet ik bekennen dat racistische neigingen mij niet vreemd zijn. Loop er veel volk voor mij op het voetpad, dan word ik nerveus en komt

er plots een wagen uit een zijstraat, dan schrik ik, maar de bui waait gauw over. Tenzij die voetgangers kleurlingen zijn en in die wagen een vreemdeling aan het stuur zit, want dan welt veel diepere woede op over wat die hier verloren hebben, of voor hen de wet niet geldt en met welk recht zij mij hinderen. Hoe donkerder hun kleur, hoe feller mijn reactie. Het is nu eenmaal zo dat de natuur elk wezen welwillend stemt tegenover eigen soortgenoten, maar tegenover anderen argwaan en wantrouwen opwekt. De strijd om te overleven dwingt elk ras daartoe".

Wat ik heb voorgelezen, is een citaat dat op 86 000 exemplaren in de provincie Limburg werd verspreid in het blad van **"Volkswil** van de socialistische partij en het is van de hand van de socialistische senator de heer Moens.

Collega's, de manier waarop wij hier voor de derde keer een wetsvoorstel, zogenaamd ter bestrijding van het racisme of van racistische uitlatingen behandelen, wekt ons wantrouwen.

De bestrijding van het racisme of van racistische uitlatingen, zoals de racistische theorie die ik u heb voorgelezen, is niet het oogmerk van de drie wetten. De aanpassing van de Grondwet of de racismewet, die u hier nogmaals wijzigt, heeft niet als doel het racisme te bestrijden. De bedoeling is, de Franstaligen hebben dat altijd uitdrukkelijk gezegd, het Vlaams Blok te bestrijden. Als het Vlaams Blok gerust zou zijn in de heldere, klare definitie en in de rechtspraak over racisme, dan zou het helemaal geen angst hebben. Wij zouden niet geviseerd worden want niets in het Vlaams Blok is racistisch, niet de mentaliteit, niet de politiek van het Vlaams Blok; niets in wat wij zeggen of schrijven is racistisch.

Niemand kan een geschrift van een Vlaams Blokker opnoemen waarin dit terug te vinden is. Wij zouden geen angst hebben, mochten de indieners van dit trias van mogelijkheden niet altijd uitdrukkelijk en duidelijk hebben gezegd dat zij het Vlaams Blok willen bestrijden, zoals de heer Vanvelthoven, zij het de mond willen snoeren en monddood maken. Dat is de reden van de wetswijzigingen die zij indienen. Bij de voorbereiding van deze derde stemming heeft de heer Eerdeken - deze drie wetswijzigingen zijn in oorsprong van hem afkomstig - deze week hieraan toegevoegd dat hij vanaf nu gaat werken aan het verbod van het Vlaams Blok.

Welnu, als er een heldere rechtspraak zou zijn over racisme, zouden wij helemaal niet ongerust zijn. Die is er evenwel niet. Integendeel, de indieners

beroepen zich op de afwezigheid van een rechtspraak om onder meer persmisdrijven te correctionaliseren en de wet op het racisme te wijzigen. Dus wij weten niet - en niemand weet - wat de rechters met uw drie aanpassingen van onze wet en onze Grondwet gaan doen. Daarom heeft het Vlaams Blok angst. Wij vertrouwen immers niet op het oordeel van rechters die een *arsenaal* van maatregelen ter beschikking krijgen die u hier voor de laatsste keer gaat goedkeuren. Dit arsenaal kan - en zal ook, naa ons oordeel - worden misbruikt om een politieke tegenstander te elimineren - vandaag specifiek het politieke mandaat van een politieke tegenstander - op basis van een opiniedelic waarvan niemand kan zeggen wat de juiste omschrijving, de juiste kracht en de juiste draagwijdte is. Daarom wil ik hier vandaag heel kort maar heel duidelijk zeggen dat wat ons betreft, vandaag een slechte dag is voor de democratie.

Le président : La parole est à M. Jacques Lefevre.

M. Jacques Lefevre, président du groupe PSC : Monsieur le président, messieurs les ministres, chers collègues, la proposition que nous allons voter comme tous les démocrates de cette assemblée est, selon moi, la plus importante de l'arsenal des lois destinées à lutter contre l'extrême droite.

Grâce à cette loi, il ne sera plus possible d'être éligible lorsqu'on est condamné pour des propos racistes.

Mais nous devons rester vigilants. Ce n'est pas parce que l'extrême droite devient faussement courtoise et se présente comme un parti "propre" qu'elle n'en est pas moins pernicieuse.

La haine ethnique n'a jamais été une solution. Alors, de grâce, ne soyons pas craintifs. Restons radicaux à l'égard de ceux qui affirment clairement qu'ils veulent détruire la Belgique.

Le président : Début du Vote / Begin van de stemming.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 10)		
Oui	124	Ja
Non	10	Nee
Abstentions	0	Onthoudingen
Total	134	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden. (1934/6)

L'ordre du jour appelle le vote sur le projet de loi modifiant la loi du 27 juin 1921 accordant la personnalité civile aux associations sans but lucratif et aux établissements d'utilité publique (1854/8).

Aan de orde is de stemming over het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 27 juni 1921 waarbij aan de verenigingen zonder winstgevend doel en aan de instellingen van openbaar nut rechtspersoonlijkheid wordt verleend (1854/8).

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 11)		
Oui	109	Ja
Non	10	Nee
Abstentions	16	Onthoudingen
Total	135	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (1854/9)

L'ordre du jour appelle le vote sur le projet de loi introduisant un article 80bis dans le Code civil, et abrogeant le décret du 4 juillet 1806 concernant

le mode de rédaction de l'acte par lequel l'officier de l'état civil constate qu'il lui a été présenté un enfant sans vie (transmis par le Sénat) (2065/1).

Aan de orde is de stemming over het wetsontwerp tot invoeging van een artikel 80bis in het Burgerlijk Wetboek en tot opheffing van het decreet van 4 juli 1806 aangaande de manier van opstelling van de akte waarbij de ambtenaar van de burgerlijke stand constateert dat hem een levensloos kind werd vervoerd (overgezonden door de Senaat) (2065/1).

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 12)		
Oui	135	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	0	Onthoudingen
Total	135	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. (2065/2)

Aan de orde is de stemming over het wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 318 tot 323 van de nieuwe gemeentewet betreffende de gemeentelijke volksraadpleging (geamendeerd door de Senaat) (1174/17 en 18 - verslag met door de commissie vermelde errata).

L'ordre du jour appelle le vote sur le projet de loi modifiant les articles 318 à 323 de la nouvelle loi communale, relatifs à la consultation populaire communale (amendé par le Sénat) (1174/17 et 18 - rapport avec errata mentionnés par la commission).

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (Nee)

président

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 13)		
Oui	91	Ja
Non	8	Nee
Abstentions	33	Onthoudingen
Total	132	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. (1174/19)

De heer **Lode Vanoost** (ECOLO-AGALEV) : Ik wou "nee" stemmen.

Mme **Martine Schüttringer** (ECOLO-AGALEV) : Je voulais voter "non".

De heer **Rony Cuyt** (SP) : Ik wou "ja" stemmen.

De **voorzitter** : Aan de orde is de stemming over het **wetsontwerp tot wijziging van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen** (2113/1).

L'ordre du jour appelle le vote sur le **projet de loi modifiant la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales** (2113/1).

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 14)		
Oui	109	Ja
Non	10	Nee
Abstentions	15	Onthoudingen
Total	134	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (2113/3)

L'ordre du jour appelle le vote sur le **projet de loi visant à réduire la durée de la détention administrative des étrangers en séjour illégal sur le territoire belge** (transmis par le Sénat) (1909/1).

Aan de orde is de stemming over het **wetsontwerp houdende inkorting van de administratieve hechtenis van buitenlanders die illegaal op het Belgisch grondgebied verblijven** (overgezonden door de Senaat) (1909/1).

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 15)		
Oui	111	Ja
Non	10	Nee
Abstentions	14	Onthoudingen
Total	135	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. (1909/2)

L'ordre du jour appelle le vote sur le **projet de loi modifiant l'article 77, alinéa 2, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers** (transmis par le Sénat) (1910/1).

Aan de orde is de stemming over het **wetsontwerp tot wijziging van artikel 77, tweede lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen** (overgezonden door de Senaat) (1910/1).

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 16)		
Oui	125	Ja
Non	10	Nee
Abstentions	1	Onthoudingen
Total	136	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. (1910/3)

L'ordre du jour appelle le vote sur le **projet de loi modifiant la loi du 18 septembre 1986 instituant le congé politique pour les membres du personnel des services publics** (transmis par le Sénat) (2105/1).

Aan de orde is de stemming over het **wetsontwerp tot wijziging van de wet van 18 september 1986 tot instelling van het politiek verlof voor de personeelsleden van de overheidsdiensten** (overgezonden door de Senaat) (2105/1).

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

voorzitter

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 17)		
Oui	126	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	9	Onthoudingen
Total	135	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. (2105/2)

L'ordre du jour appelle le vote sur la proposition de loi de M. Jef Tavernier modifiant l'article 23 de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des Chambres fédérales ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques (2043/5).

Aan de orde is de stemming over het wetsvoorstel van de heer Jef Tavernier tot wijziging van artikel 23 van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen (2043/5).

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 18)		
Oui	136	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	0	Onthoudingen
Total	136	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden. (2043/6)

Aan de orde is de stemming over het wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst inzake economisch partnerschap, politieke coördinatie en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Verenigde Mexicaanse Staten, anderzijds, de Bijlage en de Slotakte, gedaan te Brussel op 8 december 1997 (overgezonden door de Senaat) (2082/1).

L'ordre du jour appelle le vote sur le projet de loi portant assentiment à l'Accord de partenariat économique, de coordination politique et de coopération entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et les Etats-Unis mexicains, d'autre part, l'Annexe et l'Acte final, faits à Bruxelles le 8 décembre 1997 (transmis par le Sénat) (2082/1).

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 19)		
Oui	136	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	0	Onthoudingen
Total	136	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. (2082/3)

Aan de orde is de stemming over het wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag inzake een alomvattend verbod op kernproeven, de Bijlagen 1 en 2, en het Protocol, gedaan te New York op 24 september 1996 (overgezonden door de Senaat) (2084/1).

L'ordre du jour appelle le vote sur le projet de loi portant assentiment au Traité d'interdiction complète des essais nucléaires, les Annexes 1 et 2, et le Protocole, faits à New York le 24 septembre 1996 (transmis par le Sénat) (2084/1).

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci ? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming ? (Ja) (vote/stemming 19)

En conséquence, le projet de loi est adopté. Il sera soumis à la sanction royale.

Bijgevolg is het wetsontwerp aangenomen. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. (2084/3)

Aan de orde is de stemming over het wetsontwerp houdende instemming met l'Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de regering van de Republiek Kazachstan, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Almaty op 16 april 1998 (overgezonden door de Senaat) (2086/1).

L'ordre du jour appelle le vote sur le projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et le gouvernement de la République du Kazakhstan, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Almaty le 16 avril 1998 (transmis par le Sénat) (2086/1).

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 20)		
Oui	123	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	10	Onthoudingen
Total	133	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. (2086/3)

M. Louis Michel (PRL-FDF) : Je voulais voter "oui".

De voorzitter : Aan de orde is de stemming over het **wetsontwerp houdende veertiende aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1998 - Sectie "Ontwikkelingssamenwerking" (15) (2033/1)**.

L'ordre du jour appelle le vote sur le **projet de loi contenant le quatorzième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 1998 - Section "Coopération au Développement" (15) (2033/1)**.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 21)

Oui	76	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	59	Onthoudingen
Total	135	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekraftiging worden voorgelegd. (2033/2)

L'ordre du jour appelle le vote sur la **proposition de résolution de M. Lode Vanoost et Mme Martine Schüttringer relative aux droits de l'homme dans l'Etat mexicain du Chiapas et à l'application de la clause démocratique de la convention bilatérale conclue entre l'Union européenne et le Mexique (1557/5)**.

Aan de orde is de stemming over het **voorstel van resolutie van de heer Lode Vanoost en mevrouw Martine Schüttringer betreffende de mensenrechten in de Mexicaanse federale deelstaat Chiapas en de toepassing van de democratische clausule in de bilaterale overeenkomst tussen de Europese Unie en Mexico (1557/5)**.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 22)

Oui	135	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	1	Onthoudingen
Total	136	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution. Elle sera transmise au gouvernement.

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie aan. Het zal aan de regering worden overgezonden. (1557/6)

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 23)

Oui	125	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	11	Onthoudingen
Total	136	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution. Elle sera transmise au gouvernement.

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie aan. Het zal aan de regering worden overgezonden. (1680/6)

L'ordre du jour appelle le vote sur le **projet de loi domaniale (2060/1)**.

Aan de orde is de stemming over het **ontwerp van domaniale wet (2060/1)**.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 24)

Oui	129	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	6	Onthoudingen
Total	135	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution. Elle sera soumise à la sanction royale.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter

bekraftiging worden voorgelegd. (2060/3)

L'ordre du jour appelle le vote sur le **projet de loi relatif au financement de la construction du nouveau siège de l'OTAN (2071/1)**.

Aan de orde is de stemming over het **wetsontwerp betreffende de financiering van de constructie van de nieuwe zetel van de NAVO (2071/1)**.

voorzitter

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 25)

Oui	109	Ja
Non	18	Nee
Abstentions	7	Onthoudingen
Total	134	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (2071/3)

Aan de orde is de stemming over het wetsontwerp met betrekking tot de retroactieve toepassing van de vrijstellingen die zijn bepaald in de zetelakkoorden met de internationale intergouvernementele organisaties inzake inkomstenbelastingen en met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen (2008/1).

L'ordre du jour appelle le vote sur le projet de loi relatif à l'application rétroactive des exemptions prévues par les accords de siège avec les organisations internationales intergouvernementales en matière d'impôts sur les revenus et de taxes assimilées aux impôts sur les revenus (2008/1).

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 26)

Oui	114	Ja
Non	10	Nee
Abstentions	6	Onthoudingen
Total	130	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (2008/3)

M. François Dufour (PS) : Je voulais voter "oui".

M. Michel Dighneef (PS) : Je voulais voter "oui".

Mme Marie Nys (ECOLO-AGALEV) : Je voulais voter "non".

De **voorzitter** : Aan de orde is de stemming over het wetsvoorstel van de heer **Rudy Demotte** tot wijziging van de artikelen 34, § 1, en 39 van het **Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992** (nieuw opschrift) (1408/5).

L'ordre du jour appelle le vote sur le proposition de loi de **M. Rudy Demotte** visant à modifier les articles 34, § 1er, et 39 du **Code des impôts sur les revenus 1992** (nouvel intitulé) (1408/5).

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 27)

Oui	135	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	0	Onthoudingen
Total	135	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden. (1408/6)

Aan de orde is de stemming over het voorstel tot verwerping door de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven van het voorstel van resolutie van de heren **Didier Reynders** en **Herman De Croo** strekkende tot het verlenen, aan het Rekenhof, van een controleopdracht op de aanwending van overheidsgeld door de NMBS (1613/3).

L'ordre du jour appelle le vote sur la proposition de la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques de rejeter la proposition de résolution de MM. Didier Reynders et Herman De Croo visant à confier à la Cour des Comptes une mission de contrôle du bon emploi par la SNCB des deniers publics (1613/3).

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ?

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ?

De heer **Herman De Croo** heeft het woord.

De heer **Herman De Croo** (VLD) : Mijnheer de voorzitter, gisteren hadden wij een uitgebreid debat over deze materie en het is geenszins mijn bedoeling dit thans te herhalen voor deze assemblee.

U zult merken dat de heer Reynders en ikzelf het voorstel dat eenparig door deze assemblee werd aangenomen door de goedkeuring van de wet van maart 1998, waarbij werd verondersteld dat de NMBS als eerste het voorwerp zou uitmaken van een bijkomend onderzoek, ontdeden van gelijk welke argumenten en van een of andere verkeerde toon.

Ik kan dan ook niet begrijpen dat de opdracht van het Rekenhof, die zowel qua vorm als qua inhoud werd besproken, thans zou worden verworpen.

Men mag niet vergeten dat de NMBS niet alleen - alles bij elkaar uiteraard - een wekelijkse subsidie van 2 miljard frank ontvangt afkomstig uit belastinggeld, maar dat deze maatschappij bovendien een schuldenberg van 163 miljard heeft opgetrokken. Waarom zou alsdan aan het Rekenhof geen opdracht mogen worden gegeven die zij naar eigen wijsheid kan uitwerken ? Immers, dit zou tegenstrijdig zijn met ons stemgedrag toen de wet van 1998 werd goedgekeurd en het zou bovendien zeer eigenaardig overkomen bij degenen die dit idee niet wensen.

Le président : La parole est à M. Didier Reynders.

M. Didier Reynders, président du groupe PRL-FDF : Monsieur le président, je voudrais me joindre à la demande de M. De Croo concernant ce vote.

Nous avons adopté l'attitude la plus ouverte possible pour la définition de l'audit à réaliser par la Cour des comptes. Lors des discussions, on nous a demandé de préciser son contenu, puis de ne pas le préciser. Nous souhaitons que l'on puisse arriver à la formule la plus acceptable possible pour l'ensemble des groupes. Finalement, nous avons décidé de respecter la demande de la Cour des comptes elle-même et de la commission, c'est-à-dire de laisser à la Cour le soin de définir la période et l'objet de son examen. Si toutefois nous voulions préciser ces points, nous pourrions le faire en donnant une recommandation à la Cour.

Mais il serait difficilement compréhensible de ne pas confier à la Cour des comptes une première mission d'audit, sur la base de la loi que nous avons votée l'année dernière, à l'égard d'une entreprise dont il est de plus en plus clair qu'elle se trouvera en situation de cessation de paiement aux alentours de 2002. La direction de l'entreprise le reconnaît elle-même aujourd'hui.

Alors, acceptons un audit indépendant, celui de la Cour, et travaillons sur une base objective. Pour ce faire, il faut rejeter la proposition adoptée par la commission. Si l'on décide de ne pas faire d'audit, c'est probablement une enquête judiciaire qui fera apparaître la situation exacte de cette entreprise. Et puis, c'est à nouveau un gouvernement et sa majorité qui, le nez sur la cessation de paiement au sein de la SNCB, devront prendre attitude. C'est une manière de se mettre la tête dans le sable tout à fait incompréhensible.

Donc, je demande que les groupes de la majorité réfléchissent à cette demande d'audit. Le ministre des Finances semblait d'ailleurs, hier, particulièrement intéressé par cette démarche.

De **voorzitter** : De heer Louis Vanvelthoven heeft het woord.

De heer **Louis Vanvelthoven**, voorzitter van de SP-fractie : Mijnheer de voorzitter, op 1 april laatstleden werd, onder meer door de heer De Croo, geïnterpelleerd over de NMBS.

Tijdens zijn betoog zei de heer De Croo dat reeds in 1995 werd gevraagd dat een onderzoekscommissie zou worden ingesteld en hijzelf en de heer Reynders verzochten later, met name in 1998, om een onderzoeksopdracht aan het Rekenhof te geven.

De heer De Croo zei dat in dit alles belangvermenging speelt tussen politiek, meerderheidspartijen en de NMBS alsook tussen commissarissen en revisoren die ook hun bindingen hebben met de klassieke "bi-normale" structuur van dit land. Volgens mij een niet onaardige beschuldiging of aantijging.

In verband met de heer Etienne Schouuppe vervolgde de heer De Croo : "Hij is terzelfderaad voorzitter van de NMBS, financieel directeur, baas van DHL in Duitsland, voorzitter van een aantal filialen; ik begrijp dat men in die omstandigheden weinig of geen controle aanvaardt. Wat ik niet begrijp is dat de meerderheid op uw verzoek de onhandigheid begin haar controlericht af te staan. Kan dit in een maatschappij die transparantie en openheid predikt ? Dit is een systeem dat naar corruptie kan ruiken.

Als men niets te verbergen heeft, is dat geen probleem. Alleen als men bang is voor onwelriekende potjes weigert men elke vorm van diepgaande controle. Beter nog is een internationaal controleorganisme in te schakelen dat verslag uitbrengt over de wijze waarop deze maatschappij wordt beheerd, over de wijze waarop ze haar boekhouding truceert. Laat men dit niet gebeuren, dan is men vervolgens medeplichtig in deze aangelegenheid."

Mijnheer de voorzitter, hij gaat verder : "Wij hebben niet het recht te weten hoeveel van het dik miljard frank dat wij netto per week aan deze maatschappij geven, gebruikt wordt voor taken van openbaar nut en hoeveel misbruikt wordt voor taken van privaatrechtelijke aard."

Mijnheer de voorzitter, ik vond op 1 april deze aantijgingen nogal zwaar. Ik heb toen de bevoegde minister uitgenodigd om tekst en uitleg te geven over de eventuele belangvermenging van de heer Schouuppe. De minister schreef op 20 april in een brief het volgende : "De bedragen die in 1998 als bezoldigingen werden toegekend aan de leden van het directiecomité van de NMBS worden rechtstreeks door de betrokken maatschappij op de rekening gestort van de beheersorganen van de NMBS. Het betrreft 3 918 493 frank. Deze bedragen worden in rekening gebracht als diverse exploitatieopbrengsten." De brief meldt verder dat aan de gedelegeerd bestuurder, de directeur-generaal, de adjunct-directeur-generaal en de directeurs van de departementen, in ruil voor hun mandaten in deze filialen, respectievelijk 300 000, 200 000 en 100 000 frank wordt gegeven.

Mijnheer de voorzitter, ik twijfel niet aan de eerlijkheid van de brief. De brief eindigt met de woorden : "Heb ik bij brief gericht aan de voorzitter, aan het college van commissarissen gevraagd om van de gehele problematiek van de bezoldiging van de leden van de beheersorganen een specifiek element te maken van hun controleprogramma. Ik heb aan de regeringscommissaris gevraagd na te gaan of de inventaris van de mandaten juist en volledig is. Hij heeft mij de juistheid van de door de NMBS verstrekte gegevens bevestigd." Hiermee werd de tweede aantijging van de heer De Croo van tafel geveegd.

Blijft het verzoek om doorlichting door het Rekenhof. Mijnheer de voorzitter, .. een verzoek om tekst en uitleg, zegt de voorzitter van de commissie mij zojuist, in tegenstelling met wat de heer De Croo hier zegt, dat het Rekenhof aan de commissie heeft gevraagd - niet dat het Rekenhof zelf wil bepalen - over welke periode en over welke taken het gaat. Integendeel, het Rekenhof heeft de Kamer meegedeeld dat als de Kamer het Rekenhof een onderzoek wil laten instellen, de Kamer zelf moet bepalen over welke periode het gaat en welke zaken het parlement door het Rekenhof wenst gecontroleerd te zien.

Ik stel alleen vast dat de voorzitter van de commissie een totaal andere taal spreekt dan de heer De Croo.

Ik wacht dus op duidelijkheid in dat verband. Ik moet eerlijk zeggen dat ik na de straffe taal van de heer De Croo niet de indruk wil wekken dat ik potjes gedekt wil houden. Ik zeg u heel eerlijk : ik ben voor openheid in deze aangelegenheid. Ik denk ook dat de heer Schouuppe meer gedien is met brieven zoals de heer Daerden mij schrijft en aan de fractieleiders heeft overgemaakt, dan met onduidelijkheid. Ik ben dus geneigd om de resolutie goed te keuren.

(*Onderbreking door de heer Patrick Dewael*)

Mijnheer Dewael, u heeft niets gevraagd. U heeft een lid van uw fractie zware aantijgingen laten uitspreken. Het is vanzelfsprekend dat diegene een antwoord krijgt die de minister om een antwoord vraagt.

De heer **Patrick Dewael**, voorzitter van de VLD-fractie : Ik heb niets ontvangen.

De heer **Louis Vanvelthoven** (SP) : Ik heb niet gezegd dat u iets ontvangen heeft, ik heb gezegd dat ik iets ontvangen heb. Naar mijn mening zijn er nog andere fractieleiders die wel iets zullen hebben ontvangen. Het gaat hier

Louis Vanvelthoven

precies zoals in andere debatten : gaat het u niet voor de wind, dan vlucht u in procedures en heeft u geen zin meer om te luisteren naar inhoudelijke argumenten.

Mijnheer de voorzitter, ik wacht dus op duidelijkheid. Indien het Rekenhof inderdaad stelt dat de Kamer de periode moet bepalen evenals de inhoud van de onderzoeksopdracht, als dat duidelijk is, wil ik deze resolutie mee goedkeuren. Ik doe dat dan niet als blijk van wantrouwen ten overstaan van de heer Schouuppe en zijn directiecomité, wel integendeel, maar om hem een kans te geven zoals bij andere aantijgingen te kunnen aantonen dat de beschuldigingen van de heer De Croo totaal ongefundeerd zijn en totaal misplaatst.

De voorzitter : De heer Herman De Croo heeft het woord.

De heer Herman De Croo (VLD) : Mijnheer de voorzitter, ik wil de heer Vanvelthoven verwijzen naar bladzijde 12 in het verslag over deze aangelegenheid. Het Rekenhof stelt : "Ter afronding willen wij nog eens duidelijk stellen dat het Rekenhof klaar staat indien het parlement zulks wenst, want het Rekenhof is geen vragende partij om een audit uit te voeren die moet uitwijzen of de NMBS de overheidsgelden goed besteedt". Dan vervolgt men met wat die audit allemaal kan inhouden. Op basis van die verklaring - ik richt mij nu tot de voorzitter van de commissie, de heer Schellens - hebben wij de resolutie zo kort en vrijblijvend mogelijk gemaakt. Het Rekenhof is bereid deze audit uit te voeren, uiteraard als wij dat vragen. Het Rekenhof vraagt ons de mogelijkheid te geven hun werkwijze te bepalen. Eigenaardig is dat deze Kamer in 1998 eenparig een wet heeft goedgekeurd, bij de voorbereiding waarvan wij de NMBS hebben geviseerd. Wij hebben toen gesteld dat de NMBS als eerste moest worden beoordeeld op drie elementen : zuinigheid, doeltreffendheid en andere elementen van aanpassing en gebruik van deze middelen.

Ik zal niets zeggen over de heer Schouuppe, dat laat ik over aan het gerecht. Sta me echter toe een zin te citeren uit een interview met betrokkenen in het weekblad *Knack* vorige week : "Ik ben er persoonlijk van overtuigd dat er politieke manipulatie in het spel is." Hij doelt hier op de gerechtelijke onderzoeken en ondervragingen waaraan hij wordt onderworpen. Als iemand zo iets beweert stel ik mij daarbij toch een aantal vragen.

Ik zou willen afronden met een vraag. Is de meerderheid al dan niet bereid, op basis van een wet die zijzelf heeft goedgekeurd, het Rekenhof de opdracht te geven de NMBS - die een schuldenberg van 163 miljard frank heeft en 89 maatschappijen beheert - te controleren ?

De voorzitter : De heer Louis Vanvelthoven heeft het woord.

De heer Louis Vanvelthoven (SP) : Mijnheer de voorzitter, ik stel vast dat de heer De Croo vóór mijn betoog heeft gezegd dat het Rekenhof een onderzoeksopdracht aanvaardt en zelf de periode en de taken wenst te bepalen. Dit is onaanvaardbaar !

Ik wens een onderzoek te laten uitvoeren als ikzelf - ik bedoel daarmee uiteraard het parlement - de periode en de taken kan bepalen. Dat was trouwens ook de afspraak die we hebben gemaakt na de interpellaties. De Kamer moet duidelijk bepalen welke periode moet worden onderzocht. Ik heb toen voorgesteld om de controle te beginnen met het jaar 1985, een periode waarin de filialisering is begonnen onder de verantwoordelijkheid van de toenmalige minister De Croo en onder het voorzitterschap van de heer Reynders.

De heer Herman De Croo (VLD) : Geen probleem !

De heer Louis Vanvelthoven (SP) : Mijnheer De Croo, we moeten de taken heel duidelijk afbakenen. In uw resolutie is daarvan geen sprake ! De verklaringen van de heer Schellens zijn correct en uw verklaringen hebt u niet kunnen staven met uw tekst.

Le président : La parole est à M. Didier Reynders.

M. Didier Reynders (PRL-FDF) : Monsieur le président, je voudrais rappeler à M. Vanvelthoven la manière dont se sont déroulés les débats au sein de la commission de l'Infrastructure et avec les présidents de la Cour des comptes. M. Vanvelthoven n'a pas participé à ces travaux. S'il le souhaite, je puis lui soumettre les procès-verbaux de ces débats, qui furent organisées très correctement par le président de la commission.

Nous avons déposé une proposition de résolution qui entrait dans les détails sur la période à examiner et sur le champ d'investigation. A la suite des débats en commission, nous avons rencontré à deux reprises les présidents de la Cour des comptes. Si M. Vanvelthoven le souhaite, nous pourrons d'ailleurs encore les rencontrer.

Monsieur le président, ce sujet a également été abordé, sous votre présidence, en commission de la Comptabilité puisque le président de la Cour des comptes avait demandé des moyens complémentaires pour réaliser cet audit.

Mon souvenir est tout à fait précis et fidèle à ce que contiennent le rapport et les notes de la commission. C'est la Cour des comptes elle-même - par la bouche de ses deux présidents - qui a demandé qu'on libelle la proposition de la manière la plus ouverte possible...

M. Louis Vanvelthoven (SP) : Qui est ce "on" ?

M. Didier Reynders (PRL-FDF) : Il s'agit de la Chambre, monsieur Vanvelthoven.

M. Louis Vanvelthoven (SP) : Voilà. Vous dites que c'est la Cour des comptes qui doit déterminer sa mission.

M. Didier Reynders (PRL-FDF) : Monsieur Vanvelthoven, je peux comprendre que vous vous sentiez mal à l'aise alors que vous aviez dans un premier temps déclaré que vous souteniez cet audit et que vous faites marche arrière pour l'instant. Mais permettez-moi de vous dire que les présidents de la Cour des comptes ont demandé que la Chambre adopte la résolution la plus ouverte possible.

(Discussions entre M. Louis Vanvelthoven et M. Herman De Croo)

Le président : S'il vous plaît, laissez M. Reynders terminer.

M. Didier Reynders (PRL-FDF) : Je vous remercie, monsieur le président.

Je répète, si cela était encore nécessaire, que les deux présidents de la Cour des comptes ont demandé que la Chambre rédige de la manière la plus ouverte possible la demande d'audit. Par conséquent, la Chambre confie à la Cour le soin de vérifier si l'utilisation des deniers publics par la SNCB se fait de la manière la plus correcte possible.

Pourquoi ? Parce que la Cour des comptes - et le procès-verbal des travaux menés avec les deux présidents de la Cour en fait foi - a considéré qu'elle devrait préciser cette mission par la suite, lorsqu'elle aurait reçu la demande, avec la SNCB elle-même. Nous avons accepté, monsieur Vanvelthoven, que cela se fasse de la manière la plus ouverte possible, comme le souhaite la Cour des comptes, c'est-à-dire en toute indépendance, sur quelque période que ce soit, sur quelque sujet que ce soit. Si, manifestement,

vous ne souhaitez pas qu'un audit indépendant ait lieu à l'initiative de la Chambre par la Cour des comptes, dites-le, mais ne faites pas dire aux travaux que nous avons menés depuis plus d'un an le contraire de la réalité. Les deux présidents de la Cour des comptes ont été très clairs en la matière. Nous avons tenté de suivre leurs recommandations. La majorité ne souhaite pas qu'un audit ait lieu à propos de la SNCB. C'est son choix. L'avenir dira si nous avions raison de le demander ou non. Je suis cependant convaincu que nous avons raison. Mais vous n'en voulez pas. Je peux comprendre, monsieur Vanvelthoven, qu'après les déclarations favorables à un audit que vous aviez faites à plusieurs reprises, il soit très difficile de changer d'attitude. Mais faites-le sans en imputer la responsabilité à d'autres.

De voorzitter : De heer André Schellens heeft het woord.

De heer André Schellens (SP) : Mijnheer de voorzitter, aangezien mijn naam verscheidene keren is gevallen, wens ik het woord te nemen en te onderstrepen dat de twee voorzitters van het Rekenhof ons duidelijk hebben gevraagd de opdracht en de periode waarop het onderzoek moet slaan, te omschrijven. Dat was - verschillende leden van de commissie die hier aanwezig zijn, kunnen dat getuigen - de vraag van de voorzitters van het Rekenhof.

Ik stel bijgevolg voor om het voorstel van resolutie terug naar commissie te verwijzen waar wij kunnen bepalen wat de opdracht is van het Rekenhof.

De voorzitter : De heer Karel Van Hoorebeke heeft het woord.

De heer Karel Van Hoorebeke (VU) : Mijnheer de voorzitter, dit voorstel van resolutie werd op 30 september 1998 ingediend, maar heeft uiteraard een hoge actualiteitswaarde gekregen na het oppakken en in verdenking stellen van de heer Schouppe wegens valsheid in geschrifte. Wij hebben wel de commentaar van de heer Schouppe in *Knack* gelezen dat volgens hem de onderzoeksrechter er niets van begrijpt, dat de heer De Croo er niets van begrijpt en dat ook de commissie voor de Infrastructuur er niets van begrijpt, omdat de leden toch nooit aanwezig zijn. Maar dat debat moet in het parlement worden gevoerd en niet in *Knack*. Om dat debat hier te kunnen voeren, moeten wij over een rapport beschikken.

Dan begrijp ik uw semantische discussie - mijnheer Vanvelthoven, ik richt mij tot " - niet meer. Ofwel wilt u

een controle, ofwel wilt u er geen. Wat wij vragen, is dat het Rekenhof een algemene controleopdracht wordt toevertrouwd, zodat er een audit kan worden uitgevoerd.

De suggestie van de voorzitter van de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven om vandaag het voorstel van resolutie goed te keuren en in commissie *in concreto* de opdracht en de termijn waarop ze betrekking moet hebben, in te vullen - tenminste als dat de vraag is van het Rekenhof -, lijkt mij dus zeer zinvol.

Mijnheer Vanvelthoven, u wilt openheid. Wij willen dat ook. De heer Schouppe heeft er trouwens alle belang bij dat er openheid in dit dossier wordt. Laten wij dus nu ophouden met erover te debatteren en het voorstel van resolutie goedkeuren. Als de Rekenhof een strikte omschrijving wenst van de opdracht en de periode waarover het onderzoek moet handelen, laten wij daarvan in de commissie voor de Infrastructuur tegemoet komen. De heer De Croo gaat daarmee trouwens akkoord. (*De heer Herman De Croo knikt instemmend*)

De voorzitter : De heer Hugo Van Dienderen heeft het woord.

De heer Hugo Van Dienderen (ECOLO-AGALEV) : Mijnheer de voorzitter, ik heb enkele opmerkingen. Allereerst vind ik het een hoogst vreemde procedure dat, wanner interpellanten een hele reeks vragen stellen, de minister daarop niet antwoordt. In de plaats daarvan richt de minister een uitvoerig schrijven aan een van de collega's die niet hebben geinterpellet. Dan blijkt die tekst naar de fractieleders te zijn gestuurd. Onze fractie heeft er in elk geval geen weet van. Dit is, me dunkt, een ondergraving van het interpellatierecht.

Mijn tweede opmerking betreft de kern van de zaak. Wij zijn als groenen grote voorstanders van een audit van de NMBS. Eigenlijk slaat dit voorstel immers terug op een amendement dat we al een hele tijd geleden hebben ingediend op een toenmalig wetsvoorstel van de heren De Croo en Reynders, om een onderzoekscommissie op te richten. Toen al hebben we de idee gelanceerd het Rekenhof te gelasten een audit uit te voeren. Er zijn inderdaad ernstige twijfels over de besteding van de middelen die de NMBS krijgt voor haar opdracht van openbare dienst en of die middelen niet afvloeien naar haar commerciële activiteiten. Die twijfels leven niet alleen bij de interpellanten

maar ook bij journalisten van verschillende media. Dat is een belangrijk motief om het Rekenhof met die opdracht te belasten.

Een ander motief is echter het feit dat het Rekenhof al herhaaldelijk heeft gezegd dat voor hem, volgens de wet van 1991, de controlesmogelijkheden over het geheel van de NMBS beperkt zijn. Nog volgens die wet van 1991 is ook hetgeen het Rekenhof hierover aan het parlement kan doorspelen beperkt. Dat is ook een reden om heel uitdrukkelijk gebruik te maken van de gewijzigde wet op het Rekenhof om die audit aan te vragen.

Collega's, het debat tussen de liberalen en de socialisten over de periode en over de modaliteiten kan eenvoudig worden opgelost door in te gaan op het voorstel van voorzitter Schellens : stuur de tekst van de resolutie terug naar de commissie en hoor daar nogmaals wat het Rekenhof daarover precies wenst. Er is dan volgens mij geen enkel probleem van tijd.

Mijnheer de voorzitter, wij zouden willen dat u het voorstel van de voorzitter van de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven om dit voorstel van resolutie terug te sturen naar de commissie, eerst ter stemming voorlegt. Hopelijk krijgen we meteen de garantie dat de commissie volgende week vergadert en dat dan het verslag en de eventueel gemaakte tekst volgende donderdag door de voltallige Kamer kunnen worden behandeld en eventueel goedgekeurd.

De voorzitter : De heer Paul Tant heeft het woord.

De heer Paul Tant, voorzitter van de CVP-fractie : Mijnheer de voorzitter, dit debat is overduidelijk gespeend van alle partijpoliticke bijbedoelingen. Onze inzet is niet van electorale aard. De heer De Croo gedroeg zich tijdens zijn interpellaties vorige week heel anders. Zijn beschuldigingen werden echter gedeeltelijk weerlegd door de heer Vanvelthoven, ik sluit me zonder meer bij hem aan.

Mijnheer De Croo, u hebt vorige week de indruk gewekt dat de veelheid van mandaten van bepaalde mensen tot abnormale verrijking leidde. Het omgekeerde blijkt vandaag uit de cijfers.

Het parlement moet toezicht uitoefenen op de uitvoerende macht en op de diensten die daaronder ressorteren, zelfs als het autonome overheidsbedrijven zijn. Mijn fractie is voorstander van een goed georganiseerde controle en

Paul Tant

niemand kan eromheen dat deze controle al effectief bestaat. Aan het einde van een zittingsperiode, een week vóór de ontbinding van de Kamer met dit voorstel komen aanzetten, wetende dat als erop wordt ingegaan, de resultaten nog minstens een jaar op zich laten wachten, dat is stemmingmakrij en electoralisme zonder enige schroom. U loopt op het onderzoek vooruit. Ik betreue uw gedrag en houding, mijnheer De Croo.

Het gaat hier inderdaad om een autonoom overheidsbedrijf. Als men wil overgaan tot een doorlichting, moet het deel openbare dienst worden geïsoleerd. Dat antwoord kreeg ik van het Rekenhof zelf. U hebt gelijk, mijnheer Vanvelthoven, de opdracht moet worden gepreciseerd. Ik wil een einde maken aan deze klucht. Ik wens in alle klarheid te stemmen over het verslag en de conclusies van de commissie.

De voorzitter: De heer André Schellens heeft het woord.

De heer André Schellens (SP): Mijnheer de voorzitter, we hebben voor volgende dinsdag een commissievergadering gepland. Ik heb er geen enkel probleem mee om dit punt te agenderen, maar dan zou ik toch wel duidelijke taal willen van de indieners, de heren De Croo en Reynders. Ze moeten de termijn duidelijk bepalen. Ook zullen we de opdracht die we dan aan het Rekenhof geven, duidelijk moeten omschrijven.

Als commissievoorzitter ga ik dus akkoord met een behandeling voor volgende dinsdag.

Le président: La solution la plus simple est de voter sur ce qui est présenté ici. Comment, monsieur Van Dienderen ? Une décision de la commission a été prise. Cette décision est mise au vote ici. Vous pouvez donc très bien en arriver à votre situation si la majorité de cette assemblée décide de voter contre la proposition de rejet. Il est évident que le vote contre la proposition de rejet ramène le débat en commission. C'est aussi clair que cela. Vous n'allez donc pas inventer des choses au niveau réglementaire. Nous allons voter sur la proposition de rejet de la commission. Vous n'avez qu'à prendre votre décision à ce sujet.

Deux personnes ont encore demandé la parole : M. Vanvelthoven et M. Reynders.

De voorzitter: De heer Louis Vanvelthoven heeft het woord.

De heer Louis Vanvelthoven (SP) : Mijnheer de voorzitter, ik wil geen onduidelijkheid laten bestaan over mijn houding. In juli 1998 heb ik verklaard dat ik de audit gunstig gezind was. Op 1 april van dit jaar heb ik herhaald voorstander van de audit te zijn. De heer De Croo heeft die dag gezegd : "We hebben een onderhoud gehad met het Rekenhof, dat heeft voorgesteld voor de eerste toepassing van de wet van 10 maart 1998 zelf het kader uit te tekenen". Twee minuten geleden zei de heer Reynders hier : "We hebben de twee voorzitters ontmoet, die stelden dat de Kamer de modaliteiten moet omschrijven en de termijnen moet tekenen".

In het voorliggende voorstel van resolutie staat niets over termijnen of over omschrijving van de opdracht. Als die erin komen, zal ik dit voorstel goedkeuren; dus als we vertrekken van 1985 en precies omschrijven wat het Rekenhof naar onze mening moet onderzoeken.

Le président : La parole est à M. Didier Reynders.

M. Didier Reynders (PRL-FDF) : Monsieur le président, je devrais probablement avoir une conversation privée en anglais avec M. Vanvelthoven.

Je répète ma position : les présidents de la Cour des comptes souhaitent que la Chambre leur confie une mission d'audit. C'est à eux qu'il reviendrait de décrire l'ensemble des dispositions : la période, le champ d'application....

Si nous renvoyons le débat en commission - j'espère que le vote ira dans ce sens -, c'est pour que la Chambre puisse se prononcer en toute clarté la semaine prochaine. C'est à la commission qu'il appartiendra de renvoyer le dossier vers la séance plénière.

Si nous rejetons ici la proposition de la commission, nous sommes - M. De Croo est je pense dans le même état d'esprit que moi - tout à fait ouverts à tout amendement. Je rappelle aux chefs de groupe que je leur ai envoyé le texte qui est finalement sur nos bancs. Pendant plus d'une semaine, nous avons attendu en vain les amendements. Si les esprits ont mûri et que des amendements veulent venir maintenant, nous sommes toujours aussi ouverts. Notre but est que l'audit ait lieu et que le débat politique puisse enfin démarrer sur une base objective comme ce fut le cas sur la gestion de la trésorerie de l'Etat.

De voorzitter : Degenen die ja zullen stemmen gaan akkoord met het voorstel tot verwerping.

Ceux qui vont voter oui seront d'accord avec la proposition de rejet.

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 28)		
Oui	56	Ja
Non	70	Nee
Abstentions	6	Onthoudingen
Total	132	Totaal

En conséquence, la Chambre rejette la proposition de rejet de la proposition de résolution.

Bijgevolg verwerpt de Kamer het voorstel tot verwerping van het voorstel van resolutie.

Raison d'abstention ?

Mme Jacqueline Herzen (PRL-FDF) : J'ai parlé avec M. Dirk Van der Maelen.

Le président : Je vous propose de renvoyer cette proposition de résolution en commission. (Assentiment)

Aan de orde is de stemming over de aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 5 augustus 1991 tot bescherming van de economische mededinging (overgezonden door de Senaat) (2066/1 tot 4).

L'ordre du jour appelle le vote sur les amendements et articles réservés du projet de loi modifiant la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique (transmis par le Sénat) (2066/1 à 4).

In stemming komt amendement nr. 2 van de heer Roger Hotermans tot weglating van artikel 30.

Wij stemmen dus over de handhaving van het artikel.

Nous votons sur l'amendement n° 2 de M. Roger Hotermans tendant à supprimer l'article 30.

Nous votons donc sur le maintien de l'article. (2066/3)

Begin van de stemming / Début du vote.

président

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 29)

Oui	73	Ja
Non	13	Nee
Abstentions	42	Onthoudingen
Total	128	Totaal

En conséquence, l'article 30 est adopté.
Dientengevolge is artikel 30 aangenomen.

In stemming komt amendement nr. 1 van de heer Roger Hotermans op artikel 36.

Nous votons sur l'amendement n° 1 de M. Roger Hotermans à l'article 36. (2066/2)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 30)

Oui	38	Ja
Non	72	Nee
Abstentions	17	Onthoudingen
Total	127	Totaal

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 36 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 36 aangenomen.

Aan de orde is de stemming over het geheel van het wetsontwerp (2066/1 en 4 - verslag met door de commissie vermelde errata).

L'ordre du jour appelle le vote sur l'ensemble du projet de loi (2066/1 et 4 - rapport avec errata mentionnés par la commission).

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 31)

Oui	75	Ja
Non	13	Nee
Abstentions	42	Onthoudingen
Total	130	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. (2066/5)

Aan de orde is de stemming over het wetsontwerp tot wijziging van sommige artikelen van de wet van 5 augustus 1991 tot bescherming van de economische mededeling (overgezonden door de Senaat) (2067/1).

L'ordre du jour appelle le vote sur le projet de loi modifiant certains articles de la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique (transmis par le Sénat) (2067/1).

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 32)

Oui	102	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	28	Onthoudingen
Total	130	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. (2067/3)

L'ordre du jour appelle le vote sur le projet de loi modifiant la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur (2050/5).

Aan de orde is de stemming over het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument (2050/5).

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 33)

Oui	113	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	16	Onthoudingen
Total	129	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (2050/7)

L'ordre du jour appelle le vote sur le projet de loi modifiant les articles 97 et 117 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur (2051/1).

Aan de orde is de stemming over het wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 97 en 117 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument (2051/1).

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

président

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 34)

Oui	114	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	16	Onthoudingen
Total	130	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (2051/3)

L'ordre du jour appelle le vote sur le **projet de loi concernant le calcul de la pension de retraite du personnel enseignant et directeur de l'enseignement gardien et primaire** (2092/3).

Aan de orde is de stemming over het **wetsontwerp betreffende de berekening van het rustpensioen van het onderwijsend en bestuurspersoneel van het kleuter en lager onderwijs** (2092/3).

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 35)

Oui	128	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	0	Onthoudingen
Total	128	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (2092/5)

L'ordre du jour appelle le vote sur le **projet de loi relative à la médecine de contrôle** (2106/3).

Aan de orde is de stemming over het **wetsontwerp betreffende de controlegeneeskunde** (2106/3).

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 36)

Oui	122	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	8	Onthoudingen
Total	130	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (2106/5)

Aan de orde is de stemming over het **aangehouden amendement van het voorstel van resolutie van de heer Hans Bonte betreffende de werkloosheidsvallen** (2052/1 tot 3).

L'ordre du jour appelle le vote sur l'**amendement réservé de la proposition de résolution de M. Hans Bonte relative aux pièges du chômage** (2052/1 à 3).

In stemming komt amendement nr. 1 van de heren Daniel Bacquelaine en Didier Reynders.

Nous votons sur l'amendement n° 1 de MM. Daniel Bacquelaine et Didier Reynders. (2052/3)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 37)

Oui	37	Ja
Non	74	Nee
Abstentions	18	Onthoudingen
Total	129	Totaal

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Aan de orde is de stemming over het **voorstel van resolutie** (2052/1).

L'ordre du jour appelle le vote sur la **proposition de résolution** (2052/1).

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ?

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ?

La parole est à M. Thierry Detienne.

M. **Thierry Detienne** (ECOLO-AGALEV) : Monsieur le président, je voudrais justifier l'attitude de notre groupe. Alors que nos travaux ont mis en évidence, à de multiples reprises, divers problèmes engendrés par ce qu'on appelle les "pièges du chômage", il n'est pas normal que la Chambre n'ait pas pu consacrer une réflexion approfondie à ce problème et en soit réduite à des paroles incantatoires. Par conséquent, nous nous abstiendrons.

De **voorzitter** : Mevrouw Annemie Van de Castele heeft het woord.

Mevrouw **Annemie Van de Castele**, voorzitter van de VU-fractie : Mijnheer de voorzitter, de Volksunie-fractie zal deze resolutie niet goedkeuren, ondanks het feit dat ook onze zorg uitgaat naar het mank lopen van ons systeem en het bestaan van werkloosheidsvallen die grotendeels de hele sociale zekerheid hypothekeren. Wij vinden het evenwel het toppunt van hypocrisie om op het einde van een legislatuur aanbevelingen te doen aan een regering waarvan men vier jaar deel heeft uitgemaakt en die in de voorbije vier jaar bijkomende werkloosheidsvallen heeft geïnstalleerd.

De **voorzitter** : Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 38)

Oui	89	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	40	Onthoudingen
Total	129	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution. Elle sera transmise au gouvernement.

voorzitter

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie aan. Het zal aan de regering worden overgezonden. (2052/4)

L'ordre du jour appelle le vote sur le projet de loi portant des dispositions fiscales et autres (2073/7).

Aan de orde is de stemming over het wetsontwerp houdende fiscale en andere bepalingen (2073/7).

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 39)		
Oui	85	Ja
Non	12	Nee
Abstentions	32	Onthoudingen
Total	129	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (2073/8)

L'ordre du jour appelle le vote sur le projet de loi accordant à titre moral le prédicat militaire à certains civils belges (1694/4).

Aan de orde is de stemming over het wetsontwerp tot toeënkennung van die morele eretitel van militair aan bepaalde Belgische burgers (1694/4).

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 40)		
Oui	124	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	5	Onthoudingen
Total	129	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (1694/5)

L'ordre du jour appelle le vote sur la proposition de loi de M. Jan Van Erps modifiant la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée afin d'assurer la reconnaissance du bilinguisme des volontaires (2002/4).

Aan de orde is de stemming over het wetsvoorstel van de heer Jan Van Erps tot wijziging van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger teneinde de erkenning van de tweetaligheid van de vrijwilligers te waarborgen (2002/4).

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 41)		
Oui	117	Ja
Non	16	Nee
Abstentions	0	Onthoudingen
Total	127	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden. (2002/5)

Mme Nys (ECOLO-AGALEV) : Je voulais voter "oui".

De voorzitter :

Aan de orde is de stemming over het wetsvoorstel van de heer Rony Cuyt tot ophefing van de artikelen 10 en 19 van het koninklijk besluit van 24 juli 1997 tot instelling van de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek en de regeling van de halfstijdse vervroegde uitstop voor sommige militairen en tot wijziging van het statuut van de militairen met het oog op de instelling van de tijdelijke ambtsontheffing wegens loopbaanonderbreking, met toepassing van artikel 3, §1, 1°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot satie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie (1421/1)

L'ordre du jour appelle le vote sur la proposition de loi de M. Rony Cuyt abrogeant les articles 10 et 19 de l'arrêté royal du 24 juillet 1997 instaurant le régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours et le régime du départ anticipé à mi-temps pour certains militaires et modifiant le statut des militaires en vue d'instaurer le retrait temporaire d'emploi par interruption de carrière, en application de l'article 3, §1er, 1°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne (1421/1).

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 42)		
Oui	128	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	0	Onthoudingen
Total	128	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden. (1421/2)

Aan de orde is de stemming over het voorstel van de heren Patrick Dewael, Claude Eerdekkens, Jacques Lefevre, Didier Reynders, Paul Tant, Jef Tavernier, mevrouw Annemie Van de Castele en de heer Louis Vanvelthoven tot invoeging in titel V van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers van een hoofdstuk IIIquater betreffende het recht van onderzoek (2094/1).

L'ordre du jour appelle le vote sur la proposition de MM. Patrick Dewael, Claude Eerdekkens, Jacques Lefevre, Didier Reynders, Paul Tant, Jef Tavernier, Mme Annemie Van de Castele et M. Louis Vanvelthoven d'insertion d'un chapitre IIIquater concernant le droit d'enquête dans le titre V du Règlement de la Chambre des représentants (2094/1).

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 44)

Oui	98	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	31	Onthoudingen
Total	129	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (2108/3)

Aan de orde is de stemming over het wetsontwerp houdende oprichting, binnen de federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele Aangelegenheden, van een Staatsdienst met afzonderlijk beheer genoemd "Belgisch telematica-onderzoeksnetwerk, Belnet" (2108/1).

L'ordre du jour appelle le vote sur le projet de loi portant création au sein des services fédéraux des Affaires scientifiques, techniques et culturelles, d'un service de l'Etat à gestion séparée dénommé "Réseau télématique belge de la recherche, Belnet" (2108/1).

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 44)

Oui	98	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	31	Onthoudingen
Total	129	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (2108/3)

L'ordre du jour appelle le vote sur le projet de loi modifiant la loi du 29 juillet 1955 créant un Fonds agricole (2126/1).

Aan de orde is de stemming over het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 juli 1955 tot oprichting van een Landbouwfonds (2126/1).

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 46)

Oui	87	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	41	Onihoudingen
Total	128	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (2126/2)

L'ordre du jour appelle le vote sur la proposition de loi de M. Luc Willems modifiant les lois relatives à l'organisation des classes moyennes, coordonnées le 28 mai 1979 (2114/1).

Aan de orde is de stemming over het wetsvoorstel van de heer Luc Willems tot wijziging van de op 28 mai 1979 gecoördineerde wetten betreffende de organisatie van de middenstand (2114/1).

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

voorzitter

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 47)		
Oui	129	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	0	Onthoudingen
Total	129	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden. (2114/2)

L'ordre du jour appelle le vote sur le projet de loi modifiant certaines dispositions relatives au mariage (amendé par le Sénat) (1991/6).

Aan de orde is de stemming over het wetsontwerp tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende het huwelijk (geamendeerd door de Senaat) (1991/6).

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 48)		
Oui	106	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	23	Onthoudingen
Total	129	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekraftiging worden voorgelegd. (1991/7)

L'ordre du jour appelle le vote sur le projet de loi portant des dispositions diverses "Santé publique" (2096/1).

Aan de orde is de stemming over het wetsontwerp houdende diverse bepalingen "Volksgezondheid" (2096/1).

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ?

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ?

Mevrouw Annemie Van de Castele heeft het woord.

Mevrouw Annemie Van de Castele, voorzitter van de VU-fractie : Mijnheer de voorzitter, wij zijn voorstander van een verlenging van het moratorium voor de apotheken. Wij stellen echter vast dat de delegatie aan de Koning inzake de spreidingscriteria in de bestaande wetgeving al groot is. Met deze wet wordt dit nog versterkt. Bovendien stellen wij vast dat de huidige minister via deze criteria een versoepeling van de bestaande vestigingswet heeft doorgevoerd voor alle hangende dossiers. Om die redenen zullen wij ons onthouden.

De voorzitter : De heer Jef Valkeniers heeft het woord.

De heer **Jef Valkeniers** (VLD) : Mijnheer de voorzitter, collega's, wij sluiten ons aan bij de argumentatie van mevrouw Van de Castele. Ik wens echter ook te onderstrepen dat de heer Willems aanvankelijk een amendement had ingediend waardoor het onmogelijk werd gemaakt dat coöperatieve verder apotheken opkopen zoals dat nu het geval is. Dit amendement werd verworpen en het was onze intentie om het over te nemen en in te dienen in de plenaire vergadering. De heer Willems had echter respit gevraagd tot volgende week dinsdag. Wij waren er immers van overtuigd dat dit voorstel pas volgende week zou worden besproken. Ik moet dus onderstrepen dat de heer Willems ons eigenlijk heeft bedrogen, terwijl wij zo fair waren de indiner van dit voorstel het voorrecht te geven om zijn amendement in te dienen. Het moet worden gezegd dat de heer Willems zich niet aan zijn belofte heeft gehouden.

De voorzitter : Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 49)		
Oui	97	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	31	Onthoudingen
Total	128	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (2096/4)

... du jour appelle le vote sur la proposition de loi de MM. Richard Fournaux et Marceau Mairesse réprimant certaines fraudes relatives au kilométrage des véhicules (97/8).

Aan de orde is de stemming over het wetsvoorstel van de heren Richard Fournaux en Marceau Mairesse tot beteugeling van bepaalde vormen van bedrog met de kilometerstand van voertuigen (97/8).

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ?

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ?

La parole est à M. Marceau Mairesse.

M. Marceau Mairesse (PSC) : Monsieur le président, messieurs les ministres, chers collègues, je ne vous cacherai pas notre entière satisfaction de voir enfin parvenir cette proposition de loi en séance plénière de la Chambre.

Cette initiative, nous la devons en tout premier lieu à Anne-Marie Corbister - les anciens s'en souviendront - qui, lors de la législation précédente, avait déjà marqué son souhait d'offrir plus de garanties aux consommateurs, plus de certitudes par rapport au marché des véhicules d'occasion. Mais nous la devons aussi à l'ensemble des commissaires de la commission de l'Economie qui, au fil des auditions et discussions, ont veillé à ce que cette proposition de loi observe un subtil équilibre entre la protection du consommateur et une valorisation du secteur professionnel.

En intégrant une fraude spécifique dans notre arsenal juridique, nous offrons, chers collègues, plus de garanties à l'acheteur potentiel d'un véhicule d'occasion.

J'y vois trois éléments :

1) la propositions de loi se focalise sur les consommateurs qui utilisent le plus les voitures et les voitures mixtes.

2) la loi autorise la création d'une banque de données répertoriant l'état d'évolution du kilométrage du véhicule. Cette banque de données, régulièrement alimentée par le contrôle technique automobile lors des passages annuels et par les représentants du secteur professionnel lors des entretiens, pourra être consultée par toute personne désireuse de s'enquérir de l'état kilométrique d'un véhicule à acheter;

3) le certificat de visite au contrôle technique automobile et le carnet d'entretien porteront désormais la trace physique de l'état kilométrique du véhicule.

Tout le monde est gagnant, aussi bien le consommateur que le professionnel de l'automobile. En effet, il est évident que les professionnels de l'automobile auront intérêt à être affiliés à ce type de banque de données. Au yeux du simple consommateur, cette adhésion sera forcément perçue comme un label de qualité.

Le président : La parole est à M. Jean-Pierre Viseur.

M. Jean-Pierre Viseur (ECOLO-AGALEV) : Monsieur le président, j'avais également déposé une proposition de loi en cette matière car il faut évidemment favoriser la protection du consommateur au sujet des véhicules d'occasion mais il faut aussi favoriser la protection des négociants honnêtes. Malheureusement, au lieu de s'en tenir à des mesures simples et efficaces, une série d'amendements ont finalement créé une espèce de grand "bidule" qui devra être mis sur pied par les prochains gouvernements. A mon avis, il ne verra jamais le jour où il ne fonctionnera jamais parce qu'il sera beaucoup trop complexe à mettre en oeuvre et à utiliser. C'est la raison pour laquelle nous allons nous abstenir. En réalité, nous sommes pour l'objectif de la proposition mais contre le fonctionnement proposé actuellement.

De voorzitter : Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 50)		
Oui	106	Ja
Non	1	Nee
Abstentions	16	Onthoudingen
Total	123	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden. (97/9)

Aan de orde is de stemming over het **wetsvoorstel van de heren Didier Reynders, Claude Eerdekins, Jacques Lefevre, Paul Tant, Louis Vanvelthoven en Patrick Dewael betreffende de gevolgen van de ontbinding van de Wetgevende Kamers ten aanzien van de aanhangige wetsontwerpen en voorstellen (2123/1).**

L'ordre du jour appelle le vote sur la **proposition de loi de MM. Didier Reynders, Claude Eerdekins, Jacques Lefevre, Paul Tant, Louis Vanvelthoven et Patrick Dewael relative aux effets de la dissolution des Chambres législatives à l'égard des projets et propositions de loi dont elles sont saisies (2123/1).**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 52)		
Oui	119	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	6	Onthoudingen
Total	125	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden. (2123/2)

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 51)		
Oui	125	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	0	Onthoudingen
Total	125	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden. (2120/2)

Aan de orde is de stemming over het **wetsvoorstel van de heer Jozef Van Eetvelt tot wijziging van de wet van 10 maart 1980 betreffende het verlenen van de eretitel van hun ambt aan de burgemeesters, aan de schepenen en aan de voorzitters van de raden van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn of van de geweven commissies van openbare onderstand (363/8).**

voorzitter

L'ordre du jour appelle le vote sur la proposition de loi de M. Jozef Van Eetvelt modifiant la loi du 10 mars 1980 relative à l'octroi du titre honorifique de leurs fonctions aux bourgmestres, aux échevins et aux présidents de conseils des centres publics d'aide sociale ou des anciennes commissions d'assistance publique (363/8).

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 54)

Oui	109	Ja
Non	2	Nee
Abstentions	14	Onthoudingen
Total	125	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden. (405/8)

M. Claude Eerdekins (PS). Je voulais voter "oui".

Le président :

L'ordre du jour appelle le vote sur la proposition de loi de M. Patrick Van Gheluwe modifiant l'article 59 de la nouvelle loi communale (1940/1).

Aan de orde is de stemming over het wetsvoorstel van de heer Patrick Van Gheluwe tot wijziging van artikel 59 van de nieuwe gemeentewet (1940/1).

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 55)

Oui	125	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	0	Onthoudingen
Total	125	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden. (1940/3)

Aan de orde is de stemming over het aangehouden amendement en het aangehouden artikel 2 van het wetsvoorstel van de heren Louis Vanvelthoven, Jan Lenssens, Charles Janssens en Albert Gehlen tot wijziging van artikel 54 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en van artikel 57ter van de organische wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, van de artikelen 2, § 5, 5, § 2, en 11 bis van de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door openbare centra voor maatschappelijk welzijn (nieuw opschrift) (2143/1 tot 7).

L'ordre du jour appelle le vote sur l'amendement et l'article 2 réservés de la proposition de loi de MM. Louis Vanvelthoven, Jan Lenssens, Charles Janssens et Albert Gehlen modifiant l'article 54 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et l'article 57ter de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, les articles 2, § 5, 5, § 2, et 11bis de la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les centres publics d'aide sociale (nouvel intitulé) (2143/1 à 7).

In stemming komt amendement nr. 7 van de heer Didier Reynders e.s. op artikel 2.

Nous votons sur l'amendement n° 7 de M. Didier Reynders et consorts à l'article 2. (2143/4)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 56)

Oui	49	Ja
Non	73	Nee
Abstentions	2	Onthoudingen
Total	124	Totaal

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 2 est adopté.

président

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 2 aangenomen.

Aan de orde is de stemming over hetgeheel van het wetsvoorstel (2143/6).

L'ordre du jour appelle le vote sur l'ensemble de la proposition de loi (2143/6).

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ?

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ?

De heer Herman De Croo heeft het woord.

De heer **Herman De Croo** (VLD) : Mijnheer de voorzitter, wij betreuren dat het amendement werd verworpen. Als men het advies van de Raad van State leest, is het duidelijk dat u dit advies had moeten volgen. Aan de andere kant vinden wij dit wetsvoorstel dringend en hoewel wij het verwerpen van het amendement betreuren, zullen wij het wetsvoorstel goedkeuren.

De **voorzitter** : Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 57)		
Oui	123	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	2	Onthoudingen
Total	125	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden. (2143/8)

Raison d'abstention ?

Mme **Martine Schüttringer** (ECOLO-AGALEV) : Monsieur le président, je voulais attirer l'attention de l'assemblée sur le côté un peu surréaliste de ce qui se passe ici. J'ai décidé de m'abstenir, en accord avec mon groupe, parce qu'une fois encore, on travaille dans l'urgence. Or, cela fait des mois que notre groupe demande qu'on étudie ce thème, qui est un sujet suffisamment

important pour qu'on y accorde le temps qu'il faut. On travaille dans l'urgence, on pousse un peu les gens dans le dos alors qu'on sait très bien qu'il n'y a pas eu de volonté politique durant cette législature pour amener ce type de débat au parlement. De plus, avec le refus de l'amendement, nous n'avons aucune certitude que ce débat aura bien lieu lors de la prochaine législature. Et je le regrette.

Ce que j'ai vu dans les différents centres de réfugiés ces derniers mois m'inquiète et je n'ai aucune confiance quant à ce qui va se passer à l'avenir. Le travail au cas par cas est regrettable.

De **voorzitter** : Aan de orde is de Stemming over het voorstel van acte van naturalisaties (2137/2).

L'ordre du jour appelle le vote sur la proposition d'acte de naturalisations (2137/2).

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ?

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ?

De heer Jean Geraerts heeft het woord.

De heer **Jean Geraerts** (VL.BLOK) : Mijnheer de voorzitter, in de huidige legislatur werden in deze Kamer meer dan 36 000 naturalisatiedossiers goedgekeurd. Daarbij wordt geen rekening gehouden met dossiers die volgens het andere artikel van de wet van 13 april 1995 werden aanvaard, onder andere de automatische naturalisaties, nationaliteitskeuze, enzovoort.

Voor het Brusselse Gewest betekent dit meer dan 20 000 extra Franstalige stemmen die hoofdzakelijk naar de PS gaan. De Vlaamse partijen, die steeds hun steun hebben gegeven aan deze massale naturalisaties, dragen een zeer grote verantwoordelijkheid voor de achteruitstelling van de Vlamingen in Brussel. Vooral de houding van een zogenaamd Vlaamsnationalistische partij als de Volk'Unie is daarbij onbegrijpelijk. De bevolking zal de rekening voor deze lakse houding aan de Vlaamse partijen aanbieden.

Le **président** : La parole est à M. Claude Eerdekins.

M. **Claude Eerdekins**, président du groupe PS : Monsieur le président, maintenant que se termine cette législature, je voudrais remercier le service des Naturalisations, Mme Van Overmeire et l'ensemble des fonctionnaires de la Chambre qui, avec dévouement, ont traité un nombre impressionnant de dossiers.

Nous avons, sous cette législature, du appliquer une nouvelle législation qui a confié aux services de la Chambre, par un effet mécanique, un nombre impressionnant de dossiers. Le défi que devaient relever les services de la Chambre était extraordinaire.

Je dois aussi remercier les membres de la commission qui, aux côtés du personnel, ont traité les dossiers. Et ce n'est pas une mince affaire quand on sait que sous cette législature, ce sont environ 35 000 personnes qui ont acquis la nationalité belge par le biais de la naturalisation.

Je me réjouis que puisse intervenir un vote qui clôture un travail exceptionnel, qui est le fait du personnel de cette Chambre et qui est le fait des groupes politiques qui ont été associés aux décisions en commission des Naturalisations.

De **voorzitter** : Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 58)		
Oui	104	Ja
Non	7	Nee
Abstentions	2	Onthoudingen
Total	113	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte la proposition d'acte de naturalisations. Elle sera soumise à la sanction royale.

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van acte van naturalisaties aan. Het zal aan de Koning ter bekraftiging worden voorgelegd.

Raison d'abstention ?

M. **Richard Fournaux** (PSC) : Monsieur le président, j'ai pairé pour ce vote avec Mme Pierrette Cahay-André.

De **voorzitter** : Aan de orde is de stemming over het voorstel tot verwerping door de commissie voor de Naturalisaties van de dossiers die in haar verslag op bladzijden 2 tot 4 zijn opgenomen (2137/1).

L'ordre du jour appelle le vote sur la proposition de la commission des Naturalisations tendant à rejeter les dossiers repris aux pages 2 à 4 de son rapport (2137/1).

voorzitter

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 59)		
	103	Ja
Oui	103	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	11	Onthoudingen
Total	114	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de rejet.

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van verwerping aan.

De vergadering is gesloten.

La séance est levée.

- De vergadering wordt gesloten om 19.20 uur. Volgende plenaire vergadering dinsdag 27 april 1999 om 10.00 uur.

- La séance est levée à 19.20 heures. Prochaine séance plénière mardi 27 avril 1999 à 10.00 heures.

ANNEXE

SEANCE PLENIERE
JEUDI 22 AVRIL 1999

VOTES

Détail des votes nominatifs

Le résultat de chaque vote nominatif ainsi que les déclarations après vote figurent dans le corps du "Compte rendu analytique" et des "Annales parlementaires"

BIJLAGE

PLENAIRE VERGADERING
DONDERDAG 22 APRIL 1999

STEMMINGEN

Detail van de naamstemmingen

De uitslag van elke naamstemming alsmede de verklaringen na sluiting van de stemming worden vermeld in het corpus van het "Beknopt Verslag" en van de "Parlementaire Handelingen"

Vote nominatif n° 1 - Naamstemming nr. 1

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeußen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Cuyt, Dallons, De Clerck, Dejonghe, Delathouwer, Delizée, Demotte, De Richter, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mairesse, Maystadt, Meureau, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Suykens, Tant, Toussaint, Vande Lanotte, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Barzin, Borginon, Bourgeois, Chevalier, Clerfayt, Cortois, Daems, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, Denis, Desimpel, Dewael, Duquesne, Eeman, Herzet, Huyssentruyt, Laeremans, Lahaye, Lowie, Maingain, Michel, Moerman, Olaerts, Reynders, Seghin, Sevenhans, Simonet, Smets, Spinnewyn, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van de Casteele, van den Abeelen, Van den Broeck, Vandenhautte, Van den Poel-Welkenhuyzen, Van Hoorebeke, Verwilghen, Wailliez, Wauthier.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Deleuze, Detienne, D'hondt Denis, Dufour, Lozie, Nys, Schüttringer, Tavernier, Van Belle, Van Dienderen, Vanoost, Viseur, Wauters.

Vote nominatif n° 2 - Naamstemming nr. 2

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeußen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Cuyt, Dallons, De Clerck, Dejonghe, Delathouwer, Delizée, Demotte, De Richter, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mairesse, Maystadt, Meureau, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Suykens, Tant, Toussaint, Vande Lanotte, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Barzin, Borginon, Bourgeois, Chevalier, Clerfayt, Cortois, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, Denis, Desimpel, Dewael, Duquesne, Eeman, Geraerts, Herzet, Huyssentruyt, Laeremans, Lahaye, Lowie, Maingain, Michel, Moerman, Olaerts, Reynders, Seghin, Sevenhans, Simonet, Smets, Spinnewyn, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van de Casteele, van den Abeelen, Van den Broeck, Vandenhautte, Van den Poel-Welkenhuyzen, Van Hoorebeke, Versnick, Verwilghen, Wailliez, Wauthier.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Daems, Deleuze, Detienne, D'hondt Denis, Lozie, Nys, Schüttringer, Tavernier, Van Belle, Van Dienderen, Vanoost, Viseur, Wauters.

Vote nominatif n° 3 - Naamstemming nr. 3

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Cuyt, Dallons, Dejonghe, Delathouwer, Delizée, Demotte, De Richter, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaiffe, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mairesse, Maystadt, Meureau, Moock, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Suykens, Tant, Toussaint, Vande Lanotte, Vandebosch, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Barzin, Borginon, Bourgeois, Chevalier, Clerfayt, Cortois, De Croo, de Donnéa, De Grauw, Denis, Desimpel, Dewael, Duquesne, Eeman, Geraerts, Herzet, Huyseentruyt, Laeremans, Lahaye, Lowie, Maingain, Michel, Moerman, Olaerts, Reynders, Seghin, Sevenhans, Simonet, Smets, Spinnewyn, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van de Castele, van den Abeelen, Van den Broeck, Vandenhante, Van den Poel-Welkenhuyzen, Van Hoorebeke, Versnick, Verwilghen, Wailliez, Wauthier.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Daems, Deleuze, Detienne, D'hondt Denis, Dufour, Lozie, Nys, Schüttlinger, Tavernier, Van Belle, Van Dienderen, Vanoost, Viseur, Wauters.

Vote nominatif n° 4 - Naamstemming nr. 4

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beautays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Cuyt, Dallons, De Clerck, Dejonghe, Delathouwer, Delizée, Demotte, De Richter, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaiffe, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mairesse, Maystadt, Meureau, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Suykens, Tant, Toussaint, Vande Lanotte, Vandebosch, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Barzin, Borginon, Bourgeois, Chevalier, Clerfayt, Cortois, Daems, De Croo, de Donnéa, De Grauw, Deleuze, Denis, Desimpel, Detienne, Dewael, D'hondt Denis, Duquesne, Eeman, Geraerts, Herzet, Huyseentruyt, Laeremans, Lahaye, Lowie, Lozie, Maingain, Michel, Moerman, Nys, Olaerts, Reynders, Schüttlinger, Seghin, Sevenhans, Simonet, Smets, Spinnewyn, Taelman, Tavernier, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, van den Abeelen, Van den Broeck, Vandenhante, Van den Poel-Welkenhuyzen, Van Dienderen, Van Hoorebeke, Vanoost, Versnick, Verwilghen, Viseur, Wailliez, Wauthier.

Vote nominatif n° 5 - Naamstemming nr. 5

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Cuyt, Dallons, De Clerck, Dejonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, De Richter, Detienne, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaiffe, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mairesse, Maystadt, Meureau, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Nys, Pieters, Schellens, Schoeters, Schüttlinger, Suykens, Tant, Tavernier, Toussaint, Vande Lanotte, Vandebosch, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Viseur, Wauters, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Barzin, Clerfayt, de Donnéa, Denis, Duquesne, Herzet, Huyseentruyt, Maingain, Michel, Moerman, Reynders, Seghin, Simonet, Vandenhante, Wauthier.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Borginon, Bourgeois, Chevalier, Cortois, Daems, De Croo, De Grauw, Desimpel, Dewael, D'hondt Denis, Eeman, Geraerts, Laeremans, Lahaye, Lowie, Olaerts, Sevenhans, Smets, Spinnewyn, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Poel-Welkenhuyzen, Van Hoorebeke, Versnick, Verwilghen, Wailliez.

Vote nominatif n° 6 - Naamstemming nr. 6

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Geraerts, Huyssentruyt, Laeremans, Lowie, Sevenhans, Spinnewyn, Van den Broeck, Wailliez.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Anthuenis, Arens, Bartholomeeußen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Chevalier, Clerfayt, Cortois, Creyf, Cuyt, Daems, Dallons, De Clerck, De Croo, de Donnéa, De Grauwe, De Jonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Desimpel, Detienne, Detremmerie, Dewael, D'Hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnafte, Dufour, Duquesne, Eeman, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Herzet, Janssens Charles, Janssens Raymond, Lahaye, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lozie, Maingain, Mairesse, Maystadt, Meureau, Michel, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Nys, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Seghin, Simonet, Smets, Suykens, Taelman, Tant, Tavernier, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Vande Lanotte, van den Abeelen, Vandenhout, Van den Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Verwilghen, Viseur, Wauters, Wauthier, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Borginon, Bourgeois, Olaerts, Van de Castele, Van Hoorebeke.

Vote nominatif n° 7 - Naamstemming nr. 7

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Geraerts, Huyssentruyt, Laeremans, Lowie, Sevenhans, Spinnewyn, Van den Broeck, Wailliez.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Anthuenis, Arens, Bartholomeeußen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Chevalier, Clerfayt, Cortois, Creyf, Cuyt, Daems, Dallons, De Clerck, De Croo, de Donnéa, De Grauwe, De Jonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Desimpel, Detienne, Detremmerie, Dewael, D'Hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnafte, Dufour, Duquesne, Eeman, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Herzet, Janssens Charles, Janssens Raymond, Lahaye, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lozie, Maingain, Mairesse, Maystadt, Meureau, Michel, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Nys, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Seghin, Simonet, Smets, Suykens, Taelman, Tant, Tavernier, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Vande Lanotte, van den Abeelen, Vandenhout, Van den Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Verwilghen, Viseur, Wauters, Wauthier, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Borginon, Bourgeois, Olaerts, Van de Castele, Van Hoorebeke.

Vote nominatif n° 8 - Naamstemming nr. 8

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Geraerts, Huyssentruyt, Laeremans, Lowie, Sevenhans, Spinnewyn, Van den Broeck, Van den Eynde, Wailliez.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Anthuenis, Arens, Bartholomeeußen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Clerfayt, Cortois, Creyf, Cuyt, Daems, Dallons, De Clerck, De Croo, de Donnéa, De Grauwe, De Jonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Desimpel, Detienne, Detremmerie, Dewael, D'Hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnafte, Dufour, Duquesne, Eeman, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Herzet, Janssens Charles, Janssens Raymond, Lahaye, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lozie, Maingain, Mairesse, Maystadt, Meureau, Michel, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Nys, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Seghin, Simonet, Smets, Suykens, Taelman, Tant, Tavernier, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Vande Lanotte, van den Abeelen, Vandenhout, Van den Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Verwilghen, Viseur, Wauters, Wauthier, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Borginon, Bourgeois, Olaerts, Van de Castele, Van Hoorebeke.

Vote nominatif n° 9 - Naamstemming nr. 9

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Geraerts, Huyssentruyt, Laeremans, Lowie, Sevenhans, Spinnewyn, Van den Broeck, Van den Eynde.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Anthuenis, Arens, Bartholomeeussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Chevalier, Clerfayt, Cortois, Creyf, Cuyt, Daems, Dallons, De Clerck, De Croo, de Donnéa, De Grauwe, De Jonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Desimpel, Detienne, Detremmerie, Dewael, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaaf, Dufour, Duquesne, Eeman, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Herzet, Janssens Charles, Janssens Raymond, Lahaye, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lozie, Maingain, Mairesse, Maystadt, Meureau, Michel, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Nys, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Seghin, Simonet, Smets, Suykens, Taelman, Tant, Tavernier, Toussaint, Valkeniers, Van Belle, Vande Lanotte, van den Abeelen, Vandenbossche, Vandenhaut, Van den Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Verwilghen, Viseur, Wauters, Wauthier, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Borginon, Bourgeois, Olaerts, Van Aperen, Van de Castele, Van Hoorebeke, Wailliez.

Vote nominatif n° 10 - Naamstemming nr. 10

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Anthuenis, Arens, Bartholomeeussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borginon, Borin, Bourgeois, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Chevalier, Clerfayt, Cortois, Creyf, Cuyt, Daems, Dallons, De Clerck, De Croo, de Donnéa, De Grauwe, De Jonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Desimpel, Detienne, Detremmerie, Dewael, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaaf, Dufour, Duquesne, Eeman, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Herzet, Janssens Charles, Janssens Raymond, Lahaye, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Leterme, Lozie, Maingain, Mairesse, Maystadt, Meureau, Michel, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Nys, Olaerts, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Seghin, Simonet, Smets, Suykens, Taelman, Tant, Tavernier, Toussaint, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, Vande Lanotte, van den Abeelen, Vandenbosche, Vandenhaut, Van den Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, Van Hoorebeke, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Verwilghen, Viseur, Wauters, Wauthier, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Geraerts, Huyssentruyt, Laeremans, Lowie, Sevenhans, Spinnewyn, Van den Broeck, Van den Eynde, Wailliez.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Personne - Niemand.

Vote nominatif n° 11 - Naamstemming nr. 11

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Anthuenis, Arens, Bartholomeeussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Chevalier, Clerfayt, Cortois, Creyf, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Croo, de Donnéa, De Grauwe, De Jonghe, Delathouwer, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Desimpel, Detremmerie, Dewael, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaaf, Dufour, Duquesne, Eeman, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Herzet, Janssens Charles, Janssens Raymond, Lahaye, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Maingain, Mairesse, Maystadt, Meureau, Michel, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Seghin, Simonet, Smets, Suykens, Taelman, Tant, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Vande Lanotte, van den Abeelen, Vandenbosche, Vandenhaut, Van den Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Verwilghen, Wauthier, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Deleuze, Detienne, Lozie, Nys, Schüttringer, Tavernier, Van Dienderen, Vanoost, Viseur, Wauters.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Borginon, Bourgeois, Daems, Geraerts, Huyssentruyt, Laeremans, Lowie, Olaerts, Sevenhans, Spinnewyn, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Hoorebeke, Wailliez.

Vote nominatif n° 12 - Naamstemming nr. 12

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Anthuenis, Arens, Bartholomeeuussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borginon, Borin, Bourgeois, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Chevalier, Cortois, Creyf, Cuyt, Daems, Dallons, De Clerck, De Croo, de Donnéa, De Grauwe, Dejonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Desimpel, Detienne, Detremmerie, Dewael, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Duquesne, Eeman, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Geraerts, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Herzet, Huyssentruyt, Janssens Charles, Janssens Raymond, Laeremans, Lahaye, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lowie, Lozie, Maingain, Mairesse, Maystadt, Meureau, Michel, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Nys, Olaerts, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Seghin, Sevenhans, Simonet, Smets, Spinnewyn, Suykens, Taelman, Tant, Tavernier, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, Vande Lanotte, van den Abeelen, Vandenbossche, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhaut, Van den Poel-Welkenhuyzen, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, Van Hoorebeke, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Verwilghen, Viseur, Wailliez, Wauters, Willem.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Personne - Niemand.

Vote nominatif n° 13 - Naamstemming nr. 13

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeuussen, Barzin, Biefnot, Bonte, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Clerfayt, Creyf, Dallons, De Clerck, de Donnéa, Dejonghe, Delathouwer, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Detremmerie, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Duquesne, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Herzet, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Maingain, Mairesse, Maystadt, Meureau, Michel, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Seghin, Simonet, Suykens, Tant, Toussaint, Vande Lanotte, Vandenbossche, Vandenhaut, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Wauthier, Willem.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Deleuze, Detienne, Lozie, Nys, Tavernier, Van Dienderen, Viseur, Wauters.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Borginon, Bourgeois, Chevalier, Cortois, Daems, De Croo, De Grauwe, Desimpel, Dewael, Eeman, Geraerts, Huyssentruyt, Laeremans, Lahaye, Lowie, Olaerts, Sevenhans, Smets, Spinnewyn, Taelman, Valkeniers, Van Belle, Van de Castele, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Van den Poel-Welkenhuyzen, Van Hoorebeke, Versnick, Verwilghen, Wailliez.

Vote nominatif n° 14 - Naamstemming nr. 14

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Anthuenis, Arens, Bartholomeeuussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Chevalier, Clerfayt, Creyf, Cuyt, Daems, Dallons, De Clerck, De Croo, de Donnéa, De Grauwe, Dejonghe, Delathouwer, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Desimpel, Detremmerie, Dewael, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Duquesne, Eeman, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Herzet, Janssens Charles, Janssens Raymond, Lahaye, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Maingain, Mairesse, Maystadt, Meureau, Michel, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Seghin, Simonet, Smets, Suykens, Tant, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Vande Lanotte, van den Abeelen, Vandenbossche, Vandenhaut, Van den Poel-Welkenhuyzen, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Wauthier, Willem.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Geraerts, Huyssentruyt, Laeremans, Lowie, Sevenhans, Spinnewyn, Van den Broeck, Van den Eynde, Wailliez.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Borginon, Bourgeois, Deleuze, Detienne, Lozie, Nys, Olaerts, Schüttringer, Tavernier, Van de Castele, Van Dienderen, Van Hoorebeke, Vanoost, Viseur, Wauters.

Vote nominatif n° 15 - Naamstemming nr. 15

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Anthuenis, Arens, Bartholomeeußen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Chevalier, Clerfayt, Cortois, Creyl, Cuyt, Daems, Dallons, De Clerck, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, De Jonghe, Delathouwer, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Desimpel, Detremmerie, Dewael, D'honct Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaaffe, Dufour, Duquesne, Eeman, Eerdekens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Herzet, Janssens Charles, Janssens Raymond, Lahaye, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Maingain, Mairesse, Maystadt, Meureau, Michel, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Seghin, Simonet, Smets, Suykens, Taelman, Tant, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Vande Lanotte, van den Abeelen, Vandebossche, Vandenhaut, Van den Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Verwilghen, Wauthier, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Geraerts, Huyssentruyt, Laeremans, Lowie, Sevenhans, Spinnewyn, Van den Broeck, Van den Eynde, Wailliez.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Borginon, Bourgeois, Deleuze, Detienne, Lozie, Nys, Olaerts, Schüttringer, Tavernier, Van de Castele, Van Hoorebeke, Vanoost, Viseur, Wauters.

Vote nominatif n° 16 - Naamstemming nr. 16

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Anthuenis, Arens, Bartholomeeußen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borginon, Borin, Bourgeois, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Chevalier, Clerfayt, Cortois, Creyl, Cuyt, Daems, Dallons, De Clerck, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, De Jonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Desimpel, Detienne, Dewael, D'honct Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaaffe, Dufour, Duquesne, Eeman, Eerdekens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Herzet, Janssens Charles, Janssens Raymond, Lahaye, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lozie, Maingain, Mairesse, Maystadt, Meureau, Michel, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Nys, Olaerts, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Seghin, Simonet, Smets, Suykens, Taelman, Tant, Tavernier, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, Vande Lanotte, van den Abeelen, Vandebossche, Vandenhaut, Van den Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, Van Hoorebeke, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Verwilghen, Viseur, Wauters, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Geraerts, Huyssentruyt, Laeremans, Lowie, Sevenhans, Spinnewyn, Van den Broeck, Van den Eynde, Wailliez.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Daems.

Vote nominatif n° 17 - Naamstemming nr. 17

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Anthuenis, Arens, Bartholomeeußen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borginon, Borin, Bourgeois, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Chevalier, Clerfayt, Cortois, Creyl, Cuyt, Daems, Dallons, De Clerck, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, De Jonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Desimpel, Detienne, Detremmerie, Dewael, D'honct Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaaffe, Dufour, Duquesne, Eeman, Eerdekens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Henry, Hermans, Herzet, Janssens Charles, Janssens Raymond, Lahaye, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lozie, Maingain, Mairesse, Maystadt, Meureau, Michel, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Nys, Olaerts, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Seghin, Simonet, Smets, Suykens, Taelman, Tant, Tavernier, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, Vande Lanotte, van den Abeelen, Vandebossche, Vandenhaut, Van den Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, Van Hoorebeke, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Verwilghen, Viseur, Wailliez, Wauters, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Geraerts, Huyssentruyt, Laeremans, Lowie, Sevenhans, Spinnewyn, Van den Broeck, Van den Eynde.

Vote nominatif n° 18 - Naamstemming nr. 18

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Anthuenis, Arens, Bartholomeeussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borginon, Borin, Bourgeois, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Chevalier, Clerfayt, Cortois, Creyf, Cuyt, Daems, Dallons, De Clerck, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, De Jonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Desimpel, Detienne, Detremmerie, Dewael, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnafte, Dufour, Duquesne, Eeman, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Geraerts, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Herzet, Huysestruyt, Janssens Charles, Janssens Raymond, Laeremans, Lahaye, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefèvre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lowie, Lozie, Maingain, Mairesse, Maystadt, Meureau, Michel, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Nys, Olaerts, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Seghin, Sevenhans, Simonet, Smets, Spinnewyn, Suykens, Taelman, Tant, Tavernier, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, Vande Lanotte, van den Abeelen, Vandenbossche, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhaut, Van den Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, Van Hoorebeke, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Verwilghen, Viseur, Wailliez, Wauters, Wauthier, Willem.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Personne - Niemand.

Vote nominatif n° 19 - Naamstemming nr. 19

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Anthuenis, Arens, Bartholomeeussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borginon, Borin, Bourgeois, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Chevalier, Clerfayt, Cortois, Creyf, Cuyt, Daems, Dallons, De Clerck, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, De Jonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Desimpel, Detienne, Detremmerie, Dewael, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnafte, Dufour, Duquesne, Eeman, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Geraerts, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Herzet, Huysestruyt, Janssens Charles, Janssens Raymond, Laeremans, Lahaye, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefèvre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lowie, Lozie, Maingain, Mairesse, Maystadt, Meureau, Michel, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Nys, Olaerts, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Seghin, Sevenhans, Simonet, Smets, Spinnewyn, Suykens, Taelman, Tant, Tavernier, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, Vande Lanotte, van den Abeelen, Vandenbossche, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhaut, Van den Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, Van Hoorebeke, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Verwilghen, Viseur, Wailliez, Wauters, Wauthier, Willem.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Personne - Niemand.

Vote nominatif n° 20 - Naamstemming nr. 20

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Anthuenis, Arens, Bartholomeeussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borginon, Borin, Bourgeois, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Chevalier, Clerfayt, Cortois, Creyf, Cuyt, Daems, Dallons, De Clerck, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, De Jonghe, Delathouwer, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Desimpel, Detremmerie, Dewael, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnafte, Dufour, Duquesne, Eeman, Eerdekkens, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Geraerts, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Herzet, Huysestruyt, Janssens Charles, Janssens Raymond, Laeremans, Lahaye, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefèvre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lowie, Maingain, Mairesse, Maystadt, Meureau, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Nys, Olaerts, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Seghin, Sevenhans, Simonet, Smets, Spinnewyn, Suykens, Taelman, Tant, Tavernier, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, Vande Lanotte, van den Abeelen, Vandenbossche, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhaut, Van den Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, Van Hoorebeke, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Verwilghen, Viseur, Wailliez, Wauters, Wauthier, Willem.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Deleuze, Detienne, Lozie, Nys, Schüttringer, Tavernier, Van Dienderen, Vanoost, Viseur, Wauters.

Vote nominatif n° 21 - Naamstemming nr. 21

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Cuyt, Dallons, De Clerck, Dejonghe, Delathouwer, Delizée, Demotte, De Richter, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mairesse, Maystadt, Meureau, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Suykens, Tant, Toussaint, Vande Lanotte, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Barzin, Borginon, Bourgeois, Chevalier, Clerfayt, Cortois, Daems, De Croo, de Donnéa, De Grauw, Deleuze, Denis, Desimpel, Detienne, Dewael, D'hondt Denis, Duquesne, Eeman, Geraerts, Herzet, Huyssentruyt, Laeremans, Lahaye, Lowie, Lozie, Maingain, Michel, Moock, Olaerts, Reynders, Schütringer, Seghin, Sevenhans, Simonet, Smets, Spinnewyn, Taelman, Tavernier, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhante, Van den Poel-Welkenhuyzen, Van Dienderen, Van Hoorebeke, Vanoost, Versnick, Verwilghen, Viseur Wailliez, Wauters, Wauthier.

Vote nominatif n° 22 - Naamstemming nr. 22

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Anthuenis, Arens, Bartholomeeussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borginon, Borin, Bourgeois, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Chevalier, Clerfayt, Cortois, Creyf, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Croo, de Donnéa, De Grauw, Dejonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Desimpel, Detienne, Detremmerie, Dewael, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Duquesne, Eeman, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Geraerts, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Herzet, Huyssentruyt, Janssens Charles, Janssens Raymond, Laeremans, Lahaye, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lowie, Lozie, Maingain, Mairesse, Maystadt, Meureau, Michel, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Nys, Olaerts, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Schütringer, Seghin, Sevenhans, Simonet, Smets, Spinnewyn, Suykens, Taelman, Tant, Tavernier, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, Vande Lanotte, van den Abeelen, Vandenbossche, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhante, Van den Poel-Welkenhuyzen, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, Van Hoorebeke, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Verwilghen, Viseur, Wailliez, Wauters, Wauthier, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Daems.

Vote nominatif n° 23 - Naamstemming nr. 23

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Anthuenis, Arens, Bartholomeeussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borginon, Borin, Bourgeois, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Chevalier, Clerfayt, Cortois, Creyf, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Croo, de Donnéa, De Grauw, Dejonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Desimpel, Detienne, Detremmerie, Dewael, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Duquesne, Eeman, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Herzet, Janssens Charles, Janssens Raymond, Lahaye, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lozie, Maingain, Mairesse, Maystadt, Meureau, Michel, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Nys, Olaerts, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Schütringer, Seghin, Simonet, Smets, Suykens, Taelman, Tant, Tavernier, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, Vande Lanotte, van den Abeelen, Vandenbossche, Vandenhante, Van den Poel-Welkenhuyzen, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, Van Hoorebeke, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Verwilghen, Viseur, Wauters, Wauthier, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Daems, Geraerts, Huyssentruyt, Laeremans, Lowie, Sevenhans, Spinnewyn, Van den Broeck, Van den Eynde, Wailliez.

Vote nominatif n° 24 - Naamstemming nr. 24

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Anthuenis, Arens, Bartholomeeussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Chevalier, Clerfayt, Cortois, Creyf, Cuyt, Dalions, De Clerck, De Croo, de Donnéa, De Grauwe, Dejonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Desimpel, Detienne, Detremmerie, Dewael, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Duquesne, Eeman, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Geraerts, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Herzet, Huyssentruyt, Janssens Charles, Janssens Raymond, Laeremans, Lahaye, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefèvre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lowie, Lozie, Maingain, Mairesse, Maystadt, Meureau, Michel, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Nys, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Seghin, Sevenhans, Simonet, Smets, Spinnewyn, Suykens, Taelman, Tant, Tavernier, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Vande Lanotte, van den Abeelen, Vandebossche, Van den Broeck, Vandenhaut, Van den Poel-Welkenhuyzen, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Verwilghen, Viseur, Wailliez, Wauthier, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Borginon, Bourgeois, Daems, Olaerts, Van de Castele, Van Hoorebeke.

Vote nominatif n° 25 - Naamstemming nr. 25

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Anthuenis, Arens, Bartholomeeussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Chevalier, Clerfayt, Cortois, Creyf, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Croo, de Donnéa, De Grauwe, Dejonghe, Delathouwer, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Desimpel, Detremmerie, Dewael, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Duquesne, Eeman, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Herzet, Janssens Charles, Janssens Raymond, Lahaye, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefèvre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Maingain, Mairesse, Maystadt, Meureau, Michel, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Seghin, Sevenhans, Simonet, Smets, Suykens, Taelman, Tant, Toussaint, Valkeniers, Van Belle, Vande Lanotte, van den Abeelen, Vandebossche, Vandenhaut, Van den Poel-Welkenhuyzen, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Verwilghen, Viseur, Wailliez, Wauthier, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Detienne, Geraerts, Huyssentruyt, Laeremans, Lowie, Lozie, Nys, Schüttringer, Sevenhans, Spinnewyn, Tavernier, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Dienderen, Vanoost, Viseur, Wailliez, Wauters.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Borginon, Bourgeois, Daems, Deleuze, Olaerts, Van de Castele, Van Hoorebeke.

Vote nominatif n° 26 - Naamstemming nr. 26

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Anthuenis, Arens, Bartholomeeussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Chevalier, Clerfayt, Cortois, Creyf, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Croo, de Donnéa, De Grauwe, Dejonghe, Delathouwer, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Desimpel, Detremmerie, Dewael, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Duquesne, Eeman, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Herzet, Huyssentruyt, Janssens Charles, Janssens Raymond, Laeremans, Lahaye, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefèvre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lowie, Maingain, Mairesse, Maystadt, Michel, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Seghin, Sevenhans, Simonet, Smets, Spinnewyn, Suykens, Taelman, Tant, Toussaint, Valkeniers, Van Belle, Vande Lanotte, van den Abeelen, Vandebossche, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhaut, Van den Poel-Welkenhuyzen, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Verwilghen, Viseur, Wailliez, Wauthier, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Deleuze, Detienne, Lozie, Schüttringer, Tavernier, Van Dienderen, Vanoost, Viseur, Wailliez, Wauters.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Borginon, Bourgeois, Daems, Olaerts, Van de Castele, Van Hoorebeke.

Vote nominatif n° 27 - Naamstemming nr. 27

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Anthuenis, Arens, Bartholomeeußen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borginon, Bourgeois, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Chevalier, Clerfayt, Cortois, Creyf, Cuyt, Daems, Dallons, De Clerck, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, De Jonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Desimpel, Detienne, Detremmerie, Dewael, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaaf, Dufour, Duquesne, Eeman, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Geraerts, Ghesquiére, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Herzet, Huyseentruyt, Janssens Charles, Janssens Raymond, Laeremans, Lahaye, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lowie, Lozie, Maingain, Mairesse, Maystadt, Meureau, Michel, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Nys, Olaerts, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Seghin, Sevenhans, Simonet, Smets, Spinnewyn, Suykens, Taelman, Tant, Tavernier, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, Vande Lanotte, van den Abeelen, Vandenbossche, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhauté, Van den Poel-Welkenhuyzen, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, Van Hoorebeke, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Verwilghen, Viseur, Wailliez, Wauters, Wauthier, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Personne - Niemand.

Vote nominatif n° 28 - Naamstemming nr. 28

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Beaufays, Biefnot, Borin, Brouns, Burgeon, Cauwenberghs, Creyf, Dallons, De Clerck, Delizée, Demotte, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaaf, Eerdekkens, Eyskens, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquiére, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mairesse, Maystadt, Meureau, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Tant, Toussaint, Vande Lanotte, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Haesendonck, van Kessel, Van Overberghe, Vanpoucke, Verhersraeten, Vermeulen, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Arens, Bartholomeeußen, Barzin, Bonte, Borginon, Bourgeois, Canon, Chevalier, Clerfayt, Cortois, Cuyt, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, De Jonghe, Delathouwer, Deleuze, Denis, De Richter, Desimpel, Detienne, Dewael, Dufour, Duquesne, Eeman, Fournaux, Geraerts, Huyseentruyt, Lahaye, Lano, Lowie, Lozie, Maingain, Michel, Moerman, Nys, Olaerts, Reynders, Schoeters, Schüttringer, Seghin, Simonet, Smets, Spinnewyn, Suykens, Taelman, Tavernier, Valkeniers, Van Aperen, Van de Castele, van den Abeelen, Vandenbossche, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhauté, Van den Poel-Welkenhuyzen, Van Dienderen, Van Gheluwe, Van Hoorebeke, Vanlerberghe, Vanoost, Vanvelthoven, Vermassen, Versnick, Verstraeten, Viseur, Wauters, Wauthier.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Daems, D'hondt Denis, Herzet, Langendries, Schellens, Van Belle.

Vote nominatif n° 29 - Naamstemming nr. 29

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeußen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Dallons, De Jonghe, Delathouwer, Delizée, Demotte, De Richter, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaaf, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquiére, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mairesse, Maystadt, Meureau, Moock, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Suykens, Tant, Toussaint, Vande Lanotte, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Barzin, Clerfayt, de Donnéa, Denis, Duquesne, Maingain, Michel, Moerman, Reynders, Seghin, Simonet, Vandenhauté, Wauthier.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Borginon, Bourgeois, Chevalier, Cortois, Daems, De Croo, De Grauwé, Deleuze, Desimpel, Detienne, Dewael, D'hondt Denis, Eeman, Geraerts, Herzet, Huyseentruyt, Lahaye, Lano, Lowie, Lozie, Nys, Olaerts, Schüttringer, Smets, Spinnewyn, Taelman, Tavernier, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Van den Poel-Welkenhuyzen, Van Dienderen, Vanoost, Versnick, Viseur, Wauters.

Vote nominatif n° 30 - Naamstemming nr. 30

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Barzin, Chevalier, Clerfayt, Cortois, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, Denis, Desimpel, Dewael, Duquesne, Eeman, Geraerts, Huyssentruyt, Lahaye, Lano, Lowie, Maingain, Michel, Moerman, Reynders, Seghin, Simonet, Smets, Spinnewyn, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhaute, Van den Poel-Welkenhuysen, Versnick, Wauthier.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Cuyt, Dallons, Dejonghe, Delathouwer, Delizée, De Richter, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefèvre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mairesse, Maystadt, Meureau, Moock, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Suykens, Tant, Toussaint, Vande Lanotte, Vandebosche, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Borginon, Bourgeois, Daems, Deleuze, Detienne, D'hondt Denis, Herzet, Lozie, Nys, Olaerts, Schüttringer, Tavernier, Van de Castele, Van Dienderen, Vanoost, Viseur, Wauters.

Vote nominatif n° 31 - Naamstemming nr. 31

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Cuyt, Dallons, Dejonghe, Delathouwer, Delizée, Demotte, De Richter, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefèvre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mairesse, Maystadt, Meureau, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Suykens, Tant, Toussaint, Vande Lanotte, Vandebosche, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Barzin, Clerfayt, de Donnéa, Denis, Duquesne, Maingain, Michel, Moerman, Reynders, Seghin, Simonet, Vandenhaute, Wauthier.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Borginon, Bourgeois, Chevalier, Cortois, Daems, De Croo, De Grauwé, Deleuze, Desimpel, Detienne, Dewael, D'hondt Denis, Eeman, Geraerts, Herzet, Huyssentruyt, Lahaye, Lano, Lowie, Lozie, Nys, Olaerts, Schüttringer, Smets, Spinnewyn, Taelman, Tavernier, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Van den Poel-Welkenhuysen, Van Dienderen, Vanoost, Versnick, Viseur, Wauters.

Vote nominatif n° 32 - Naamstemming nr. 32

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Anthuenis, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Bourgeois, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Chevalier, Cortois, Creyf, Cuyt, Dallons, De Croo, De Grauwé, Dejonghe, Delathouwer, Delizée, Demotte, De Richter, Desimpel, Detremmerie, Dewael, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eeman, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Geraerts, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Huyssentruyt, Janssens Charles, Janssens Raymond, Lahaye, Landuyt, Langendries, Lano, Larcier, Lefèvre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lowie, Mairesse, Maystadt, Meureau, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Smets, Spinnewyn, Suykens, Taelman, Tant, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Vande Lanotte, van den Abeelen, Vandebosche, Van den Broeck, Van den Eynde, Van den Poel-Welkenhuysen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Viseur, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Barzin, Borginon, Clerfayt, Daems, de Donnéa, Deleuze, Denis, Detienne, D'hondt Denis, Duquesne, Herzet, Lozie, Maingain, Michel, Moerman, Nys, Olaerts, Reynders, Schüttringer, Seghin, Simonet, Tavernier, Van de Castele, Vandenhaute, Van Dienderen, Vanoost, Wauters, Wauthier.

Vote nominatif n° 33 - Naamstemming nr. 33

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Anthuenis, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borginon, Borin, Bourgeois, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Chevalier, Cortois, Creyf, Cuyt, Dallons, De Croo, De Grauwe, Dejonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, De Richter, Desimpel, Detienne, Detremmerie, Dewael, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eeman, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Geraerts, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Huyssentruyt, Janssens Charles, Janssens Raymond, Lahaye, Landuyt, Langendries, Lano, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lowie, Lozie, Mairesse, Maystadt, Meureau, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Nys, Olaerts, Pieters, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Smets, Spinnewyn, Suykens, Taelman, Tant, Tavernier, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, Vande Lanotte, van den Abeelen, Vandebossche, Van den Broeck, Van den Eynde, Van den Poel-Welkenhuysen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Viseur, Wauters, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Barzin, Clerfayt, Daems, de Donnéa, Denis, D'hondt Denis, Duquesne, Herzet, Maingain, Michel, Moerman, Reynders, Seghin, Simonet, Vandenhante, Wauthier.

Vote nominatif n° 34 - Naamstemming nr. 34

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Anthuenis, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borginon, Borin, Bourgeois, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Chevalier, Cortois, Creyf, Cuyt, Daems, Dallons, De Croo, De Grauwe, Dejonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, De Richter, Desimpel, Detienne, Detremmerie, Dewael, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eeman, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Geraerts, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Huyssentruyt, Janssens Charles, Janssens Raymond, Lahaye, Landuyt, Langendries, Lano, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lowie, Lozie, Mairesse, Maystadt, Meureau, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Nys, Olaerts, Pieters, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Smets, Spinnewyn, Suykens, Taelman, Tant, Tavernier, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, Vande Lanotte, van den Abeelen, Vandebossche, Van den Broeck, Van den Eynde, Van den Poel-Welkenhuysen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Viseur, Wauters, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Barzin, Clerfayt, Daems, de Donnéa, Denis, D'hondt Denis, Duquesne, Herzet, Maingain, Michel, Moerman, Reynders, Seghin, Simonet, Vandenhante, Wauthier.

Vote nominatif n° 35 - Naamstemming nr. 35

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Anthuenis, Arens, Bartholomeeussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borginon, Bourgeois, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Chevalier, Clerfayt, Cortois, Creyf, Daems, Dallons, De Croo, de Donnéa, De Grauwe, Dejonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Desimpel, Detienne, Detremmerie, Dewael, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Duquesne, Eeman, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Geraerts, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Herzet, Huyssentruyt, Janssens Charles, Janssens Raymond, Lahaye, Landuyt, Langendries, Lano, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lowie, Lozie, Mairesse, Maystadt, Meureau, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Nys, Olaerts, Pieters, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Simonet, Smets, Spinnewyn, Suykens, Taelman, Tant, Tavernier, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, Vande Lanotte, van den Abeelen, Vandebossche, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhante, Van den Poel-Welkenhuysen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Viseur, Wauters, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Personne - Niemand.

Vote nominatif n° 36 - Naamstemming nr. 36

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Anthuenis, Arens, Bartholomeeussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borginon, Borin, Bourgeois, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Chevalier, Clerfayt, Cortois, Creyf, Cuyt, Daems, Dallons, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, Dejonghe, Delathouwer, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Desimpel, Detremmerie, Dewael, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Duquesne, Eeman, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Geraerts, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Herzet, Huyseentruyt, Janssens Charles, Janssens Raymond, Lahaye, Landuyt, Langendries, Lano, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lowie, Maingain, Mairesse, Maystadt, Meureau, Michel, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Olaerts, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Seghin, Simonet, Smets, Spinnewyn, Suykens, Taelman, Tant, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, Vande Lanotte, van den Abeelen, Vandebossche, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhaut, Van den Poel-Welkenhuysen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Wauthier, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Deleuze, Detienne, Lozie, Nys, Schüttringer, Tavernier, Viseur, Wauters.

Vote nominatif n° 37 - Naamstemming nr. 37

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Barzin, Chevalier, Clerfayt, Cortois, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, Denis, Desimpel, Dewael, Duquesne, Eeman, Geraerts, Huyseentruyt, Lahaye, Lano, Lowie, Maingain, Michel, Moerman, Reynders, Seghin, Simonet, Smets, Spinnewyn, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhaut, Van den Poel-Welkenhuysen, Versnick, Wauthier.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Cuyt, Dallons, Dejonghe, Delathouwer, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eerdekkens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Lahaye, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Maingain, Mairesse, Maystadt, Meureau, Michel, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Suykens, Tant, Toussaint, Vande Lanotte, Vandebossche, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Borginon, Bourgeois, Daems, Deleuze, Detienne, D'hondt Denis, Herzet, Lozie, Nys, Olaerts, Schüttringer, Tavernier, Van Belle, Van de Castele, Van Dienderen, Vanoost, Viseur, Wauters.

Vote nominatif n° 38 - Naamstemming nr. 38

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Clerfayt, Creyf, Cuyt, Dallons, Dejonghe, Delathouwer, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Detremmerie, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Duquesne, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Lahaye, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Maingain, Mairesse, Maystadt, Meureau, Michel, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Seghin, Simonet, Suykens, Tant, Toussaint, Vande Lanotte, Vandebossche, Vandenhaut, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Wauthier, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Borginon, Bourgeois, Chevalier, Cortois, Daems, De Croo, De Grauwé, Deleuze, Desimpel, Detienne, Dewael, Eeman, Geraerts, Huyseentruyt, Lahaye, Lano, Lowie, Lozie, Nys, Olaerts, Schüttringer, Smets, Spinnewyn, Taelman, Tavernier, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Van d. Poel-Welkenhuysen, Van Dienderen, Vanoost, Versnick, Viseur, Wauters.

Vote nominatif n° 39 - Naamstemming nr. 39

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Cuyt, Dallons, Dejonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, De Richter, Detienne, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lozie, Mairesse, Maystadt, Meureau, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Nys, Pieters, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Suykens, Tant, Tavernier, Toussaint, Vande Lanotte, Vandenbossche, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Viseur, Wauters, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Borginon, Bourgeois, Geraerts, Huyssentruyt, Lowie, Olaerts, Spinnewyn, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Hoorebeke.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Anthuenis, Barzin, Chevalier, Clerfayt, Cortois, Daems, De Croo, De Grauwé, Denis, Desimpel, Dewael, D'hondt Denis, Duquesne, Eeman, Herzet, Lahaye, Lano, Maingain, Michel, Moerman, Reynders, Seghin, Simonet, Smets, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, van den Abeelen, Van den Poel-Welkenhuysen, Versnick, Wauthier.

Vote nominatif n° 40 - Naamstemming nr. 40

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Anthuenis, Arens, Bartholomeeussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Chevalier, Clerfayt, Cortois, Creyf, Cuyt, Daems, Dallons, De Croo, De Grauwé, Dejonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Desimpel, Detienne, Detremmerie, Dewael, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Duquesne, Eeman, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Geraerts, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Herzet, Huyssentruyt, Janssens Charles, Janssens Raymond, Lahaye, Landuyt, Langendries, Lano, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lowie, Lozie, Maingain, Mairesse, Maystadt, Meureau, Michel, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Nys, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Seghin, Simonet, Smets, Spinnewyn, Suykens, Taelman, Tant, Tavernier, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Vande Lanotte, van den Abeelen, Vandenbossche, Van den Broeck, Van den Eynde, Van den Poel-Welkenhuysen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Viseur, Wauters, Wauthier, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Borginon, Bourgeois, Olaerts, Van de Castele, Van Hoorebeke.

Vote nominatif n° 41 - Naamstemming nr. 41

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Anthuenis, Arens, Bartholomeeussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Chevalier, Clerfayt, Cortois, Creyf, Cuyt, Daems, Dallons, De Croo, De Grauwé, Dejonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Desimpel, Detienne, Detremmerie, Dewael, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Duquesne, Eeman, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Geraerts, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Herzet, Janssens Charles, Janssens Raymond, Lahaye, Landuyt, Langendries, Lano, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lozie, Maingain, Mairesse, Maystadt, Meureau, Michel, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Seghin, Simonet, Smets, Suykens, Taelman, Tant, Tavernier, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Vande Lanotte, van den Abeelen, Vandenbossche, Van den Broeck, Van den Poel-Welkenhuysen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Viseur, Wauters, Wauthier, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Borginon, Bourgeois, Huyssentruyt, Lowie, Olaerts, Spinnewyn, Van de Castele, Van den Eynde, Van Hoorebeke.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Personne - Niemand.

Vote nominatif n° 42 - Naamstemming nr. 42

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Anthuenis, Arens, Bartholomeeussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borginon, Borin, Bourgeois, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Chevalier, Clerfayt, Cortois, Creyf, Cuyt, Daems, Dallons, De Croo, De Grauwe, Dejonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Desimpel, Detienne, Detremmerie, Dewael, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaiffe, Dufour, Duquesne, Eeman, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Geraerts, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Herzet, Huyseentruyt, Janssens Charles, Janssens Raymond, Lahaye, Landuyt, Langendries, Lano, Larcier, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lowie, Lozie, Maingain, Mairesse, Maystadt, Meureau, Michel, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Nys, Olaerts, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Seghin, Simonet, Smets, Spinnewyn, Suykens, Taelman, Tant, Tavernier, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, Vande Lanotte, van den Abeelen, Vandebossche, Van den Broeck, Van den Eynde, Van den Poel-Welkenhuyzen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, Van Hoorebeke, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Viseur, Wautier, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Personne - Niemand.

Vote nominatif n° 43 - Naamstemming nr. 43

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Anthuenis, Arens, Bartholomecussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borginon, Borin, Bourgeois, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Chevalier, Clerfayt, Cortois, Creyf, Cuyt, Daems, Dallons, De Croo, De Grauwe, Dejonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Desimpel, Detienne, Detremmerie, Dewael, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaiffe, Dufour, Duquesne, Eeman, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Herzet, Janssens Charles, Janssens Raymond, Lahaye, Landuyt, Langendries, Lano, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lozie, Maingain, Mairesse, Maystadt, Meureau, Michel, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Nys, Olaerts, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Seghin, Simonet, Smets, Suykens, Taelman, Tant, Tavernier, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, Vande Lanotte, van den Abeelen, Vandebossche, Van den Poel-Welkenhuyzen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, Van Hoorebeke, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Viseur, Wautier, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Geraerts, Huyseentruyt, Lowie, Spinnewyn, Van den Broeck, Van den Eynde.

Vote nominatif n° 44 - Naamstemming nr. 44

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Clerfayt, Creyf, Cuyt, Dallons, De'athouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Detienne, Detremmerie, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaiffe, Dufour, Duquesne, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Herzet, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lozie, Maingain, Mairesse, Maystadt, Meureau, Michel, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Nys, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Seghin, Simonet, Suykens, Taelman, Tant, Tavernier, Toussaint, Vande Lanotte, Vandebossche, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Viseur, Wautier, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Borginon, Bourgeois, Chevalier, Cortois, Daems, De Croo, De Grauwe, Desimpel, Dewael, Eeman, Geraerts, Huyseentruyt, Lahaye, Lano, Lowie, Olaerts, Smets, Spinnewyn, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Van den Poel-Welkenhuyzen, Van Hoorebeke, Versnick.

Vote nominatif n° 45 - Naamstemming nr. 45

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeuussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Clerfayt, Creyf, Cuyt, Dallons, Dejonghe, Delathouwer, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Detremmerie, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Duquesne, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Herzet, Janssens Charles, Janssens Raymond, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Maingain, Mairesse, Maystadt, Meureau, Michel, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Seghin, Simonet, Suykens, Tant, Toussaint, Vande Lanotte, Vandenbossche, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Wauthier, Willem.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Borginon, Bourgeois, Chevalier, Cortois, Daems, De Croo, De Grauw, Deleuze, Desimpel, Detienne, Dewael, Eeman, Geraerts, Huyssentruyt, Lahaye, Lano, Lowie, Lozie, Nys, Olaerts, Schüttringer, Smets, Spinnewyn, Taelman, Tavernier, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Van den Poel-Welkenhuysen, Van Dienderen, Van Hoorebeke, Vanoost, Versnick, Viseur, Wauters.

Vote nominatif n° 46 - Naamstemming nr. 46

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeuussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Clerfayt, Creyf, Cuyt, Dallons, Dejonghe, Delathouwer, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Detremmerie, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Duquesne, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Herzet, Janssens Charles, Janssens Raymond, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Maingain, Mairesse, Maystadt, Meureau, Michel, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Seghin, Simonet, Suykens, Tant, Toussaint, Vande Lanotte, Vandenbossche, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Wauthier, Willem.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Borginon, Bourgeois, Chevalier, Cortois, Daems, De Croo, De Grauw, Deleuze, Desimpel, Detienne, Dewael, Eeman, Geraerts, Huyssentruyt, Lahaye, Lano, Lowie, Lozie, Nys, Olaerts, Schüttringer, Smets, Spinnewyn, Taelman, Tavernier, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Van den Poel-Welkenhuysen, Van Dienderen, Van Hoorebeke, Vanoost, Versnick, Viseur, Wauters.

Vote nominatif n° 47 - Naamstemming nr. 47

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Anthuenis, Arens, Bartholomeeuussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borginon, Borin, Bourgeois, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Chevalier, Clerfayt, Cortois, Creyf, Cuyt, Daems, Dallons, De Croo, De Grauw, Deleuze, Dejonghe, Delathouwer, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Desimpel, Detienne, Detremmerie, Dewael, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Duquesne, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Geraerts, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Herzet, Huyssentruyt, Janssens Charles, Janssens Raymond, Lahaye, Landuyt, Langendries, Lano, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lowie, Lozie, Maingain, Mairesse, Maystadt, Meureau, Michel, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Nys, Olaerts, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Seghin, Simonet, Smets, Spinnewyn, Suykens, Taelman, Tant, Tavernier, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, Vande Lanotte, van den Abeelen, Vandenbossche, Van den Broeck, Van den Eynde, Van den Poel-Welkenhuysen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, Van Hoorebeke, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Wauthier, Willem.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Personne - Niemand.

Vote nominatif n° 48 - Naamstemming nr. 48

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Anthuenis, Arens, Bartholomeeussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Chevalier, Clerfayt, Cortois, Creyf, Cuyt, Dallons, De Croo, De Grauwé, Dejonghe, Delathouwer, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Desimpel, Detremmerie, Dewael, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Duquesne, Eeman, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Herzet, Janssens Charles, Janssens Raymond, Lahaye, Landuyt, Langendries, Lano, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Maingain, Mairesse, Maystadt, Meureau, Michel, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Seghin, Simonet, Smets, Suykens, Taelman, Tant, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Vande Lanotte, van den Abeelen, Vandebossche, Van den Poel-Welkenhuysen, Vandeurzen Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Wauthier, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Borginon, Bourgeois, Daems, Deleuze, Detienne, Geraerts, Huyssentruyt, Lowie, Lozie, Nys, Olaerts, Schüttringer, Spinnewyn, Tavernier, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Dienderen, Van Hoorebeke, Vanoost, Viseur, Wauters.

Vote nominatif n° 49 - Naamstemming nr. 49

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Canon, Cauwenberghs, Clerfayt, Creyf, Cuyt, Dallons, Deleuze, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Detienne, Detremmerie, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Duquesne, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Herzet, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lozie, Maingain, Mairesse, Maystadt, Meureau, Michel, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Seghin, Simonet, Suykens, Tant, Tavernier, Toussaint, Vande Lanotte, Vandebossche, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Viseur, Wauters, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Borginon, Bourgeois, Chevalier, Cortois, Daems, De Croo, De Grauwé, Desimpel, Dewael, Eeman, Geraerts, Huyssentruyt, Lahaye, Lano, Lowie, Olaerts, Smets, Spinnewyn, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Van den Poel-Welkenhuysen, Van Hoorebeke, Versnick.

Vote nominatif n° 50 - Naamstemming nr. 50

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Anthuenis, Arens, Bartholomeeussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Clerfayt, Creyf, Cuyt, Dallons, De Croo, De Grauwé, Dejonghe, Delathouwer, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Desimpel, Detremmerie, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Duquesne, Eeman, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Herzet, Huyssentruyt, Janssens Charles, Janssens Raymond, Lahaye, Landuyt, Langendries, Lano, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lowie, Maingain, Mairesse, Maystadt, Meureau, Michel, Moerman, Moock, Moors, Moureaux, Pieters, Reynders, Schellens, Seghin, Simonet, Smets, Spinnewyn, Suykens, Taelman, Tant, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Vande Lanotte, Vandebossche, Van den Eynde, Van den Poel-Welkenhuysen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Wauthier, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Schoeters.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Borginon, Bourgeois, Daems, Deleuze, Detienne, Lozie, Nys, Olaerts, Schüttringer, Tavernier, Van de Castele, Van Dienderen, Van Hoorebeke, Vanoost, Viseur, Wauters.

Vote nominatif n° 51 - Naamstemming nr. 51

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Anthuenis, Arens, Bartholomeeussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borginon, Borin, Bourgeois, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Clerfayt, Creyf, Cuyt, Daems, Dallons, De Croo, De Grauwé, Dejonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Desimpel, Detienne, Detremmerie, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Duquesne, Eeman, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Geraerts, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Herzet, Huyseentruyt, Janssens Charles, Janssens Raymond, Lahaye, Landuyt, Langendries, Lano, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lowie, Lozie, Maingain, Mairesse, Maystadt, Meureau, Michel, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Nys, Olaerts, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Seghin, Simonet, Smets, Spinnewyn, Suykens, Taelman, Tant, Tavernier, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, Vande Lanotte, van den Abeelen, Vandebosche, Van den Eynde, Van den Poel-Welkenhuyzen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, Van Hoorebeke, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Viseur, Wauters, Wauthier, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Personne - Niemand.

Vote nominatif n° 52 - Naamstemming nr. 52

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Anthuenis, Arens, Bartholomeeussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Clerfayt, Creyf, Cuyt, Dallons, De Croo, De Grauwé, Dejonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Desimpel, Detienne, Detremmerie, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Duquesne, Eeman, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Geraerts, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Herzet, Huyseentruyt, Janssens Charles, Janssens Raymond, Lahaye, Landuyt, Langendries, Lano, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lowie, Lozie, Maingain, Mairesse, Maystadt, Meureau, Michel, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Nys, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Seghin, Simonet, Smets, Spinnewyn, Suykens, Taelman, Tant, Tavernier, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Vande Lanotte, van den Abeelen, Vandebosche, Van den Broeck, Van den Eynde, Van den Poel-Welkenhuyzen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Viseur, Wauters, Wauthier, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Borginon, Bourgeois, Daems, Olaerts, Van de Castele, Van Hoorebeke.

Vote nominatif n° 53 - Naamstemming nr. 53

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Anthuenis, Arens, Bartholomeeussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Clerfayt, Creyf, Cuyt, Dallons, De Croo, De Grauwé, Dejonghe, Delathouwer, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Desimpel, Detremmerie, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Duquesne, Eeman, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Geraerts, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Herzet, Huyseentruyt, Janssens Charles, Janssens Raymond, Lahaye, Landuyt, Langendries, Lano, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lowie, Maingain, Mairesse, Maystadt, Meureau, Michel, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Seghin, Simonet, Smets, Spinnewyn, Suykens, Taelman, Tant, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Vande Lanotte, van den Abeelen, Vandebosche, Van den Broeck, Van den Eynde, Van den Poel-Welkenhuyzen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Viseur, Wauters, Wauthier, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Deleuze, Lozie.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Borginon, Bourgeois, Daems, Detienne, Nys, Olaerts, Schüttringer, Tavernier, Van de Castele, Van Dienderen, Van Hoorebeke, Vanoost, Viseur, Wauters.

Vote nominatif n° 54 - Naamstemming nr. 54

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Anthuenis, Arens, Bartholomeeussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Clerfayt, Creyf, Cuyt, Dallons, De Croo, De Grauwé, De Jonghe, Delathouwer, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Desimpel, Detremmerie, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Duquesne, Eeman, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Geraerts, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Herzet, Huysentruyt, Janssens Charles, Janssens Raymond, Lahaye, Landuyt, Langendries, Lano, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lowie, Maingain, Mairesse, Maystadt, Meureau, Michel, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Seghin, Simonet, Smets, Spinnewyn, Suykens, Taelman, Tant, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Vande Lanotte, van den Abeelen, Vandebossche, Van den Broeck, Van den Eynde, Van den Poel-Welkenhuysen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Wauthier, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Deleuze, Lozie.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Borginon, Bourgeois, Daems, Detienne, Nys, c., . . ., Schüttringer, Tavernier, Van de Castele, Van Dienderen, Van Hoorebeke, Vanoost, Viseur, Wauters.

Vote nominatif n° 55 - Naamstemming nr. 55

Ont repondre oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Anthuenis, Arens, Bartholomeeussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borginon, Borin, Bourgeois, Brouns, Burgeon, Cauwenberghs, Clerfayt, Creyf, Daems, Dallons, De Croo, De Grauwé, De Jonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Desimpel, Detienne, Detremmerie, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Duquesne, Eeman, Eerdekins, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Geraerts, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Herzet, Huysentruyt, Janssens Charles, Janssens Raymond, Lahaye, Landuyt, Langendries, Lano, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lowie, Lozie, Maingain, Mairesse, Maystadt, Meureau, Michel, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Seghin, Simonet, Smets, Spinnewyn, Suykens, Taelman, Tant, Tavernier, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, Vande Lanotte, van den Abeelen, Vandebossche, Van den Broeck, Van den Eynde, Van den Poel-Welkenhuysen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, Van Hoorebeke, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Viseur, Wauters, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Personne - Niemand.

Vote nominatif n° 56 - Naamstemming nr. 56

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Barzin, Borginon, Bourgeois, Clerfayt, Daems, De Croo, De Grauwé, Deleuze, Denis, Desimpel, Detienne, Duquesne, Eeman, Geraerts, Huysentruyt, Lahaye, Lano, Lowie, Lozie, Maingain, Michel, Moerman, Nys, Olaerts, Reynders, Schüttringer, Seghin, Simonet, Smets, Spinnewyn, Taelman, Tavernier, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Van den Poel-Welkenhuysen, Van Dienderen, Van Hoorebeke, Vanoost, Versnick, Viseur, Wauters, Wauthier.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Cuyt, Dallons, De Jonghe, Delathouwer, Delizée, Demotte, De Richter, Detremmerie, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mairesse, Maystadt, Meureau, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Scheliens, Schoeters, Suykens, Tant, Toussaint, Vande Lanotte, Vandebossche, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : D'hondt Denis, Herzet.

Vote nominatif n° 57 - Naamstemming nr. 57

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Anthuenis, Arens, Bartholomeeussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borginon, Borin, Bourgeois, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Clerfayt, Creyf, Cuyt, Daems, Dallons, De Croo, De Grauwe, Dejonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Detremmerie, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Duquesne, Eeman, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Geraerts, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Herzet, Huyseentruyt, Janssens Charles, Janssens Raymond, Lahaye, Landuyt, Langendries, Lano, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lowie, Lozie, Maingain, Mairesse, Maystadt, Meureau, Michel, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Nys, Olaerts, Pieters, Reynders, Schellens, Seghin, Simonet, Spinnewyn, Suykens, Taelman, Tant, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, Vande Lanotte, van den Abeelen, Vandenbossche, Van den Broeck, Van den Eynde, Van den Poel-Welkenhuysen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, Van Hoorebeke, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Viseur, Wauters, Wauthier, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Schüttringer, Tavernier.

Vote nominatif n° 58 - Naamstemming nr. 58

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Clerfayt, Creyf, Cuyt, Dallons, De Croo, De Grauwe, Dejonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Detremmerie, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Duquesne, Eerdekkens, Eyskens, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Herzet, Janssens Charles, Janssens Raymond, Lahaye, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lozie, Maingain, Mairesse, Maystadt, Meureau, Michel, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Nys, Olaerts, Pieters, Reynders, Schellens, Schüttringer, Seghin, Simonet, Suykens, Taelman, Tant, Tavernier, Toussaint, Van Belle, Van de Castele, Vande Lanotte, Vandenbossche, Van den Poel-Welkenhuysen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, Van Hoorebeke, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Viseur, Wauters, Wauthier, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Geraerts, Huyseentruyt, Lowie, Spinnewyn, Van den Broeck, Van den Eynde.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Daems, Fournaux.

Vote nominatif n° 59 - Naamstemming nr. 59

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borin, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Clerfayt, Creyf, Cuyt, Dallons, De Croo, De Grauwe, Dejonghe, Delathouwer, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Detremmerie, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Duquesne, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Geraerts, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Herzet, Huyseentruyt, Janssens Charles, Janssens Raymond, Lahaye, Landuyt, Langendries, Lano, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lowie, Maingain, Mairesse, Maystadt, Meureau, Michel, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Olaerts, Pieters, Reynders, Schellens, Seghin, Simonet, Spinnewyn, Suykens, Taelman, Tant, Toussaint, Van Belle, Van de Castele, Vande Lanotte, Vandenbossche, Van den Broeck, Van den Eynde, Van den Poel-Welkenhuysen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, Van Hoorebeke, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanvelthoven, Verherstraeten, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Viseur, Wauters, Wauthier, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Daems, Deleuze, Detienne, Lozie, Nys, Schüttringer, Tavernier, Van Dienderen, Vanoost, Viseur, Wauters.

SEANCE PLENIERE
JEUDI 22 AVRIL 1999

DÉCISIONS INTERNES

COMMISSIONS

Composition

Les modifications suivantes ont été proposées par le groupe ECOLO-AGALEV :

COMMISSION DES RELATIONS EXTERIEURES

Membres suppléants

Remplacer M. Vincent Decroly par Mme Mylène Nys.

COMMISSION DE LA JUSTICE

Membres suppléants

Remplacer M. Vincent Decroly par Mme Mylène Nys.

COMMISSION DE REVISION DE LA CONSTITUTION ET DE LA REFORME DES INSTITUTIONS

Membres suppléants

Remplacer M. Vincent Decroly par Mme Mylène Nys.

PLENAIRE VERGADERING
DONDERDAG 22 APRIL 1999

INTERNE BESLUITEN

COMMISSIES

Samenstelling

Volgende wijzigingen werden door de ECOLO-AGALEV-fractie voorgesteld :

COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN

Plaatsvervangers

De heer Vincent Decroly vervangen door mevrouw Mylène Nys.

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

Plaatsvervangers

De heer Vincent Decroly vervangen door mevrouw Mylène Nys.

COMMISSIE VOOR DE HERZIENING VAN DE GRONDWET EN DE HERVORMING VAN DE INSTELLINGEN

Plaatsvervangers

De heer Vincent Decroly vervangen door mevrouw Mylène Nys.

PROPOSITIONS

Prise en considération

1. Proposition de loi (MM. André du Bus de Warnaffe et Jo Vandeurzen) visant à modifier l'article 365 du Code judiciaire relatif aux traitements des magistrats de l'Ordre judiciaire et à compléter les articles 90 et 171 du Code des impôts sur les revenus 1992 en vue de modifier l'imposition des revenus des juges consulaires et sociaux, n° 2147/1.

Renvoi à la commission de la Justice

2. Proposition de loi (M. André du Bus de Warnaffe) modifiant l'article 101 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites, n° 2153/1.

Renvoi à la commission de la Justice

3. Proposition de déclaration (M. Gerolf Annemans) de révision de la Constitution, n°2145/1.

Renvoi à la commission de Révision de la Constitution et de la Réforme des Institutions

VOORSTELLEN

Inoverwegingneming

1. Wetsvoorstel (de heren André du Bus de Warnaffe en Jo Vandeurzen) tot wijziging van artikel 365 van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de wedden van de magistraten der rechterlijke orde en tot aanvulling van de artikelen 90 en 171 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, teneinde de aanslag te wijzigen inzake de inkomsten van de rechters in handelszaken en de rechters in sociale zaken, nr.2147/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

2. Wetsvoorstel (de heer André du Bus de Warnaffe) tot wijziging van artikel 101 van de faillissementswet van 8 augustus 1997, nr.2153/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

3. Voorstel van verklaring (de heer Gerolf Annemans) tot herziening van de Grondwet, nr.2145/1.

Verzonden naar de commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming van de Instellingen

4. Proposition de loi (M. Thierry Giet) modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, n° 2155/1.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

5. Proposition de résolution (M. Dirk Van der Maelen) relative à la situation au Kosovo, n°2170/1.

Renvoi à la commission des Relations extérieures

Autorisation d'impression

Rgt art 64-2

1. Proposition de loi (MM. Louis Vanvelthoven, Jan Lenssens, Charles Janssens et Albert Gehlen) modifiant l'article 54 de la loi du 15décembre1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et l'article 57ter de la loi du 8juillet1976 organique des centres publics d'aide sociale, n°2143/1.

2. Proposition de résolution (M. Joos Wauters) relative à l'échelonnement des soins de santé, n° 2144/1.

3. Proposition de déclaration (M. Gerolf Annemans) de révision de la Constitution, n°2145/1.

4. Proposition de loi (M. Stefaan De Clerck) complétant les dispositions du Code civil relatives aux contrats d'entreprise et de sous-traitance, n° 2146/1.

5. Proposition de loi (MM. André du Bus de Warnaffe et Jo Vandeurzen) visant à modifier l'article 365 du Code judiciaire relatif aux traitements des magistrats de l'Ordre judiciaire et à compléter les articles 90 et 171 du Code des impôts sur les revenus 1992 en vue de modifier l'imposition des revenus des juges consulaires et sociaux, n° 2147/1.

6. Proposition de loi (M. André du Bus de Warnaffe) modifiant l'article 101 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites, n° 2153/1.

7. Proposition de loi spéciale (M. Robert Delathouwer) modifiant la loi du 30 juillet 1963 concernant le régime linguistique dans l'enseignement, n° 2154/1.

8. Proposition de loi (M. Thierry Giet) modifiant la loi du 15décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, n° 2155/1.

9. Proposition de loi (M. Marceau Mairesse) protégeant le titre professionnel et l'exercice de la profession d'expert en automobiles, n°2156/1.

10. Proposition de loi spéciale (MM. Olivier Maingain et Jacques Simonet) modifiant la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises afin de garantir le fonctionnement démocratique des institutions de la Région bruxelloise, n° 2157/1.

4. Wetsvoorstel (de heer Thierry Giet) tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, nr.2155/1.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

5. Voorstel van resolutie (de heer Dirk Van der Maelen) over de situatie in Kosovo, nr. 2170/1.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

Toelating tot drukken

Rgt art 64-2

1. Wetsvoorstel (de heren Louis Vanvelthoven, Jan Lenssens, Charles Janssens en Albert Gehlen) tot wijziging van artikel 54 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en van artikel 57ter van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, nr. 2143/1.

2. Voorstel van resolutie (de heer Joos Wauters) betreffende de echelonnering in de gezondheidszorg, nr. 2144/1.

3. Voorstel van verklaring (de heer Gerolf Annemans) tot herziening van de Grondwet, nr.2145/1.

4. Wetsvoorstel (de heer Stefaan De Clerck) tot aanvulling van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek betreffende de aannemings- en de onderaannemingsovereenkomst, nr.2146/1.

5. Wetsvoorstel (de heren André du Bus de Warnaffe en Jo Vandeurzen) tot wijziging van artikel 365 van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de wedden van de magistraten der rechterlijke orde en tot aanvulling van de artikelen 90 en 171 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, teneinde de aanslag te wijzigen inzake de inkomsten van de rechters in handelszaken en de rechters in sociale zaken, nr. 2147/1

6. Wetsvoorstel (de heer André du Bus de Warnaffe) tot wijziging van artikel 101 van de faillissementswet van 8 augustus 1997, nr.2153/1.

7. Voorstel van bijzondere wet (de heer Robert Delathouwer) tot wijziging van de wet van 30 juli 1963 houdende taalregeling in het onderwijs, nr. 2154/1.

8. Wetsvoorstel (de heer Thierry Giet) tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, nr.2155/1.

9. Wetsvoorstel (de heer Marceau Mairesse) tot bescherming van de titel en de uitoefening van het beroep van autodeskundige, nr.2156/1.

10. Voorstel van bijzondere wet (de heren Olivier Maingain en Jacques Simonet) tot wijziging van de bijzondere wet van 12januari1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen teneinde de democratische werking van de instellingen van het Brussels Gewest te waarborgen, nr. 2157/1.

Demandes d'avis au Conseil d'Etat

Le président de la Chambre a demandé l'avis du Conseil d'Etat :

- par lettre du 6 avril 1999, sur la proposition de loi de M. Ferdinand Ghesquière modifiant l'article 15 de la loi du 14janvier1975 portant le règlement de discipline des forces armées et l'article 71 de la nouvelle loi communale (n°493/1) et sur la proposition de loi de M. Rony Cuyt relative aux droits politiques des militaires (n° 1758/1);

- par lettre du 19 avril 1999, sur la proposition de loi de MM. Louis Vanvelthoven, Jan Lenssens, Charles Janssens et Albert Gehlen modifiant l'article 54 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et l'article 57ter de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale (n° 2143/1);

- par lettre du 21 avril 1999, sur la proposition de loi de M. Servais Verherstraeten modifiant, en ce qui concerne les intérêts dus sur la partie à rembourser de l'indemnité d'expropriation, l'article 18 de la loi du 17 avril 1835 sur l'expropriation pour cause d'utilité publique et l'article 16 de la loi du 26juillet1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique (n°1549/1 à 4) et sur la proposition de loi de MM. Lucien Suykens et Hunfred Schoeters modifiant l'article 16 de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique (n°1719/1 à 4).

Pour information

Verzoeken om advies van de Raad van State

De voorzitter van de Kamer heeft het advies van de Raad van State gevraagd :

- bij brief van 6 april 1999, over het wetsvoorstel van de heer Ferdinand Ghesquière tot wijziging van artikel 15 van de wet van 14januari 1975 houdende het tuchtreglement van de krijgsmacht en van artikel 71 van de nieuwe gemeentewet (nr.493/1) en over het wetsvoorstel van de heer Rony Cuyt inzake de politieke rechten van militairen (nr. 1758/1);

- bij brief van 19 april 1999, over het wetsvoorstel van de heren Louis Vanvelthoven, Jan Lenssens, Charles Janssens en Albert Gehlen tot wijziging van artikel 54 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en van artikel 57ter van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor ma " " " " welzijn (nr.2143/1);

- bij brief van 21 april 1999, over het wetsvoorstel van de heer Servais Verherstraeten tot wijziging, wat de interessen op het terug te betalen gedeelte van de onteigeningsvergoeding betreft, van artikel 18 van de wet van 17 april 1835 op de onteigening ten algemene nutte en artikel 16 van de wet van 26 juli 1962 betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigening ten algemene nutte (nrs. 1549/1 tot 4) en over het wetsvoorstel van de heren Lucien Suykens en Hunfred Schoeters tot wijziging van artikel 16 van de wet van 26 juli 1962 betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemene nutte (nrs. 1719/1 tot-4).

Ter kennisgeving

SEANCE PLENIERE
JEUDI 22 AVRIL 1999

COMMUNICATIONS

GOUVERNEMENT

Dépôt de projets de loi

Le gouvernement a déposé les projets de loi suivants :

- projet de loi portant des dispositions dérogatoires au Code des impôts sur les revenus 1992 en vue de permettre l'exécution de l'avenant à la convention entre la Belgique et la France tendant à éviter les doubles impositions et à établir des règles d'assistance administrative et juridique réciproque en matière d'impôts sur les revenus, signée à Bruxelles le 10 mars 1964, fait à Bruxelles le 8 février 1999 (n° 2148/1) pour lequel l'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution;

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

- projet de loi organisant un répertoire national des personnes morales et des groupements dénués de la personnalité juridique, soumis à des obligations ou titulaires de droits en vertu de la législation fiscale, sociale et économique belge (n° 2151/1) pour lequel l'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution;

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

- projet de loi portant modification de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'agence fédérale de contrôle nucléaire (n° 2169/1) pour lequel l'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

RAPPORT ANNUEL

Banque centrale européenne

La Banque centrale européenne transmet son rapport annuel 1998.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

PLENAIRE VERGADERING
DONDERDAG 22 APRIL 1999

MEDEDELINGEN

REGERING

Ingediende wetsontwerpen

De regering heeft de volgende wetsontwerpen ingediend :

- wetsontwerp houdende afwijkende bepalingen van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 met oog op de uitvoering van het avenant bij de overeenkomst tussen België en Frankrijk tot voorkoming van dubbele belasting en tot regeling van wederzijdse administratieve en juridische bijstand inzake inkomstenbelastingen, ondertekend te Brussel op 10 maart 1964, gedaan te Brussel op 8 februari 1999 (nr.2148/1), waarvoor de spoedbehandeling door de regering werd gevraagd bij toepassing van artikel 80 van de Grondwet;
Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

- wetsontwerp tot regeling van een nationaal repertorium van de rechtpersonen en de verenigingen zonder rechtspersoonlijkheid, die onderworpen zijn aan verplichtingen of die houder zijn van rechten krachtens de Belgische fiscale, sociale en economische wetgeving (nr.2151/1), waarvoor de spoedbehandeling door de regering werd gevraagd bij toepassing van artikel 80 van de Grondwet;

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

- wetsontwerp houdende wijziging van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle (nr.2169/1), waarvoor de spoedbehandeling door de regering werd gevraagd bij toepassing van artikel 80 van de Grondwet.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

JAARVERSLAG

Europese centrale Bank

De Europese centrale Bank zendt haar jaarverslag 1998 over.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting